

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

爲人爲己必須確保軍事優勢
軍備競賽歐洲局勢岌岌可危

老布到訪波恩不受歡迎
各組織聲言示威
抗議蘇干預阿國

西德招待老布賓館警衛森嚴

【法新社巴黎廿一日電】由兩萬名學生組成的「抗聯蘇聯軍」各個組織，在巴黎舉行盛大示威，抗議蘇聯當局對他們進行殘暴的迫害。示威者高舉蘇聯旗幟，並高喊「蘇聯政府，釋放我們」的口號。示威者表示，他們將繼續進行鬥爭，直到蘇聯政府釋放他們為止。

【法新社巴黎廿一日電】在布列斯特示威行動中，「抗聯蘇聯軍」各個組織，在巴黎舉行盛大示威，抗議蘇聯當局對他們進行殘暴的迫害。示威者高舉蘇聯旗幟，並高喊「蘇聯政府，釋放我們」的口號。示威者表示，他們將繼續進行鬥爭，直到蘇聯政府釋放他們為止。

【法新社巴黎廿一日電】在布列斯特示威行動中，「抗聯蘇聯軍」各個組織，在巴黎舉行盛大示威，抗議蘇聯當局對他們進行殘暴的迫害。示威者高舉蘇聯旗幟，並高喊「蘇聯政府，釋放我們」的口號。示威者表示，他們將繼續進行鬥爭，直到蘇聯政府釋放他們為止。

（路透社布魯塞爾廿一日電）美國贏得其北大西洋公約組織盟
支持列根總統與蘇聯談判歐洲核子武器所採的策略。美國主理

飛彈的計劃。在會議完畢後所發表的一項聲明中，美國在北大西洋公約組織內瓦開始。根據上述策略，美國會提議，假如判定拆卸可以防止核子武器管制特別困難小國。

國務卿艾奇遜在北大公約一稿式選擇計劃，美蘇談判定於十一月三十一日開始。根據上述策略，美國會提議，假如判定拆卸可以防止核子武器管制特別困難小國。

蘇不蘇
約北約
列北列
華北華
府北府
長北長

交家說：「現在已無退步餘地」。伊萬格記者謂：美國須要蘇聯拆除所有由地面核子飛彈，包括裝設於接近中共東部的機動SS-20型的飛彈在內。北京當局對此表示不滿。

武核英

【美聯社美國華盛頓二十一日電】一位獨立立場的專家星期五說：「英國、法國和中共的核武器也包括了限制核武器的範圍之內，這爲止，並接受美國總統利根提出的核威懾飛彈建議。」

把美國的這項建議看作為是美蘇於十一月三十日在日內瓦舉行談話所要弄的一種手段。研究盟國核武器政策的權威專家斯坦布爾記者說：「英國、法國和中共所擁有的核武器，以蘇聯的最難是蘇聯安全的一種負擔」。

的，包括官員、軍隊全部武裝的軍人，蘇聯人龐大的海軍艦隊，結實的城防和可與世界最強的國防部隊相匹敵的蘇聯空軍。林中的礦田用鋼索接連，和一個溫厚橫布三匹的汽車堆出優勝特種來。他通過這一切把這特別的安排推給，因為布茲諾達一百人將在這裡建造一個一百人的地方一間，在屋中過夜。

力一千二百萬鎊，非

主馬布特茲達夫在此間
停留三月時，十二世紀
時代的厄尼茲堡，官
方用來接待外國來訪元
首屬侯的賓館，已被
改變成一座二十世紀的
堡壘。

(時事社倫敦電)十一日電：據英國貿易部二十日發表，一月份的英國國庫收支，估計盈餘僅一千六百萬鎊。該國數字約為九月份盈餘的一倍，其原因係是銀行行情趨跌，進口量大幅減少所致。一月份的出口值四十三萬六千鎊，較上減少百分之三十三；進口值四十四萬三千四百零七鎊，同減百分之七點五。

又據倫敦電云：英政府已決定將一九二五年之稅率

加軍力

保軍事優勢

馬勢岌岌可危

【本報訊】據最近消息，由於馬尼拉局勢緊張，菲律賓政府已決定向美國請求增加駐菲美軍數量。菲律賓總統阿羅諾表示，他已向美國國務卿希克索提出此項要求。阿羅諾稱，目前菲律賓的國防力量不足以應對日益嚴峻的安全威脅，特別是在南部地區發生的叛亂活動。他希望通過增加美軍，加強與美國的軍事合作，以確保國家的穩定和主權。

此外，據悉美國方面對此要求表示理解，並承諾將根據兩國之間的防務協議提供必要的支持。然而，一些國際觀察家認為，菲律賓在尋求外部援助的同時，也應加強自身的國防建設，以實現長遠的安全保障。

僑「報」週
不另收費仍舊八毫

優勢

人同情

百數十名來此的蘇聯軍
要留宿之所。這位蘇聯
主與西德總督舒密特
大份的重要關係。將
是在連小屋內進行。在
蘇聯與西德候安員談
判之後，蘇聯人便走下
路不也急迫而須等待
及而西德總督舒密特

報

號〇九五九一第
毫八幣港售零份每

號〇第百台港寄內設從局內務地中國此華
國代報總二第寄文信快報日五至者內設郵事部

張大五紙出日今

司公限有報日僑華印及行發

休維理司總

號〇壹壹壹路字荷淡香，地址社德中
下地行銀人畢港壹街午向峰，處分區中
地址就七九四號海上，處分區香港
下地就七十二堂街華達角北，處分區鮮白北
電話：總社H 491 181，中國H 231637
北角H 640693 旺角H 804749
樓三號四十三段三路北山中台北門牌
號六十九九一二九九……話電寓

上葵涌工廠地王

葵涌梨木道D.D.450.LOT 743S.A.地段 (華字製衣廠隔鄰)

萬美達工業大廈

- 一樓全層停車場，貨櫃車直達
- 4樓以上每層祇兩個單位
- 高速電梯五部，上落貨快捷

洽購處：萬美達地產有限公司

新界沙田火炭道不香街9-15號力堅工業大廈地下
電話：0-621785 0-622971 地盤 0-212190

預售期內·售出過半·祇餘少量單位

仍照特價優待。欲購從速

建至二樓·準一九八三年初完成

付款辦法：	首期交樓價	5 %
	建至5樓時交樓價	5 %
	建至12樓時交樓價	3 %
	建至19樓時交樓價	3 %
	建至26樓時交樓價	3 %
	建至32樓時交樓價	3 %
	建至32樓時交樓價	3 %

不建築期內
計利息

所餘樓價75%有入伙紙時一次付清 · 或銀行辦理分期

碧麗苑

七○四地段
官塘功樂道

遠眺鯉魚門海港風光，
面海向南戶戶大單邊。
設備高級特設廣視窗，
管理完善詳情閱章程。

面積 856呎起每呎僅售 \$718元起

地盆洽購 假日照常 電話 3-429664

益新置業有限公司

華懋物業有限公司

怡華置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓

香港雪廠街22號樂成行10樓

香港雪廠街10號顯利大廈9室

☎：5-253001 (十線)

☎：5-258251

☎：5-229162

婦科
兒科
內科

伍卓琪

診所：太平山利華道
電話：五十一七〇六五七
診症：上午十時至十二時下午
四時至七時星期日及下午停診
星期日休息公眾假期照常

清潔香港
人人有責

本公司昨日擴張開幕 荷蒙

十八鄉鄉事委員會主席 太 平 紳 士 戴 權 先生

八鄉鄉事委員會主席 元朗區議會議員 鄧德球先生

新界總商會理事長 鄧同光先生

電 視 紅 星 陳秀珠小姐

並承蒙

官紳名流社團首長各界嘉賓同業友好惠臨指導

厚賜多珍祇以招待容有未週，謹此敬申

謝忱

廣達(世界)旅行社同人敬啓

彩紅假期有限公司聯營機構

地址：新界元朗大馬路一九九號地下
電話：〇一七九四一〇 〇一七九四一九
〇一七九二三 二五兩號

(一)下列

品、

女服

日、

(二)收銀


以上


歡迎年

驗者更

來函列

兩張、





香港立法 行政兩局非官守議員辦事處


市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可來信，撥電話或親臨本辦事處申訴，一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密

地址：香港遮打道九至二十五號，太古大廈十三樓（即地下鐵路中環站上面）

信箱：香港郵政總局信箱572號。

電話：5-264027

投訴有門



英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九
 八一年十一月廿一日舉行之四重彩賽事
 之勝出彩票持有人必須於一九八一年十
 一月廿三日星期一下午五時前撥電話五
 七九〇四八二七致香港跑馬地體育路
 馬會辦事處辦理中彩登記。

根據博彩規例，凡未遵照公佈手續
 辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將
 不會獲派彩金。

聘請各部職工

部售貨員：足頭、成葯、中葯、食
傲、抽紗、工藝品、床上用品、男
、盜器雜品等共百餘人。懂外語（英、
語其中一種或多種）者優先錄用。
卅名。

職工均係在九龍灣德福分店工作，
四十五歲以下，有上列各種工作經
歡迎，不論男女性別均可應徵。請先
年齡、略歷、電話、地址附半身照片
九龍郵箱K一三九七號，合則約見。

中共仍未完全壓抑通脹

今年財政赤字逾十億人民幣

輕工業發展比率超過重工業

【路透社北京廿日電】中國政府今日發表的財政報告，顯示今年財政赤字已達十億元人民幣。報告指出，由於通貨膨脹壓力，政府不得不採取緊縮措施，但通脹仍未完全壓抑。報告還顯示，輕工業的發展比率已超過重工業，這反映了政府對輕工業的重視。報告還提到，政府將繼續努力，以穩定物價和促進經濟發展。

趙紫陽施政報告

將說明經濟情況

大會不討論人事變動問題

【路透社北京廿日電】中國政府今日發表的施政報告，將向全國人民說明經濟情況。報告指出，政府將繼續致力於經濟發展，並加強對物價的管制。報告還提到，政府將採取措施，以改善民生和促進就業。報告還強調，政府將堅持社會主義道路，並加強與國際社會的合作。

台北駐中南美洲使節

廿三日在聖荷西會談

會期三天加強外交貿易工作

【中央社台北廿日電】駐中南美洲使節將於本月廿三日在聖荷西舉行會談。會談將由使節團長主持，並邀請當地官員參加。會談的主要目的是加強與當地的外交和貿易關係，並探討合作機會。會談將持續三天，預計將取得積極成果。

蘇聯一定要變

原來如此落後

【路透社莫斯科廿日電】蘇聯政府今日發表的報告指出，蘇聯必須進行改革，以適應新的國際形勢。報告指出，蘇聯在經濟和社會方面存在許多問題，需要進行全面的改革。報告還提到，蘇聯將加強與其他國家的合作，並致力於維護世界和平。

西德專家報告

癌毒可治癒

告報家專德西

【路透社柏林廿日電】西德專家今日發表報告，稱一種名為「癌毒」的藥物可以治癒癌症。報告指出，這種藥物是由西德科學家經過多年研究開發出來的，對多種類型的癌症都具有良好的療效。報告還提到，這種藥物的使用需要嚴格的控制，以確保其安全性和有效性。

中英利用氣墊船

明年分三段探險

五噸遠洋貨輪可直達武漢

【路透社香港廿日電】中英兩國政府今日宣佈，將利用氣墊船進行一項探險活動。探險活動將於明年分三段進行，旨在探索新的航線和資源。探險活動將利用五噸遠洋貨輪，直達武漢。探險活動的開展將有助於加強中英兩國之間的貿易和交通。

如果蘇聯繼續稱霸

中蘇關係很難正常

北京外交界人士表示

【路透社北京廿日電】北京外交界人士今日表示，如果蘇聯繼續稱霸，中蘇關係將很難正常。他們指出，蘇聯的霸權行為已經嚴重損害了中國的利益，並對亞洲的和平構成了威脅。他們呼籲中國政府採取堅決措施，以維護國家的主權和利益。

民主促成國民黨進步

徐復觀

【路透社台北廿日電】徐復觀今日發表文章，指出民主是促成國民黨進步的關鍵。他認為，只有通過民主的方式，才能實現國家的真正發展和繁榮。他呼籲國民黨政府加強民主建設，並與人民建立緊密的聯繫。

美國中部降大雪

嚴重影響十二州

風雪造成十二人死亡廿人受傷

【路透社華盛頓廿日電】美國中部地區今日降下大雪，嚴重影響了交通和生產。大雪導致多條道路封閉，並造成多人傷亡。政府已經採取措施，以應對這場災情，並呼籲民眾注意安全。

西班牙大旱

影響農畜

影響農畜

【路透社馬德里廿日電】西班牙今日遭受嚴重的大旱，對農畜業造成了巨大影響。由於缺乏雨水，農作物生長受阻，牲畜也面臨缺水問題。政府已經採取措施，以緩解旱情，並呼籲民眾節約用水。

安排記者訪南茜

接受禮物受調查

日本記者送他一千美元兩個手錶

【路透社東京廿日電】日本記者今日向南茜送了一千美元和兩個手錶，引發了調查。調查人員正在調查這筆款項的來源和用途，以確定是否存在不當行為。南茜方面表示，這筆款項是合法的，並已經接受了調查。

蘇聯侵入亞洲

安全大受威脅

十六國代表指出

【路透社莫斯科廿日電】十六國代表今日指出，蘇聯侵入亞洲對安全構成了嚴重威脅。他們認為，蘇聯的擴張行為已經嚴重損害了亞洲國家的利益，並對國際和平構成了威脅。他們呼籲國際社會採取行動，以維護亞洲的和平和穩定。

三民主義統一中國

何應欽希望大家提出更多意見

台灣各界人士集會研討

【中央社台北廿日電】何應欽今日表示，希望台灣各界人士就三民主義統一中國提出更多意見。他認為，只有通過廣泛的討論和協商，才能實現國家的真正統一。他呼籲各界人士積極參與，為國家的統一貢獻力量。

反對在歐部署核彈

荷蘭二十萬人示威

不容美蘇主宰西歐

【路透社阿姆斯特丹廿日電】荷蘭今日有二十萬人參加示威，反對在歐洲部署核彈。示威者認為，部署核彈將使歐洲陷入更大的危險，並呼籲政府採取行動，以維護歐洲的和平和穩定。示威活動得到了廣泛的支持，並引起了國際社會的關注。

不能浮出海面

蘇潛艇在海參

蘇潛艇在海參

【路透社莫斯科廿日電】蘇聯潛艇今日在海參崴附近活動，引起了國際社會的關注。一些國家表示，蘇聯潛艇的活動已經威脅到了國際航行自由，並呼籲蘇聯政府採取措施，以減少潛艇的活動。蘇聯方面則表示，潛艇的活動是合法的，並已經採取了必要的安全措施。



本港新聞

藍田山木屋坡災難大火 五級火焚三條村 燬木屋一千八百

打翻水爐肇事七時起火燒七小時
約七千災民一男一女受傷情況輕微

（特訊）藍田山第四區對面山，發生五級大火，火勢猛烈，約一千八百間木屋被焚，三條村被焚，約一千八百間木屋被焚。

起火後兩小時 火警升至五級

由多區消防員到場與火神搏鬥
附近消防員到場與火神搏鬥

大火發生後，火勢猛烈，約一千八百間木屋被焚，三條村被焚，約一千八百間木屋被焚。火警升至五級，由多區消防員到場與火神搏鬥。附近消防員到場與火神搏鬥。

山勢較高撲救困難 火舌乘風強風蔓延

起火一小時玄武村全村成火海
風向轉變藍美愛華兩村遭波及

在消防人員，當火勢猛烈，約一千八百間木屋被焚，三條村被焚，約一千八百間木屋被焚。火勢乘風強風蔓延，起火一小時玄武村全村成火海。風向轉變藍美愛華兩村遭波及。



藍田三村五級大火
玄武、藍美、愛華三村木屋被焚，火勢猛烈，約一千八百間木屋被焚。

小學距災場二百碼 火屑飄至二樓小房

附近火場藍田三區居民逾千疏散
居民說有火神

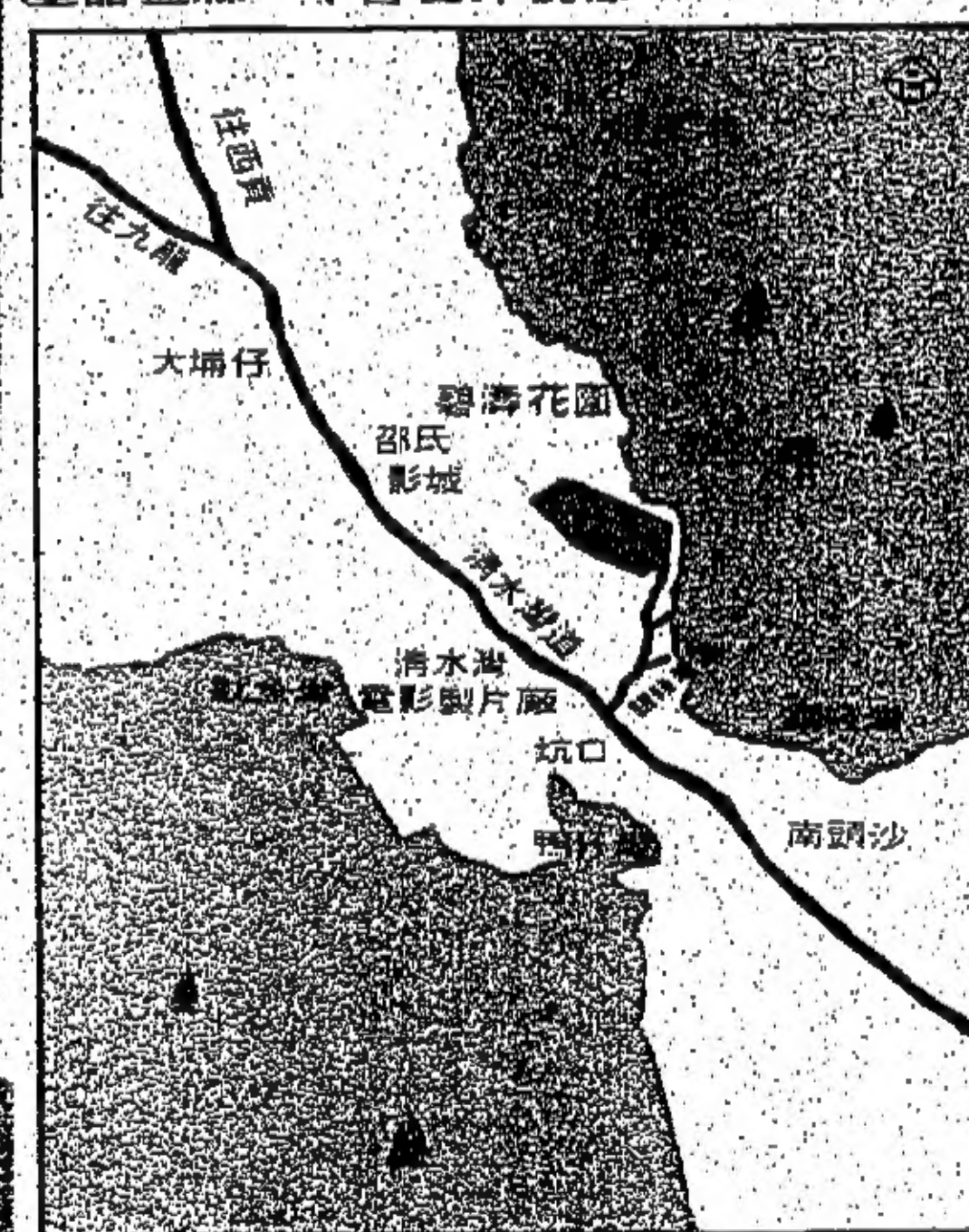
火警發生後，火勢猛烈，約一千八百間木屋被焚，三條村被焚，約一千八百間木屋被焚。火屑飄至二樓小房，附近火場藍田三區居民逾千疏散。居民說有火神。

本月以來九宗大火 三級火五宗四級五級火均兩宗

（特訊）自本月以來，本港發生九宗大火，三級火五宗四級五級火均兩宗。火警發生後，火勢猛烈，約一千八百間木屋被焚，三條村被焚，約一千八百間木屋被焚。

青山隱隱 綠水悠悠 海天無際彩雲浮 沙灘就近泛輕舟

碧濤花園位於景色秀麗之清水灣區
銀錢灣道海濱，佔地廣達廿四萬餘
方呎，全部祇與建建西式別墅四十
座，白牆紅瓦與山光水色相互輝映，
三面環綠，前臨碧濤，後居於斯，
水天相接，朝陽晚照，卜居於斯，
塵器盡淨，不啻世外桃源。

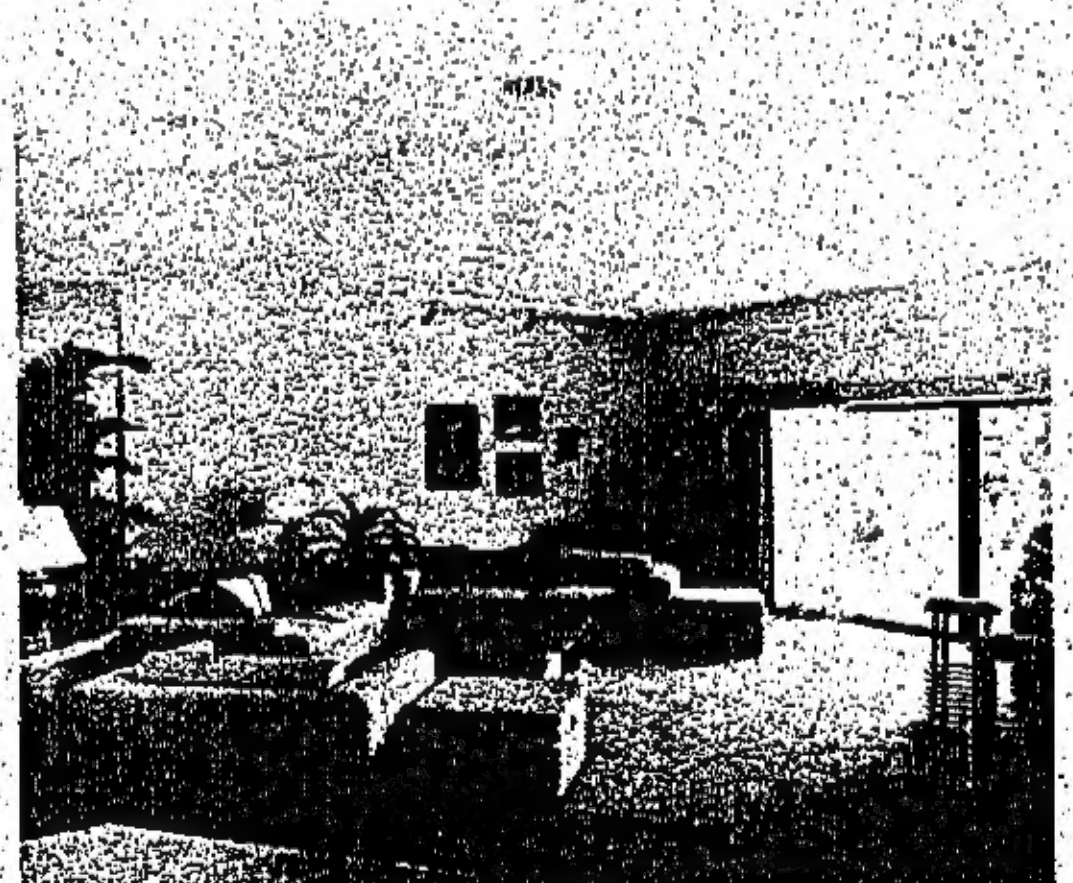


●最先進防盜保安措施包括：
(1)四周通道裝置閉路電視及電子防盜感應器。
(2)每戶設有顯像對講機，紅外線防盜系統或防盜感應警鐘，確保安全妥善。
●每座均有獨立私家花園及可泊兩部汽車車房。



洽購處：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中20號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)
地盤辦事處電話：3-292160 (假日照常)

樓面面積
平均每呎僅售1123元
每座售價由貳百萬元起
兩成即可入伙
餘款銀行分期
地盤設有示範單位
歡迎參觀



●全部安裝名廠
獨立分體式中央冷氣系統。
●流綫型泳池附設冷熱水羅
馬式噴射按摩池，網球場
及兒童遊樂場。

利街之公共小型巴士禁區措施暫行
人士。此佈
運輸署署長 孫明揚

本港新聞

參加愛丁堡獎勵計劃發揮潛力 信心意志克服缺陷 四弱能人士領銀章

【特約】愛丁堡獎勵計劃，是服務界人士，發揮其潛能，並通過該計劃，獲得社會各界之肯定。在該計劃中，獲獎者將獲頒發銀章，以表彰其傑出之貢獻。

在愛丁堡獎勵計劃中，獲獎者將獲頒發銀章，以表彰其傑出之貢獻。在該計劃中，獲獎者將獲頒發銀章，以表彰其傑出之貢獻。

好旺角商場大業主 對小業主投訴作客

【特約】好旺角商場大業主，對小業主投訴作客。在該商場中，大業主對小業主投訴作客，以解決其投訴。

在該商場中，大業主對小業主投訴作客，以解決其投訴。在該商場中，大業主對小業主投訴作客，以解決其投訴。

海港青年會主辦 防止青年犯罪 舉辦徵文比賽

【特約】海港青年會主辦，防止青年犯罪，舉辦徵文比賽。在該比賽中，青年將就防止青年犯罪之主題，撰寫文章。

在該比賽中，青年將就防止青年犯罪之主題，撰寫文章。在該比賽中，青年將就防止青年犯罪之主題，撰寫文章。

社區活動彙報

【特約】社區活動彙報，包括多個社區活動之報導。在該彙報中，將報導多個社區活動之經過及成果。

在該彙報中，將報導多個社區活動之經過及成果。在該彙報中，將報導多個社區活動之經過及成果。

九龍增加供水港島 海底輸水管 後年增一條

【特約】九龍增加供水港島，海底輸水管，後年增一條。在該計劃中，將增加一條海底輸水管，以供應九龍之用水。

在該計劃中，將增加一條海底輸水管，以供應九龍之用水。在該計劃中，將增加一條海底輸水管，以供應九龍之用水。

鳳凰山獅子會 陳奕輝義演籌款

【特約】鳳凰山獅子會，陳奕輝義演籌款。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。



社區活動彙報

【特約】社區活動彙報，包括多個社區活動之報導。在該彙報中，將報導多個社區活動之經過及成果。

在該彙報中，將報導多個社區活動之經過及成果。在該彙報中，將報導多個社區活動之經過及成果。

海港青年會主辦 防止青年犯罪 舉辦徵文比賽

【特約】海港青年會主辦，防止青年犯罪，舉辦徵文比賽。在該比賽中，青年將就防止青年犯罪之主題，撰寫文章。

在該比賽中，青年將就防止青年犯罪之主題，撰寫文章。在該比賽中，青年將就防止青年犯罪之主題，撰寫文章。

鳳凰山獅子會 陳奕輝義演籌款

【特約】鳳凰山獅子會，陳奕輝義演籌款。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

中國城安醫館 趙少卿醫師任首長

【特約】中國城安醫館，趙少卿醫師任首長。在該醫館中，趙少卿醫師將擔任首長，負責醫館之運作。

在該醫館中，趙少卿醫師將擔任首長，負責醫館之運作。在該醫館中，趙少卿醫師將擔任首長，負責醫館之運作。

鳳凰山獅子會 陳奕輝義演籌款

【特約】鳳凰山獅子會，陳奕輝義演籌款。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

涉嫌嚴重傷人 男子被捕提訊

【特約】涉嫌嚴重傷人，男子被捕提訊。在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。

在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。

商業專欄廣告

【特約】商業專欄廣告，包括多個商業廣告之報導。在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。

在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。

鳳凰山獅子會 陳奕輝義演籌款

【特約】鳳凰山獅子會，陳奕輝義演籌款。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

涉嫌嚴重傷人 男子被捕提訊

【特約】涉嫌嚴重傷人，男子被捕提訊。在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。

在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。

商業專欄廣告

【特約】商業專欄廣告，包括多個商業廣告之報導。在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。

在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。

鳳凰山獅子會 陳奕輝義演籌款

【特約】鳳凰山獅子會，陳奕輝義演籌款。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

涉嫌嚴重傷人 男子被捕提訊

【特約】涉嫌嚴重傷人，男子被捕提訊。在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。

在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。

商業專欄廣告

【特約】商業專欄廣告，包括多個商業廣告之報導。在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。

在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。

鳳凰山獅子會 陳奕輝義演籌款

【特約】鳳凰山獅子會，陳奕輝義演籌款。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

涉嫌嚴重傷人 男子被捕提訊

【特約】涉嫌嚴重傷人，男子被捕提訊。在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。

在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。在該案中，一名男子因涉嫌嚴重傷人而被捕，並被提訊。

商業專欄廣告

【特約】商業專欄廣告，包括多個商業廣告之報導。在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。

在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。在該專欄中，將報導多個商業廣告之經過及成果。

鳳凰山獅子會 陳奕輝義演籌款

【特約】鳳凰山獅子會，陳奕輝義演籌款。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。在該義演中，陳奕輝將為鳳凰山獅子會籌款，以支持其各項活動。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

保基大廈 首期10% 30天內再付10%可入伙居住

【特約】保基大廈，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。

在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。在該大廈中，首期10%，30天內再付10%可入伙居住。



麗確相機

麗確 500ME 35 米厘電眼相機
迷你機身、超級性能

- 具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝系統。
- 附加捲片器，拍攝連續動作照片、倍速情趣。
- 多重曝光裝置，使景物能重複出現於同一照片上。
- 多項性能，變化無窮，創造攝影新里程。

贊助分類廣告客戶 幸運抽獎

由十一月一日至十一月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎參名：

各得麗確 500ME 35 米厘袖珍相機，附加捲片器及電子閃光燈壹套。
每套總值：HK\$ 818.00

特別獎捌名：

各得麗確 500 ST 自動曝光圖示區域式對焦相機壹部。
每部價值：HK\$ 365.00

- ### 賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇六號
 2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
 3. 北角渣打道127號地下
 4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗確軒
 5. 銅鑼灣雲東街九號A地下文海圖書公司
 6. 西環卑路街14A西環街坊會
 7. 筲箕灣太安樓商場A12號金山泉地產公司
 8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
 9. 九龍佐敦道44號A左邊地下
 10. 美孚二期吉利徑17號A不台基街坊會
 11. 何文田亞答街124M地下恒達圖書唱片公司
 12. 紅磡新柳街20—22號C友誠書局
 13. 荃灣安樂街三號二樓正康公司
 14. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
 15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
 16. 元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會
- 抽獎公佈日期：一九八一年十二月六日

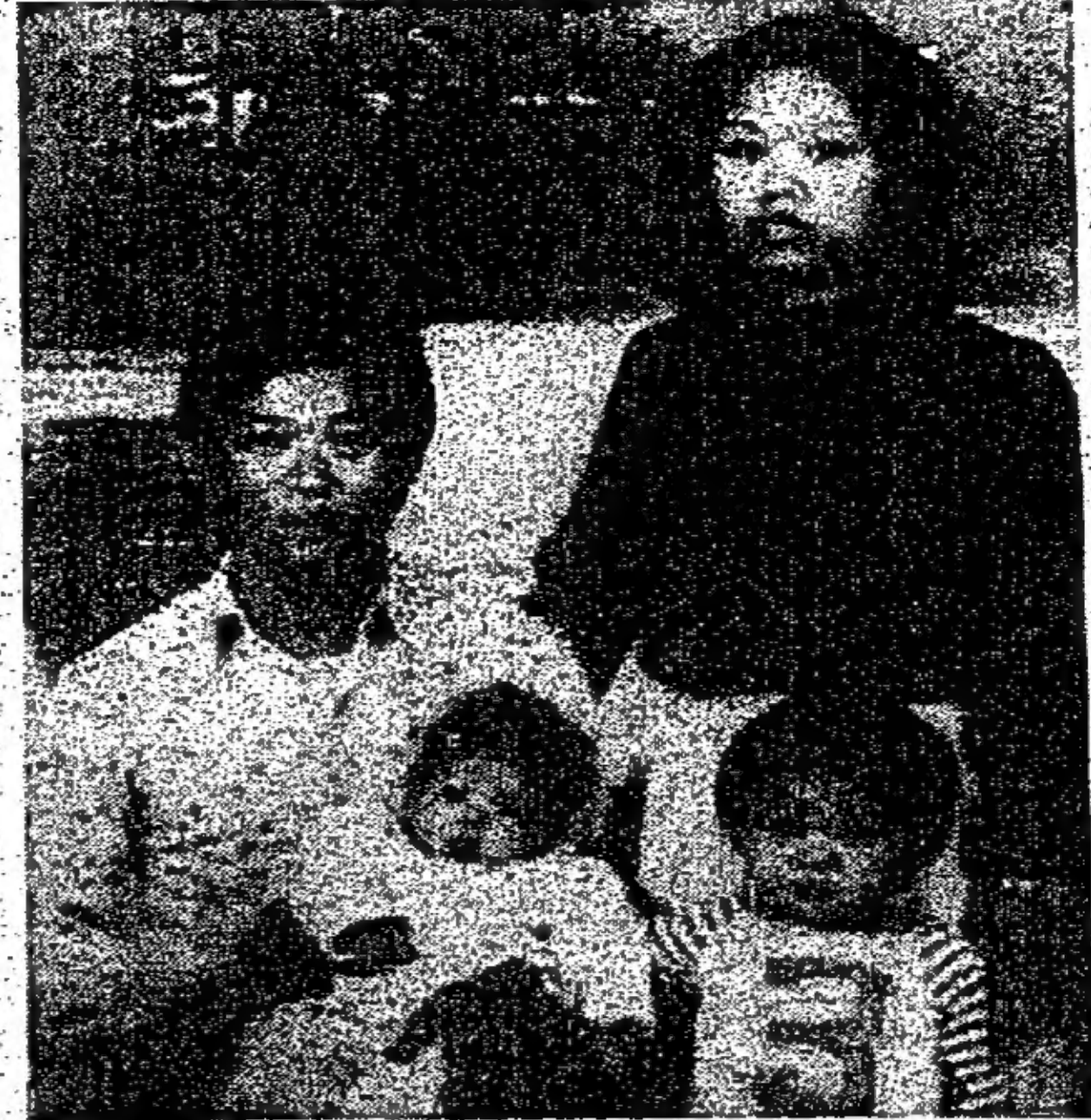
本港新聞

疑因泰籍妻嗜賭發生倫常慘劇 男子斬妻女後自刎 女童傷重不治斃命

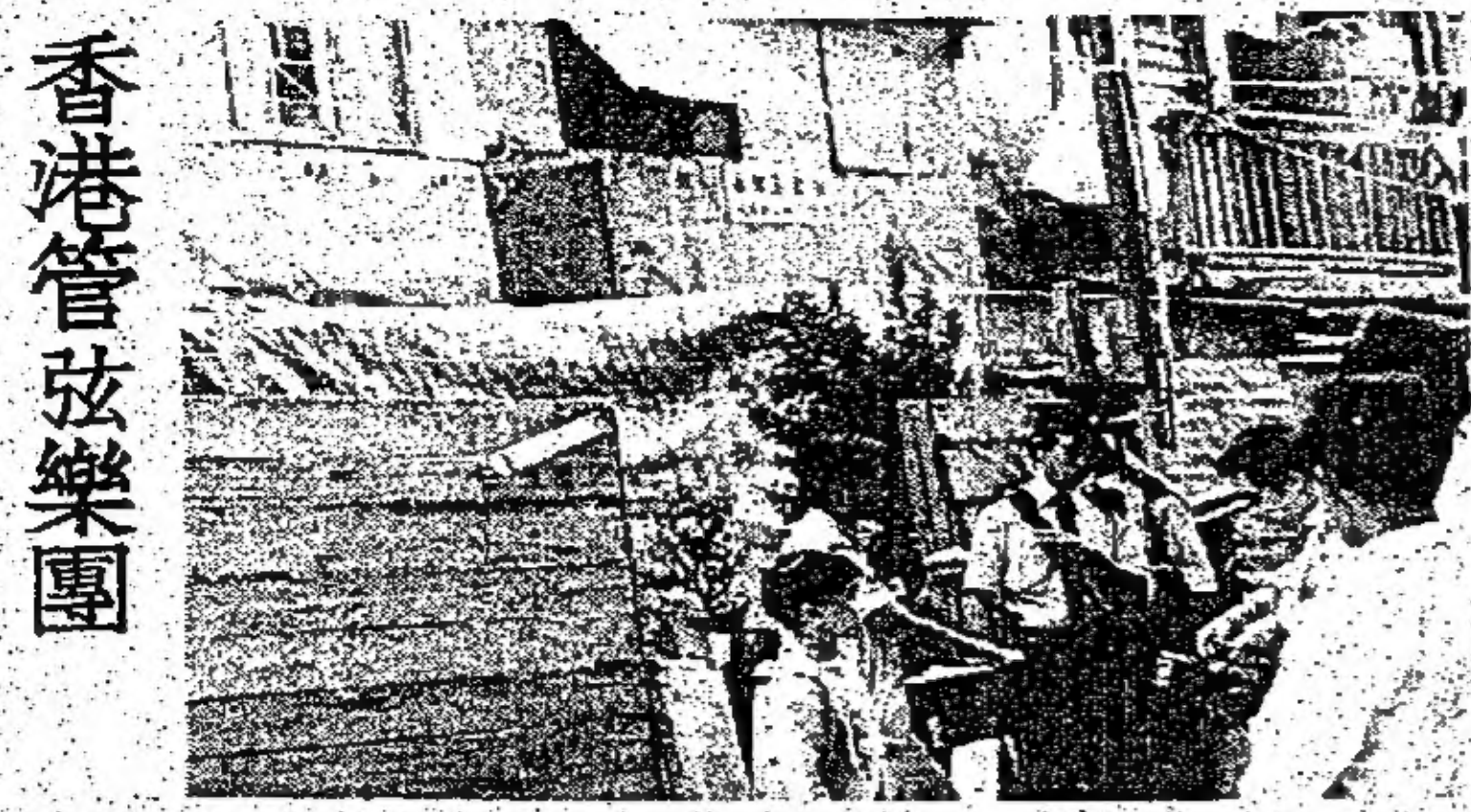
兩傷者送院男情惡劣女久住 警方將案列兇殺與傷人案處理

【本報訊】一名三十三歲男子與其九歲女兒，疑因泰籍妻嗜賭發生倫常慘劇，男子斬妻女後自刎，女童傷重不治斃命。警方將案列兇殺與傷人案處理。

案發於昨日下午二時許，在九龍彌敦道與彌敦道交界處，一名三十三歲男子與其九歲女兒，疑因泰籍妻嗜賭發生倫常慘劇，男子斬妻女後自刎，女童傷重不治斃命。警方將案列兇殺與傷人案處理。



案發地點彌敦道與彌敦道交界處，警方在現場進行調查。(本報記者攝)



案發地點彌敦道與彌敦道交界處，警方在現場進行調查。(本報記者攝)

香港管弦樂團 徵求新標誌 舉辦設計比賽

【本報訊】香港管弦樂團，為徵求新標誌，特舉辦設計比賽，得獎者將獲六千元獎金。

香港管弦樂團，為徵求新標誌，特舉辦設計比賽，得獎者將獲六千元獎金。

澳門一名休假期警員 遭人伏擊刺胸慘死

【本報訊】澳門一名休假期警員，昨日下午在澳門路邊遭人伏擊，刺胸慘死。

澳門一名休假期警員，昨日下午在澳門路邊遭人伏擊，刺胸慘死。

華僑日報熱心讀者 捐助意外死者遺屬

【本報訊】華僑日報熱心讀者，昨日下午捐助意外死者遺屬，金額共一萬二千元。

華僑日報熱心讀者，昨日下午捐助意外死者遺屬，金額共一萬二千元。

元朗工業邨五公頃 首批用地開始出租

【本報訊】元朗工業邨五公頃，首批用地開始出租，租金低廉，歡迎申請。

元朗工業邨五公頃，首批用地開始出租，租金低廉，歡迎申請。

大坑掃桿埔分區會 清潔運動開幕

【本報訊】大坑掃桿埔分區會，昨日下午舉行清潔運動開幕典禮，參加人數眾多。

大坑掃桿埔分區會，昨日下午舉行清潔運動開幕典禮，參加人數眾多。

勿被驕傲沖昏頭腦 更應學習謙卑之道

【本報訊】英國皇家學府校長，昨日下午在演講中強調，學生應學習謙卑之道，勿被驕傲沖昏頭腦。

英國皇家學府校長，昨日下午在演講中強調，學生應學習謙卑之道，勿被驕傲沖昏頭腦。

輔導至重羣體合作 防療工作相輔相成

【本報訊】社會服務委員會，昨日下午在研討會中指出，輔導工作與防療工作應相輔相成，共同為社會服務。

社會服務委員會，昨日下午在研討會中指出，輔導工作與防療工作應相輔相成，共同為社會服務。

選職業先修學校 就業升學均有利益

【本報訊】教育局，昨日下午在研討會中指出，學生應根據自身興趣和特點，選擇職業先修學校，以獲得就業和升學的利益。

教育局，昨日下午在研討會中指出，學生應根據自身興趣和特點，選擇職業先修學校，以獲得就業和升學的利益。

梁文道請各校注意 均衡教育課程

【本報訊】梁文道，昨日下午在研討會中指出，學校應注意均衡教育課程，以培養學生的全面發展。

梁文道，昨日下午在研討會中指出，學校應注意均衡教育課程，以培養學生的全面發展。

津中議會教育研討 聘海外學者講專題

【本報訊】津中議會，昨日下午舉行教育研討會，並聘請海外學者講專題，探討教育發展趨勢。

津中議會，昨日下午舉行教育研討會，並聘請海外學者講專題，探討教育發展趨勢。

花樣年華 好青春 何必吸毒 誤前程

【本報訊】社會服務委員會，昨日下午在研討會中指出，青少年應遠離毒品，珍惜青春，為美好前程努力。

社會服務委員會，昨日下午在研討會中指出，青少年應遠離毒品，珍惜青春，為美好前程努力。

天主教主會小學 招一九八二至八三年度一年級新生

【本報訊】天主教主會小學，現正招收一九八二至八三年度一年級新生，歡迎報名。

天主教主會小學，現正招收一九八二至八三年度一年級新生，歡迎報名。

聘海外學者講專題 許喻頌會徵設計賽優勝多項獎

【本報訊】許喻頌會，昨日下午在研討會中指出，學校應加強與海外學者的交流，並舉辦設計比賽，以激發學生的創造力。

許喻頌會，昨日下午在研討會中指出，學校應加強與海外學者的交流，並舉辦設計比賽，以激發學生的創造力。



航訊

長時期反覆商權終於達成協議 法意兩國決定聯手 合作製造新式航機

【本報訊】法意兩國政府，日前在巴黎達成協議，決定聯手合作製造新式航機。此項協議，係在經過長時期反覆商權後，終於達成。據悉，法意兩國政府，已決定在巴黎設立一個聯合委員會，負責監督此項合作計劃之進行。該委員會之成員，將包括兩國政府之代表，以及有關之技術專家。此項合作計劃，旨在開發一種新型之噴射式航機，其性能將遠勝於目前之舊式航機。據估計，此項計劃之總值將達數億美元。法意兩國政府，表示將盡一切努力，確保此項計劃之順利進行，並希望此項合作，能為兩國之航空工業，帶來長遠之利益。

【本報訊】法意兩國政府，日前在巴黎達成協議，決定聯手合作製造新式航機。此項協議，係在經過長時期反覆商權後，終於達成。據悉，法意兩國政府，已決定在巴黎設立一個聯合委員會，負責監督此項合作計劃之進行。該委員會之成員，將包括兩國政府之代表，以及有關之技術專家。此項合作計劃，旨在開發一種新型之噴射式航機，其性能將遠勝於目前之舊式航機。據估計，此項計劃之總值將達數億美元。法意兩國政府，表示將盡一切努力，確保此項計劃之順利進行，並希望此項合作，能為兩國之航空工業，帶來長遠之利益。

【本報訊】法意兩國政府，日前在巴黎達成協議，決定聯手合作製造新式航機。此項協議，係在經過長時期反覆商權後，終於達成。據悉，法意兩國政府，已決定在巴黎設立一個聯合委員會，負責監督此項合作計劃之進行。該委員會之成員，將包括兩國政府之代表，以及有關之技術專家。此項合作計劃，旨在開發一種新型之噴射式航機，其性能將遠勝於目前之舊式航機。據估計，此項計劃之總值將達數億美元。法意兩國政府，表示將盡一切努力，確保此項計劃之順利進行，並希望此項合作，能為兩國之航空工業，帶來長遠之利益。

【本報訊】法意兩國政府，日前在巴黎達成協議，決定聯手合作製造新式航機。此項協議，係在經過長時期反覆商權後，終於達成。據悉，法意兩國政府，已決定在巴黎設立一個聯合委員會，負責監督此項合作計劃之進行。該委員會之成員，將包括兩國政府之代表，以及有關之技術專家。此項合作計劃，旨在開發一種新型之噴射式航機，其性能將遠勝於目前之舊式航機。據估計，此項計劃之總值將達數億美元。法意兩國政府，表示將盡一切努力，確保此項計劃之順利進行，並希望此項合作，能為兩國之航空工業，帶來長遠之利益。

【本報訊】法意兩國政府，日前在巴黎達成協議，決定聯手合作製造新式航機。此項協議，係在經過長時期反覆商權後，終於達成。據悉，法意兩國政府，已決定在巴黎設立一個聯合委員會，負責監督此項合作計劃之進行。該委員會之成員，將包括兩國政府之代表，以及有關之技術專家。此項合作計劃，旨在開發一種新型之噴射式航機，其性能將遠勝於目前之舊式航機。據估計，此項計劃之總值將達數億美元。法意兩國政府，表示將盡一切努力，確保此項計劃之順利進行，並希望此項合作，能為兩國之航空工業，帶來長遠之利益。

【本報訊】法意兩國政府，日前在巴黎達成協議，決定聯手合作製造新式航機。此項協議，係在經過長時期反覆商權後，終於達成。據悉，法意兩國政府，已決定在巴黎設立一個聯合委員會，負責監督此項合作計劃之進行。該委員會之成員，將包括兩國政府之代表，以及有關之技術專家。此項合作計劃，旨在開發一種新型之噴射式航機，其性能將遠勝於目前之舊式航機。據估計，此項計劃之總值將達數億美元。法意兩國政府，表示將盡一切努力，確保此項計劃之順利進行，並希望此項合作，能為兩國之航空工業，帶來長遠之利益。

國泰航空公司 名譽乘客

【本報訊】國泰航空公司，日前宣佈，將聘請名譽乘客，以推廣其航空服務。據悉，國泰航空公司，已決定聘請一批名譽乘客，他們將代表國泰航空公司，前往世界各地，向公眾介紹國泰航空之服務。此項計劃，旨在提高國泰航空之知名度，並吸引更多之乘客。國泰航空公司表示，將為名譽乘客提供一切必要之安排，包括機票、食宿等。名譽乘客之任務，將包括向公眾介紹國泰航空之服務，並收集公眾之意見。國泰航空公司表示，將根據名譽乘客之表現，給予適當之獎勵。



昂貴燃油價格 使航運成本大增

【本報訊】昂貴之燃油價格，已使航運成本大增。據悉，由於國際原油價格之大幅上漲，航運公司之燃油成本，已顯著增加。此項成本之增加，已導致航運公司之票價，隨之而上漲。航運公司表示，由於燃油成本之增加，已使航運公司之利潤，大幅縮減。為了維持正常之營運，航運公司不得不調高票價。此項票價之調高，已引起公眾之不滿。公眾認為，航運公司之票價，已過高，且不合理。航運公司表示，將盡一切努力，降低票價，以減輕公眾之負擔。

快實下月往南非 阿波羅峰週二抵澳

【本報訊】一艘名為「阿波羅峰」之郵輪，將於下月前往南非。據悉，該郵輪將於下月二日抵達澳洲。該郵輪之行程，將包括前往南非、印度洋等地。該郵輪之船主表示，將為乘客提供一切必要之服務，包括食宿、娛樂等。該郵輪之行程，將為乘客提供一個難忘之旅行體驗。該郵輪之船主表示，將盡一切努力，確保乘客之安全，並提供最高品質之服務。

金非洲月利到港 香港郵政將經日本來

【本報訊】一艘名為「金非洲」之郵輪，將於下月抵達香港。據悉，該郵輪將於下月一日抵達香港。該郵輪之行程，將包括前往非洲、歐洲等地。該郵輪之船主表示，將為乘客提供一切必要之服務，包括食宿、娛樂等。該郵輪之行程，將為乘客提供一個難忘之旅行體驗。該郵輪之船主表示，將盡一切努力，確保乘客之安全，並提供最高品質之服務。

日本兩大船公司 上半年盈利激增

【本報訊】日本兩大船公司，上半年盈利激增。據悉，由於貨運需求之增加，日本兩大船公司之盈利，已顯著增加。此項盈利之增加，已使日本兩大船公司之股價，隨之而上漲。日本兩大船公司表示，將繼續擴大其業務，並為乘客提供更高品質之服務。此項盈利之增加，已引起公眾之關注。公眾認為，日本兩大船公司之盈利，已過高，且不合理。日本兩大船公司表示，將盡一切努力，降低盈利，以減輕公眾之負擔。

精武門 李小龙 畢生代表作

【本報訊】李小龙之畢生代表作「精武門」，將於近日上映。據悉，該片將由李小龙親自執導，並擔任主演。該片之劇情，描述李小龙在精武體育館之奮鬥經歷。該片之動作場面，將非常精彩，並充滿了李小龙之獨特風格。該片之上映，將引起公眾之熱烈關注。李小龙之粉絲，將紛紛前往影院，觀看該片。該片之上映，將為李小龙之粉絲，提供一個難忘之觀摩機會。

精武門 百看不厭

【本報訊】「精武門」之精彩動作，百看不厭。據悉，該片之動作場面，設計得非常精妙，且充滿了李小龙之獨特風格。該片之動作場面，已成為觀眾之談話焦點。觀眾紛紛表示，該片之動作場面，非常精彩，且百看不厭。該片之上映，已引起公眾之熱烈關注。公眾紛紛前往影院，觀看該片。該片之上映，將為公眾，提供一個難忘之觀摩機會。

精武門 精武體育館

【本報訊】「精武門」之拍攝地點，為精武體育館。據悉，該片之拍攝地點，為香港之精武體育館。該體育館，是李小龙之故鄉，也是他進行體育活動之場所。該體育館之歷史，非常悠久，且充滿了李小龙之回憶。該體育館之開放，已引起公眾之關注。公眾紛紛前往該體育館，參觀李小龙之故居。該體育館之開放，將為公眾，提供一個難忘之觀摩機會。

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
新華	SL INNOVATOR	西北太平洋	廿二
華利	BONITA ACE	美國西岸	廿二
華利	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿二
華利	MARIA	智利	廿三
華利	BARBER NARA	拉丁美洲	廿三
華利	CLIPPER ACE	中南美洲	廿三
華利	EVER SHINE	南美洲	廿三
華利	APOLLO PEAK	西南太平洋	廿三
華利	SL DEVELOPER	加州	廿三
華利	YOKOH MARU	美國西岸	廿三
華利	FROTA CEIRA	南美洲	廿三
華利	GALLEON SAPHIRE	美國西岸	廿三
華利	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿三
華利	EVER SHINE	加州	廿三
華利	BARBER THERMOPYLAE	加州西北太平洋	廿三
華利	PRES GRANT	加州西北太平洋	廿三
華利	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿三
華利	SEAPAC PRINCETON	加州西北太平洋	廿三
華利	SL LIBERATOR	加州西北太平洋	廿三
華利	NEPTUNE AMBER	加州西北太平洋	廿三
華利	AMERICAN AQUARIUS	加州西北太平洋	廿三
華利	ORT. DIPLOMAT	加州西北太平洋	廿三

歐洲線			
長安	EVER HARVEST	地中海	廿二
長安	EVER VOYAGER	歐洲	廿二
長安	ANANGEL FIDELITY	歐洲	廿二
長安	LEISE MAERSK	歐洲	廿二
長安	TOKYO BAY	歐洲	廿二
長安	VASILY KLOCHIKOV	地中海	廿二
長安	MILOS ISLAND	歐洲	廿二
長安	CHINA CONTAINER	歐洲	廿二
長安	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	廿二
長安	JURATA	歐洲	廿二
長安	K. SERGIEVSKIY	歐洲	廿二

澳洲線			
新華	ZIM CANBERRA	澳洲	廿二
新華	MOUNT ENTERPRISE	澳洲	廿二
新華	OASIS PRINCESS	澳洲	廿二
新華	KWANGSI	澳洲	廿二
新華	ASIAN PEARL	澳洲	廿二
新華	SIENA	澳洲	廿二
新華	BAIHEKOU	澳洲	廿二
新華	ORT. EXPERT	澳洲	廿二

印、巴、中東線			
新華	STRATH CONON	印度	廿二
新華	JALAPUTRA	印度	廿二
新華	ANGEL FIDELITY	印度	廿二
新華	CHAR LOONG	印度	廿二
新華	AL FUJAIH	印度	廿二
新華	LANCANG JIANG	印度	廿二
新華	JOHN MICHAEL	印度	廿二
新華	VASILY KLOCHIKOV	印度	廿二
新華	AL WATTYAH	印度	廿二
新華	ZIM SINGAPORE	印度	廿二
新華	KI MARU	印度	廿二
新華	JURATA	印度	廿二
新華	DONG AH	印度	廿二
新華	MACOL ACE	印度	廿二
新華	NEW EAGLE	印度	廿二
新華	OAKWOOD	印度	廿二
新華	TAO YUAN	印度	廿二
新華	IYO	印度	廿二
新華	EMILIE MAERSK	印度	廿二
新華	GEROL PANILOVITSY	印度	廿二
新華	PRES. MADISON	印度	廿二
新華	PING CHAU	印度	廿二
新華	UNION KINGSTON	印度	廿二

東南亞線			
新華	OCEANIA STAR	東南亞	廿二
新華	CENTRAL LUZON	東南亞	廿二
新華	GOLDEN MALACCA	東南亞	廿二
新華	ESCABA	東南亞	廿二
新華	ABOITZ CONCARRIER	東南亞	廿二
新華	NEW HYSAN	東南亞	廿二
新華	FORTUNE CARRIER	東南亞	廿二
新華	MAERSK PINTO	東南亞	廿二
新華	NEW ANGELITA	東南亞	廿二
新華	GLORIA EXPRESS	東南亞	廿二
新華	HANGANG GLORY	東南亞	廿二
新華	DYNAMIC ACE	東南亞	廿二
新華	SARUNTA 1	東南亞	廿二
新華	BOONKONG 2	東南亞	廿二
新華	CHEONG WIND	東南亞	廿二
新華	NEREID	東南亞	廿二
新華	JOHNVERRETT	東南亞	廿二
新華	DAITO MARU	東南亞	廿二
新華	SURMONT	東南亞	廿二
新華	THAI TUBTIM	東南亞	廿二
新華	AXEL MAERSK	東南亞	廿二
新華	PRAVADE SEA	東南亞	廿二
新華	SINGWIND	東南亞	廿二
新華	BLACK WHALE	東南亞	廿二
新華	MIKASA	東南亞	廿二
新華	WORLD LION	東南亞	廿二
新華	SUNGRADE	東南亞	廿二
新華	MIKASA	東南亞	廿二
新華	BISCAYNE VAVCO	東南亞	廿二
新華	AND. TARUNAGA	東南亞	廿二
新華	DONAM 7	東南亞	廿二
新華	MAH 2	東南亞	廿二
新華	NEPTUNE ZIRCON	東南亞	廿二
新華	FUKUAKI MARU	東南亞	廿二
新華	NEPTUNE TOPAZ	東南亞	廿二
新華	AWASHIMA MARU	東南亞	廿二
新華	THAI PAILIN	東南亞	廿二

台灣、日本、金山線			
新華	HAPPY STAR	台灣	廿二
新華	TA TUNG	台灣	廿二
新華	SHOU SHAN	台灣	廿二
新華	BONITA ACE	台灣	廿二
新華	VENUS	台灣	廿二
新華	STRAIT CONTAINER	台灣	廿二
新華	MARINE CONTAINER	台灣	廿二
新華	KIEN HWA 2	台灣	廿二
新華	TAI WUSHAN	台灣	廿二
新華	KUO LIE	台灣	廿二
新華	HP DONGNAM	台灣	廿二
新華	KWANG TA 2	台灣	廿二
新華	GYOKURYU	台灣	廿二
新華	TRADE CONTAINER	台灣	廿二
新華	THOMASSEVERETT	台灣	廿二
新華	DONAM 2	台灣	廿二

非洲線			
新華	SPARNEKERK	非洲	廿二
新華	NL LOIRE	非洲	廿二
新華	NATA	非洲	廿二
新華	NL MANILA	非洲	廿二
新華	BERGEN MARU	非洲	廿二
新華	ELAVINA	非洲	廿二
新華	RIVER OSHUN	非洲	廿二
新華	ORT. CHARGER	非洲	廿二

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
新華	SARGODHA	曼谷	廿二
新華	HP DONGNAM	曼谷	廿二
新華	CENTRAL LUZON	曼谷	廿二
新華	LU LIANG SHAN	曼谷	廿二
新華	BONITA ACE	曼谷	廿二
新華	STRAIT CONTAINER	曼谷	廿二
新華	EVER HARVEST	曼谷	廿二
新華	GOLDEN MALACCA	曼谷	廿二
新華	TOKYO BAY	曼谷	廿二
新華	EVER VOYAGER	曼谷	廿二
新華	LEISE MAERSK	曼谷	廿二
新華	KIEN HWA 2	曼谷	廿二
新華	KUO LIE	曼谷	廿二
新華	SHANG HAI	曼谷	廿二
新華	BOONKONG 2	曼谷	廿二
新華	STRATH CONON	曼谷	廿二
新華	ASIAN PEARL	曼谷	廿二
新華	MING ENTERPRISE	曼谷	廿二
新華	YUHUA	曼谷	廿二
新華	VENUS	曼谷	廿二
新華	GAO PENG	曼谷	廿二
新華	SINKAI	曼谷	廿二
新華	NL SPARNEKERK	曼谷	廿二
新華	ABOITZ CONCARRIER	曼谷	廿二
新華	NL DEJIMA	曼谷	廿二
新華	HANGANG GLORY	曼谷	廿二
新華	ACE COHORD	曼谷	廿二
新華	MARINE CONTAINER	曼谷	廿二
新華	N. NARA	曼谷	廿二
新華	APOLLO PEAK	曼谷	廿二
新華	HAI CHUN	曼谷	廿二
新華	HAKATA MARU	曼谷	廿二
新華	ESCABA	曼谷	廿二
新華	ANANGEL FIDELITY	曼谷	廿二
新華	AL RUJAIH	曼谷	廿二
新華	KWANG TA 2	曼谷	廿二
新華	JOHNVERRETT	曼谷	廿二
新華	CHAR LO	曼谷	廿二
新華	HULENGSHIAO	曼谷	廿二
新華	SARUNTA 1	曼谷	廿二
新華	CHAR LOONG	曼谷	廿二
新華	PRAVADE SEA	曼谷	廿二
新華	NL LOIRE	曼谷	廿二
新華	MAERSK PINTO	曼谷	廿二
新華	NATA	曼谷	廿二
新華	DAITO MARU	曼谷	廿二
新華	BAIHEKOU	曼谷	廿二
新華	KING HWA	曼谷	廿二
新華	SL DEVELOPER	曼谷	廿二
新華	GLORIA EXPRESS	曼谷	廿二
新華	CLIPPER ACE	曼谷	廿二
新華	MILOS ISLAND	曼谷	廿二
新華	BERGEN MARU	曼谷	廿二
新華	ROYAL STAR	曼谷	廿二
新華	ZIM SINGAPORE	曼谷	廿二
新華	DYNAMIC ACE	曼谷	廿二
新華	NGAN CHAU	曼谷	廿二
新華	NEREID	曼谷	廿二
新華	LANCANG JIANG	曼谷	廿二
新華	LING JIANG	曼谷	廿二
新華	FROTA CEIRA	曼谷	廿二
新華	FOO HSING	曼谷	廿二
新華	JOHN MICHAEL	曼谷	廿二
新華	SING WIND	曼谷	廿二
新華	THOMASSEVERETT	曼谷	廿二
新華	THAI TUBTIM	曼谷	廿二
新華	ERCOLA LAURO	曼谷	廿二
新華	DONAM 2	曼谷	廿二
新華	GYOKURYU	曼谷	廿二
新華	AL WATTYAH	曼谷	廿二
新華	ORT. CHARGER	曼谷	廿二
新華	VASILY KLOCHIKOV	曼谷	廿二
新華	TUNG HAI 6	曼谷	廿二
新華	YOKOH MARU	曼谷	廿二
新華	GALLEON SAPHIRE	曼谷	廿二
新華	KAP. SERGIEVSKIY	曼谷	廿二
新華	JURATA	曼谷	廿二
新華	CHINA CONTAINER	曼谷	廿二
新華	BLACK WHALE	曼谷	廿二
新華	KHUDZHNIK PAKHOMOV	曼谷	廿二
新華	R. OSHUN	曼谷	廿二
新華	NL MANILA	曼谷	廿二
新華	EVER HUMANITY	曼谷	廿二
新華	TOWER BRIDGE	曼谷	廿二
新華	KI MARU	曼谷	廿二
新華	DONG AH	曼谷	廿二
新華	AND. TARUNAGA	曼谷	廿二
新華	TAI LAI	曼谷	廿二
新華	WORLD LION	曼谷	廿二
新華	AXEL MAERSK	曼谷	廿二
新華	LAURA MAERSK	曼谷	廿二
新華	EVER SHINE	曼谷	廿二
新華	TRADE CONTAINER	曼谷	廿二
新華	SUN GRACE	曼谷	廿二
新華	BARBER THERMOPYLAE	曼谷	廿二
新華	CHACO	曼谷	廿二
新華	ORT. DIPLOMAT	曼谷	廿二
新華	MIKASA	曼谷	廿二
新華	FORMOSA CONTAINER	曼谷	廿二
新華	P. GRANT	曼谷	廿二
新華	FRANKFURT EXPRESS	曼谷	廿二
新華	NEW EAGLE	曼谷	廿二
新華	ELAVINA	曼谷	廿二
新華	SURMONT	曼谷	廿二
新華	DONAM 7	曼谷	廿二
新華	CORAL PRINCESS	曼谷	廿二
新華	WESER EXPRESS	曼谷	廿二
新華	CHEVALIER PAUL	曼谷	廿二
新華	NEPTUNE ZIRCON	曼谷	廿二
新華	TAI YANG SHAN	曼谷	廿二
新華	HSING HWA	曼谷	廿二
新華	ZIM KEELUNG	曼谷	廿二
新華	BUNGA SURIA	曼谷	廿二
新華	TA TUNG	曼谷	廿二
新華	MACOL ACE	曼谷	廿二
新華	OCEAN HARMONIA	曼谷	廿二
新華	NEPTUNE TOPAZ	曼谷	廿二
新華	STRAIT CONTAINER	曼谷	廿二
新華	NL. FREETOWN	曼谷	廿二
新華	UNION KINGSTON	曼谷	廿二
新華	JUPITER	曼谷	廿二
新華	KIEN HWA 2	曼谷	廿二
新華	KUO LIE	曼谷	廿二
新華	ABOITZ CONCARRIER	曼谷	廿二
新華	GOLDEN RYACH	曼谷	廿二
新華	JAPAN ROBLE	曼谷	廿二
新華	MEDITERRANEA	曼谷	廿二
新華	P. MADISON	曼谷	廿二
新華	SIT TWAY	曼谷	廿二

利達馬空	KLIENTE MAERSK	日本	廿二	東江	上海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	海豐	上海
國上	KUO LIE	高雄	廿二	海豐	上海
上美	SHANG HAI	上海	廿二	招商局	香港
上美	BOONKONG 2	曼谷	廿二	振盛	中央
遠隆年	STRATHCONON	曼谷	廿二	央	古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	太	古
明仁金業	MING ENTERPRISE	台灣	廿二	高	豐
雨金	YU HUA	南京	廿二	招商局	香港
高新	VENUS	日本	廿二	美	豐
高	GAO PENG	大連	廿二	招商局	香港
新	SINKAI	天津	廿二	招商局	香港
渣華士巴	NL. SPAARNEKERK	基隆	廿三	渣	華
亞實士貨	ABHITZ CONCIARRI	馬尼拉	廿三	寶	隆
利得	NL.DEJIMA	歐洲	廿三	寶	隆
漢	HANGANG GLORY	釜山	廿三	寶	隆
	ACE COHCORD	歐洲	廿三	寶	隆



體育

銀牌複賽五波精彩可期

南華今鬥流浪

賽和加時卅分仍和則射十二碼球

【本報訊】南華足球隊與流浪足球隊的銀牌複賽，將於今日（廿二日）下午三時在政府大球場舉行。此役為銀牌複賽之五波，雙方均將全力以赴，爭取晉級決賽。賽制規定，若九十分鐘內雙方比數仍為平手，則將進行加時賽，若加時賽後仍為平手，則將通過十二碼球決勝負。

南華隊在首場比賽中以二比零擊敗了對手，目前積分領先。流浪隊則在首場比賽中以零比二落後，但他們在加時賽中表現頑強，最終以二比二與南華隊戰平。今日之戰，雙方均將派出主力球員，預計將是一場精彩的對決。

世界盃足球亞大區外圍賽

中共高踞首席

最後一仗作客傾力撼科威特

【本報訊】在亞洲及大洋洲足球世界盃外圍賽中，中國隊目前高踞積分榜首席。在最後一仗中，中國隊將作客前往科威特，與該國隊進行一場激烈的比賽。中國隊在目前的比賽中表現出色，積分領先，若能在今日之戰中獲勝，將進一步鞏固其領先地位。

中國隊在目前的比賽中，共取得了三場勝利，兩場平局，積分領先。科威特隊則在目前的比賽中表現一般，積分排名靠後。今日之戰，將是一場關鍵之戰，中國隊將全力以赴，爭取勝利。

西德領隊戴爾爾稱

巴西阿根廷是勁敵

週日世界盃外圍賽西德主場迎戰保加利亞

【本報訊】西德國家足球隊領隊戴爾爾在賽後表示，巴西和阿根廷是西德隊在未來比賽中的主要勁敵。他還提到，西德隊將於週日（廿三日）在主场迎戰保加利亞隊。戴爾爾表示，西德隊將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。

戴爾爾在賽後表示，西德隊在目前的比賽中表現出色，積分領先。他還提到，西德隊將在今日之戰中派出主力球員，爭取勝利。他還表示，西德隊將在今日之戰中全力以赴，爭取取得好成績。

傷健雙週演講比賽結束

意義重大效果良好

【本報訊】由香港傷健雙週演講比賽委員會主辦的「傷健雙週演講比賽」，已於昨日圓滿結束。此次比賽旨在提高社會對殘疾人士的認識，並促進殘疾人士的社會參與。比賽吸引了眾多參賽者，效果良好，意義重大。

個人計時單車賽

今晨大瀾灣起步

【本報訊】一項個人計時單車賽將於今日（廿二日）上午九時在瀾灣起步。這項比賽旨在推廣單車運動，並提高公眾對單車運動的認識。比賽將由香港單車總會主辦，預計將有眾多單車愛好者參加。

北美洲足球爭霸戰次仗

一高比隆力挫費明高

【本報訊】北美洲足球爭霸戰的次場比賽，將於今日（廿二日）下午三時在政府大球場舉行。比賽將由一高比隊對陣費明高隊。這場比賽被視為一場關鍵之戰，雙方均將全力以赴，爭取勝利。

南美洲足球爭霸戰次仗

一高比隆力挫費明高

【本報訊】南美洲足球爭霸戰的次場比賽，將於今日（廿二日）下午三時在政府大球場舉行。比賽將由一高比隊對陣費明高隊。這場比賽被視為一場關鍵之戰，雙方均將全力以赴，爭取勝利。

全港傷健競遊大會

今日在香港仔舉行

【本報訊】全港傷健競遊大會將於今日（廿二日）上午九時在香港仔舉行。這項活動旨在推廣競遊運動，並提高公眾對殘疾人士的認識。活動將由香港傷健競遊大會主辦，預計將有眾多殘疾人士參加。

北愛隊奪獲出綫權

獎金微薄不感興趣

【本報訊】北愛爾蘭足球隊在最近的比賽中奪獲了出綫權，但由於獎金微薄，隊員對此並不感興趣。北愛爾蘭隊在目前的比賽中表現一般，積分排名靠後。隊員表示，他們參加比賽是為了爭取榮譽，而不是為了獎金。

匈牙利國家隊

可能來港賀歲

【本報訊】匈牙利國家足球隊可能將於明年來港賀歲。匈牙利隊在目前的比賽中表現出色，積分領先。他們表示，如果條件合適，他們將非常樂意來港賀歲，並與香港隊進行一場比賽。

女子田徑運動會

今進行甄選

【本報訊】一項女子田徑運動會將於今日（廿二日）下午三時在政府大球場舉行。這項比賽旨在推廣田徑運動，並提高公眾對田徑運動的認識。比賽將由香港田徑總會主辦，預計將有眾多女運動員參加。

蘇格蘭領隊史坦稱

仍找尋新秀入國隊

【本報訊】蘇格蘭國家足球隊領隊史坦表示，他仍在尋找新秀加入國隊。史坦在賽後表示，蘇格蘭隊在目前的比賽中表現一般，積分排名靠後。他還表示，他將繼續尋找優秀的球員，以加強國隊的實力。

秋郊馬術表演

今明兩日舉行

【本報訊】一項秋郊馬術表演將於今日（廿二日）和明日（廿三日）在政府大球場舉行。這項表演旨在推廣馬術運動，並提高公眾對馬術運動的認識。表演將由香港馬術總會主辦，預計將有眾多馬術愛好者參加。

精工輕取保濟

曾一度扳平手保濟力拼敗北

【本報訊】精工足球隊在最近的比賽中輕取保濟足球隊。精工隊在目前的比賽中表現出色，積分領先。保濟隊在目前的比賽中表現一般，積分排名靠後。精工隊表示，他們將繼續努力，爭取取得好成績。

夜間角場甲組足球聯賽

曾一度扳平手保濟力拼敗北

【本報訊】一項夜間角場甲組足球聯賽將於今日（廿二日）下午三時在政府大球場舉行。這項比賽旨在推廣足球運動，並提高公眾對足球運動的認識。比賽將由香港足球總會主辦，預計將有眾多足球愛好者參加。

本港新聞

元朗一建築地盤生意外

【本報訊】元朗一建築地盤發生生意外，一名工人受傷。據悉，該名工人是在進行施工時，因地面不穩而墜落。受傷工人已被送往醫院救治，目前情況穩定。有關部門已展開調查，以確定事故原因。

起重機翻側

三工人受傷

【本報訊】一輛起重機在操作過程中發生翻側事故，導致三名工人受傷。據悉，該起重機是在進行吊裝作業時，因地面不穩而翻側。受傷工人已被送往醫院救治，目前情況穩定。有關部門已展開調查，以確定事故原因。

電子電鍍廠爆炸

一名工人重傷送院

【本報訊】一處電子電鍍廠發生爆炸事故，導致一名工人重傷送院。據悉，該廠是在進行電鍍作業時，因操作不當而引發爆炸。受傷工人已被送往醫院救治，目前情況穩定。有關部門已展開調查，以確定事故原因。

明日大掃除地點

【本報訊】明日（廿三日）將在全港範圍內舉行大掃除活動。活動旨在保持環境整潔，並提高公眾的環保意識。活動將由香港政府主辦，預計將有眾多市民參加。

六合彩兩注中頭獎

每派四十一萬

【本報訊】六合彩在最近的開獎中，有兩注中頭獎，每注可得獎金四十一萬。此外，還有數十注中獎，獎金金額不等。有關部門已將獎金發給中獎者。

酒店生意未因聖誕節而放緩 房間租率仍高踞

旅遊旺季外來遊客與本地遊客均增加，為酒店生意造成空前主因，新酒店落成啟用，但未能緩和房間租率，目前各酒店房間租率仍維持九折以上，預料淡季將於下月來臨。

（特約）由於聖誕節及新年假期，各酒店生意，均較平時為旺，房間租率，亦隨之提高，據悉：目前各酒店房間租率，仍維持九折以上，預料淡季將於下月來臨。

東南亞木材節制輸出後 刺激訂價逐漸回升

（特約）東南亞木材節制輸出後，本港建築用木材，自去年下半年起，已逐漸回升，目前各建築商，均表示滿意。

拆息順成六厘 日元堅挺價值過二六〇關口

（特約）由於拆息順成六厘，日元的價值，已過二六〇關口，目前各銀行，均表示滿意。

生豬市疲慢 貨源充裕，買客欠勁，銷市乏力

（特約）生豬市疲慢，貨源充裕，買客欠勁，銷市乏力，目前各市場，均表示滿意。

港金跌破二千七關 收市價二六四四點六六，波幅十三點

（特約）港金跌破二千七關，收市價二六四四點六六，波幅十三點，目前各市場，均表示滿意。

美國家庭電器外銷量 十月份減少一成八

（特約）美國家庭電器外銷量，十月份減少一成八，目前各市場，均表示滿意。

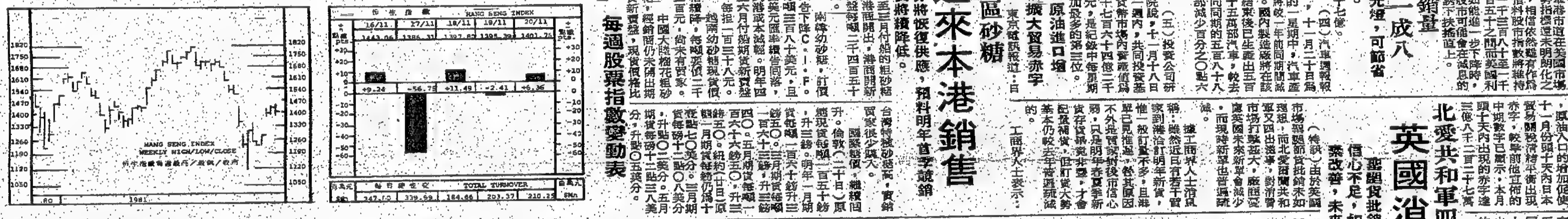
英國消費市場不景氣 聖誕節前未見起色，反映零售對銷市

（特約）英國消費市場不景氣，聖誕節前未見起色，反映零售對銷市，目前各市場，均表示滿意。

交投轉靜做價略作回落 全週開盤僅三三三點八，上週減少百分之三

（特約）交投轉靜做價略作回落，全週開盤僅三三三點八，上週減少百分之三，目前各市場，均表示滿意。

（特約）本港股市，昨日表現平穩，各股價格，均維持穩定，目前各市場，均表示滿意。



每週香港股票市價變動統計		
股票名稱	最高價	最低價
匯豐銀行	100.00	98.00
渣打銀行	95.00	93.00
中環銀行	85.00	83.00
華比銀行	75.00	73.00
廣東銀行	65.00	63.00
交通銀行	55.00	53.00
上海銀行	45.00	43.00
漢口銀行	35.00	33.00
九江銀行	25.00	23.00
長沙銀行	15.00	13.00
重慶銀行	10.00	9.00
成都銀行	8.00	7.00
昆明銀行	6.00	5.00
貴陽銀行	4.00	3.00
西安銀行	3.00	2.00
蘭州銀行	2.00	1.00
迪化銀行	1.00	0.50

香港股票市價變動統計		
股票名稱	最高價	最低價
匯豐銀行	100.00	98.00
渣打銀行	95.00	93.00
中環銀行	85.00	83.00
華比銀行	75.00	73.00
廣東銀行	65.00	63.00
交通銀行	55.00	53.00
上海銀行	45.00	43.00
漢口銀行	35.00	33.00
九江銀行	25.00	23.00
長沙銀行	15.00	13.00
重慶銀行	10.00	9.00
成都銀行	8.00	7.00
昆明銀行	6.00	5.00
貴陽銀行	4.00	3.00
西安銀行	3.00	2.00
蘭州銀行	2.00	1.00
迪化銀行	1.00	0.50

第廿三屆 校際朗誦節



手高過手高若者賽參 誦獨詞詩語國學中 甲三括囊生男浙蘇

比之畫象抽畫國若儼分評說判評
益倫紹江奪入投情感佳線聲情神峰子呂
座皇組兩文散及詞詩奪分廷漢黃濤運李

(特訊)蘇浙兩省中學學生，昨(廿二)日在華僑中學舉行第三十三屆校際朗誦節。參加者有：蘇省中學學生、浙省中學學生、華僑中學學生、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：蘇省中學學生、浙省中學學生、華僑中學學生、及各地僑生。
第二等：蘇省中學學生、浙省中學學生、華僑中學學生、及各地僑生。
第三等：蘇省中學學生、浙省中學學生、華僑中學學生、及各地僑生。

中學四至六年級集誦 新界鄉議局元朗中學奪標

中學四至六年級集誦，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：新界鄉議局元朗中學、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：新界鄉議局元朗中學、及各地僑生。
第二等：新界鄉議局元朗中學、及各地僑生。
第三等：新界鄉議局元朗中學、及各地僑生。

聖西門呂明才工校膺盟主

聖西門呂明才工校，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：聖西門呂明才工校、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：聖西門呂明才工校、及各地僑生。
第二等：聖西門呂明才工校、及各地僑生。
第三等：聖西門呂明才工校、及各地僑生。

中學三至四年級集誦，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：中學三至四年級、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：中學三至四年級、及各地僑生。
第二等：中學三至四年級、及各地僑生。
第三等：中學三至四年級、及各地僑生。



中學三至四年級集誦，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：中學三至四年級、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：中學三至四年級、及各地僑生。
第二等：中學三至四年級、及各地僑生。
第三等：中學三至四年級、及各地僑生。

中學三至四年級集誦，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：中學三至四年級、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：中學三至四年級、及各地僑生。
第二等：中學三至四年級、及各地僑生。
第三等：中學三至四年級、及各地僑生。

中學三至四年級集誦，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：中學三至四年級、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：中學三至四年級、及各地僑生。
第二等：中學三至四年級、及各地僑生。
第三等：中學三至四年級、及各地僑生。

中學三至四年級集誦，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：中學三至四年級、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：中學三至四年級、及各地僑生。
第二等：中學三至四年級、及各地僑生。
第三等：中學三至四年級、及各地僑生。

中學三至四年級集誦，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：中學三至四年級、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：中學三至四年級、及各地僑生。
第二等：中學三至四年級、及各地僑生。
第三等：中學三至四年級、及各地僑生。

中學三至四年級集誦，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：中學三至四年級、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：中學三至四年級、及各地僑生。
第二等：中學三至四年級、及各地僑生。
第三等：中學三至四年級、及各地僑生。

中學三至四年級集誦，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：中學三至四年級、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：中學三至四年級、及各地僑生。
第二等：中學三至四年級、及各地僑生。
第三等：中學三至四年級、及各地僑生。

施泰浦兩捷兼捧盃 安利越級挑戰爆冷

施泰浦兩捷兼捧盃，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：施泰浦、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：施泰浦、及各地僑生。
第二等：施泰浦、及各地僑生。
第三等：施泰浦、及各地僑生。

陳日存徐貴良犯規 各被判罰停賽兩天

陳日存徐貴良犯規，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：陳日存、徐貴良、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：陳日存、徐貴良、及各地僑生。
第二等：陳日存、徐貴良、及各地僑生。
第三等：陳日存、徐貴良、及各地僑生。

新界月賽後發覺流鼻血 各被判罰停賽兩天

新界月賽後發覺流鼻血，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：新界月賽、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：新界月賽、及各地僑生。
第二等：新界月賽、及各地僑生。
第三等：新界月賽、及各地僑生。

四重彩冷門天下 中彩者少要登記

四重彩冷門天下，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：四重彩、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：四重彩、及各地僑生。
第二等：四重彩、及各地僑生。
第三等：四重彩、及各地僑生。

特別彩池派彩表

特別彩池派彩表，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：特別彩池、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：特別彩池、及各地僑生。
第二等：特別彩池、及各地僑生。
第三等：特別彩池、及各地僑生。

下週三夜賽六場 配磅昨已公佈

下週三夜賽六場，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：下週三夜賽、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：下週三夜賽、及各地僑生。
第二等：下週三夜賽、及各地僑生。
第三等：下週三夜賽、及各地僑生。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：場外彩池、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：場外彩池、及各地僑生。
第二等：場外彩池、及各地僑生。
第三等：場外彩池、及各地僑生。

中彩者少要登記

中彩者少要登記，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：中彩者、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：中彩者、及各地僑生。
第二等：中彩者、及各地僑生。
第三等：中彩者、及各地僑生。

工人世界

工人世界，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：工人世界、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：工人世界、及各地僑生。
第二等：工人世界、及各地僑生。
第三等：工人世界、及各地僑生。

根據年初戶口統計顯示 女文員多過男文員

根據年初戶口統計顯示，女文員多過男文員。參加者有：女文員、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：女文員、及各地僑生。
第二等：女文員、及各地僑生。
第三等：女文員、及各地僑生。

其他職業男性居多 女僱員與男僱員人數差距拉近

其他職業男性居多，女僱員與男僱員人數差距拉近。參加者有：女僱員、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：女僱員、及各地僑生。
第二等：女僱員、及各地僑生。
第三等：女僱員、及各地僑生。

四團體發表聯合聲明 建議立例保障 勞方受災權益

四團體發表聯合聲明，建議立例保障勞方受災權益。參加者有：四團體、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：四團體、及各地僑生。
第二等：四團體、及各地僑生。
第三等：四團體、及各地僑生。

工人家庭食無魚

工人家庭食無魚，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：工人家庭、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：工人家庭、及各地僑生。
第二等：工人家庭、及各地僑生。
第三等：工人家庭、及各地僑生。

一斤鯪魚的代價可買一隻肥鷄

一斤鯪魚的代價可買一隻肥鷄，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：一斤鯪魚、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：一斤鯪魚、及各地僑生。
第二等：一斤鯪魚、及各地僑生。
第三等：一斤鯪魚、及各地僑生。

蔬菜價同降吃雞吃菜比較化算

蔬菜價同降吃雞吃菜比較化算，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：蔬菜價、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：蔬菜價、及各地僑生。
第二等：蔬菜價、及各地僑生。
第三等：蔬菜價、及各地僑生。

你想找尋 工作嗎?

你想找尋工作嗎? 昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：你想找尋、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：你想找尋、及各地僑生。
第二等：你想找尋、及各地僑生。
第三等：你想找尋、及各地僑生。

勞務介紹職業

勞務介紹職業，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：勞務介紹、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：勞務介紹、及各地僑生。
第二等：勞務介紹、及各地僑生。
第三等：勞務介紹、及各地僑生。

剪髮女工

剪髮女工，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：剪髮女工、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：剪髮女工、及各地僑生。
第二等：剪髮女工、及各地僑生。
第三等：剪髮女工、及各地僑生。

勞務介紹職業

勞務介紹職業，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：勞務介紹、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：勞務介紹、及各地僑生。
第二等：勞務介紹、及各地僑生。
第三等：勞務介紹、及各地僑生。

剪髮女工

剪髮女工，昨(廿二)日在華僑中學舉行。參加者有：剪髮女工、及各地僑生。評定結果如下：
第一等：剪髮女工、及各地僑生。
第二等：剪髮女工、及各地僑生。
第三等：剪髮女工、及各地僑生。

一地竟達二百五十餘方
滄浪亭一園，碑刻多
達七百餘方，足見姑蘇
刻石之盛

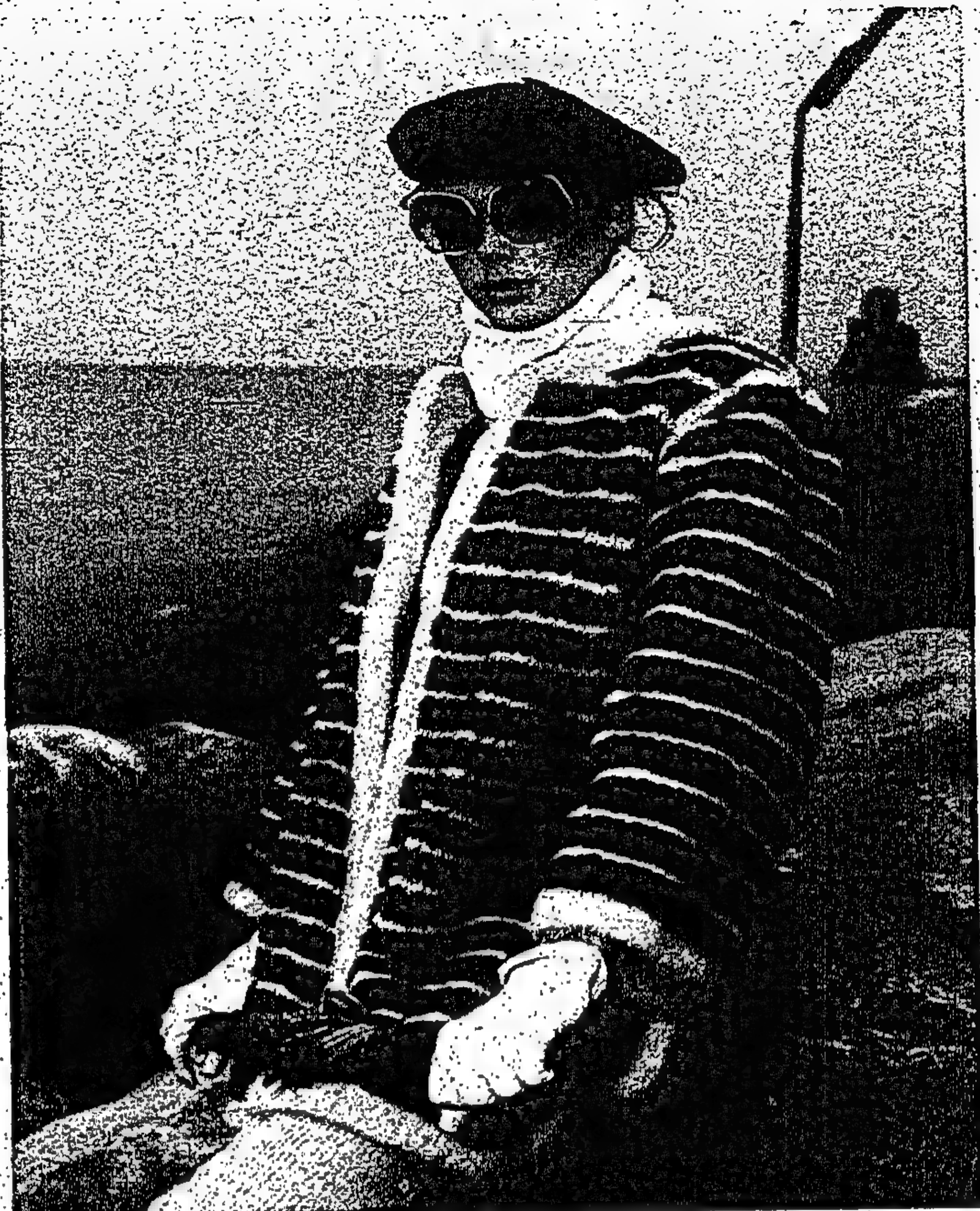
由于「藝石齋」碑
刻聲譽極高，國內許多
重點文物保護單位，如

治康乾宴萬歲；
眾人瑞；福利揚
，香江耆壽樂天

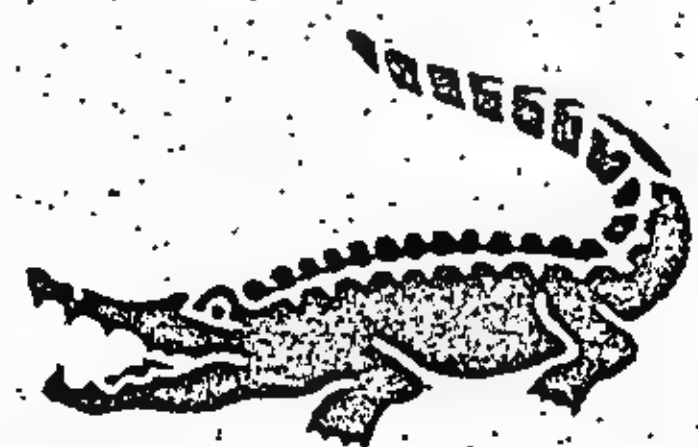
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
 請長期訂閱 華僑日報
 訂閱電話：5-491181
 遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八一年十一月廿二日



封面專題：香港皮草進軍世界



鱷魚恤與你
生活添姿采

滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱；平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲
川貝枇杷露
除痰止咳
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第269期
一九八一年十一月二十二日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

香港皮草進軍世界.....	4
教導兒童愛讀書.....	2
精神病人易發狂原因何在.....	2
霓虹工藝新發展.....	3
吉隆坡黑風洞與五脚牛.....	6
咖啡與情慾(星期掌篇).....	8
“地獄戰”是一部有娛樂性的戰爭片11	
謝賢怕過份忙碌	
冷落了家中妻兒.....	12
電視節目表.....	13-23
邵碧雲從李司棋.....	24
呂良偉周潤發拍檔.....	25
(食經).....	26
後起之秀——香港青年中樂團.....	27
黎美勤、王菀璇聯合演唱會.....	28
兒童週刊.....	29-35
鄭家鎮的舞台人物畫.....	36

裝璜更新,酒質永恒 金牌馬爹利新裝隆重上市



“除咗金牌馬爹利，我唔會請你飲第二隻拔蘭地”

金牌舊酒，享譽悠久

1715年，馬爹利家族開始釀製干邑拔蘭地。嗣後世代相沿，嚴奉祖傳釀酒方法，不敢稍易。馬爹利干邑拔蘭地之佳妙酒質，遂傳之永恒，享譽至今。

今年，金牌馬爹利新裝隆重上市。裝璜雖新，酒質仍舊。每樽金牌馬爹利，仍舊以祖法釀造，經年蘊藏，然後冠以馬爹利之名。

金牌馬爹利

法國銷量第一 香港銷量第一

愛讀書

現代兒童的成長過程，在還沒有接觸到兒童圖書之前，早就進入了電視世界，說得更正確些應該是：電視早就闖入幼兒的生活中。

未滿三歲的幼兒，由於電視快捷、生動的彩色畫面，高度攝影技巧，再配上身歷其境的音響，使他們早期的生活領域，再沒有甚麼比電視更鮮活、更有趣了。

受到視聽雙重效果的電視所訓練的兩、三歲幼兒，當你拿幼兒圖書給他看時，他能從圖書中發現什麼？學習甚麼？這是幼兒的父母、學前教育工作者，與從事幼兒圖書創作者，不應忽視的問題。

電視畫面一閃即逝，幼兒無法一再、再而三的欣賞，而幼兒圖書卻能滿足幼兒這樣的需求，電視受時間限制，而幼兒圖書可以讓幼兒自由翻閱，電視的畫面一去不復返，而幼兒圖書卻能伴隨幼兒成長，他在成長的每一個階段從書中所獲取的，所感受的都會不一樣。幼兒圖書可以讓幼兒重複的學習，更深入的瞭解一件事物。

與電視相類似的電台廣播節目或錄音帶，許多父母以為它們可以從代幼兒圖書，因為它們能播出色彩的音樂，也可以播出生動而且有趣的故事，知道單純的聽覺活動無法滿足幼兒，而且最重要的一點是，電視、電台廣播或錄音帶，都是單向的給予幼兒各種訊息的接受器，幼兒的發問得不到回答，這些器材不能和幼兒討論問題。

霓虹工藝新發展

在地平線上，賭城拉斯維加的天幕景觀，不是由建築物或樹木所構成，而是由綿延無盡，像一片「活火燄」的霓虹燈所組成。霓虹燈在賭城獲得了獨有的功能，它是賭城的夜間建築，是建築的本身，不是建築的附屬品。霓虹燈問世已將近六十八年，儘管它是我們記憶中的一種視覺媒體，可是它從來沒有被認真對待過，到現在為止，它的重要功能，還是一種標誌。

它在建築雕塑、環境景觀方面所能發揮的潛力還沒被細心留意。由於大眾的忽視，與缺乏開發及灌輸，霓虹燈的技術，還是停留在一九二二年時代的水準。

八年前，美國人魯秘史爾創辦了一個霓虹燈藝廊，企圖把霓虹燈的過去與未來銜接起來，如今已有一些建築物，

兒童成長良好的閱讀習慣，孩子將來一定會和書本疏遠，對書本越來越不感興趣。

要幼兒喜愛書本，養成高興與看書的好習慣，首先，家裏需要是看書的好環境，也就是說，父母自己喜歡看書，家裏有許多適合幼兒閱讀的書，在繁忙生活中，願意撥出一點時間，和幼兒共享歡樂。

孩子生下來之後，對於外界事物的認識，也就是日積月累的知識，與日俱增。而這些經驗一直到和父母看書時，才從幼兒圖書上獲得確認。這時期幼兒

精神病人易發狂原因何在

大多數人，特別是知音人士，聽到柴可夫斯基的「花之華爾滋」或貝多芬的「第五交響曲」的時候，就不期然會陶醉起來。但有少數人，應該是極少數的一撮——聽到音樂，他們的癲癇就會發作。

一九三一年，有患重癲癇的人聽到柴可夫斯基的「花之華爾滋」時，當堂病發起來。醫學界於是發現音樂能觸發起癲癇病，並把這個病稱之為「音樂誘發的癲癇病」。

並非只是「花之華爾滋」這首名曲才會誘發癲癇病，其它的音樂和甚至教堂的鐘聲和水浪的聲音也會令到一些癲癇病人煩躁，隨而病發。

的圖書，圖書要大，要完全寫實，因為這是孩子認識外界事物的開始，而圖書本身也應該是藝術品，所配的文字必須少而優美正確，是父母可以朗誦，可以和孩子一起看，說，玩的圖書才對。父母和孩子一起閱讀的次數越多，孩子的獲益就越大，他們的語文發展也越快。

到了三歲，孩子的行動範圍擴大了，知識的量也飛躍地增加，他已能思考情節簡單的故事，這時期，他需要簡潔有趣的故事，或易於朗誦或有韻的兒歌或童詩。

東西多得。除了音樂之外，還有光、味道、觸覺、閱讀、性刺激和甚至大笑，總之這是令人莫名其妙的。

有些是簡單得很，有少數癲癇病人，在猛吃一頓之後，就會病發口吃引起胸部壓力變化，使到腦部血液流通有短暫時間的減少。在容易病發的病人當中，例如那些腦部血液流通減少的人，這就足以誘發癲癇病。

癲癇病人看電視，也會觸發起癲癇病的，這是因為他們大量使用感光刺激來做腦電流，於是就把自己暴露於癲癇病的傾向中。

每二十個病人當中，會有一個對感光刺激起敏感，他看電視就會發病。

很有趣，及書是他的朋友。

四歲以後的孩子，大都開始入幼稚園了。一天當中許多時間和同年齡的孩子們一起過着規律的生活，這階段的孩子，極需要知識性的書本，以滿足他的求知慾望，並且在書中印證自己體驗的事與物。他們會喜歡簡短但完整有趣的故事，故事主角的性格要很鮮明。從故事的開始，一直到故事的結束，要生動活潑有趣，才能吸引他，讓他有興趣看下去，故事情節不一定要合乎科學或真實性，但圖書的插圖，一定要抓住孩子心裏所想的，他所注目關心的，不一定要像兩三歲幼兒圖書那樣非寫實不可，這樣不僅能引起他的共鳴，還能使他的心境更寬廣，想像力更豐富，因為這一年歲的想像力是特別豐富。

在沿着兩旁植樹的筆直公路行駛時，見到陽光透過有一定距離的樹與樹之間空隙向他閃耀地射過來時，亦會受到影響，因而病發。

孩子患癲癇病時，有時直望着光源——往往是太陽，也會病發的。

不論癲癇病是甚麼原因觸發，都可以作適當的治療。

各種各樣的癲癇病，比以前所想像的更為普遍。英國醫刊最近發表的一篇報告指出，倫敦三位神經科醫生談及有一些病人只感到暈眩，初時以為他們患的是其它病，後來始發覺他們患的原來是癲癇病。

這證明了要確切斷定甚麼是癲癇病是相當困難的。

二次大戰後，塑膠及螢光燈的問世，給廣告號誌帶來新面貌，霓虹燈逐漸式微慢慢淪落為次要的角色。

工程師發表劃時代的演講，他應用高壓交流電在蓋斯勒的管中對氣體沖激，產生令人驚訝的效果，其中的一個管子表面發磷，亮出了一個「光」字，這是一次非常令人興奮的展示。

但直到了法國人喬治克勞德解決了由液態空氣中大量提煉氬氣及氬氣的成分問題，緊接着在一九一五年提出了一種耐蝕電極專利之後，霓虹燈的製作才算大有進步，而克勞德霓虹公司也成了當時獨一無二的霓虹燈製造公司。

一九二三年美國洛杉磯市汽車銷售商安東尼遠遊巴黎，遇上克勞德的同僚范斯克把兩支霓虹燈帶回洛杉磯，當橘色的霓虹燈「PACARD」初次在洛杉磯露齒微笑時，途為之塞。

一九三〇年代是霓虹燈的創造時期，名家如古德及道格拉斯，專創了紐約時報廣場的霓虹奇觀。一九三三年的芝加哥世紀展覽，展有長達四萬呎的霓虹管。霓虹燈在當時也成了電影院不可分的一部份。

特別介紹 超值產品
騰龍 超級袖珍微距神鏡



TAMRON ADAPTALL-2 Series 2
35-70mm F3.5/4.5

- 採用 SP 35-80 超級性能袖珍微距神鏡之最新基本設計，具有世界首創之 MOD 選擇系統。
- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身，鏡身全長只有 2.4 吋。
- 由 35mm 至 70mm 之任何焦距，均可選擇不同最近主體距離進行拍攝，完全克服了一般傳統性短型變焦鏡，只限於廣角一端才可以進行微距攝影之缺點。
- 選用 70mm 焦距時最近主體距離為 9.8 吋，放大率為 1:2.8。

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱 56 號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍 35-70mm 超級袖珍微距神鏡說明書寄往下列為荷：

姓名：_____
地址：_____

香港皮草進軍世界

皮草設計實用美觀避免過份誇張

皮草對許多人來說，有着不同的看法，有認為是奢侈的享受，亦有認為是身價的象徵，但無論如何，不能否認的是它具有保暖作用。

今年的皮草時裝設計趨向，除了美觀外，更強調其實用價值，適合現代人生活方式，基本上避免走極端路線或特別誇張，着重於優雅和舒適，同時款式外型則多依循身型線條來設計。

一些以兩面穿着的皮草時裝，通常一面是皮草，另一面是皮革或其它衣料。皮草的款式多為斜紋式幼條圖案，而魚骨紋的設計亦頗為流行。此外，有部份兩面穿着的時裝樣用菱型圖案，是本季極受歡迎的款式設計之一。大樓及短外套，亦是流行的時款。

另一些貂皮時裝的特色，是它所用的貂皮經過特別處理，形成一條條高低不同的溝紋，並用細皮細縫。

現代時裝以穿着舒適合體為尚，皮草時裝亦不例外，肩膊的設計以寬闊舒適為主，但不致下垂，夾位寬大舒適，腰線明顯，但仍以鬆身為尚。

據享譽國際的奧國維也納皮草時裝設計家漢娜·華爾格女士指出：皮草時



裝設計如果不過份誇張和走向極端，實用價值將可更為持久。她認為皮草應該是現代人們生活的衣飾，因此在設計方面，除了集中在表現皮草的美麗外，也須注重到款式的優雅，實用以及舒適等因素。

本港的皮草原料，主要是來自北歐、美國及英國等地，由於該業對人工繁殖的貂皮及狐皮等皮草之需求日增，因此由本年一月至五月期間，本港直接由北歐進口之皮草數量達到五千五百萬港元，較去年同期增加百分之三百二十五，即三倍多。

據北歐世家皮草公司東南亞及澳洲地區經理布理遜預測：本港皮草時裝業在出口及本銷之發展前非常樂觀。港製皮草時裝去年的出口數額為八億零四百萬港元，較一九七一年之一百萬元，升幅逾八百倍。



目前本港已成為世界皮草時裝最大出口地區之一，倘該業人士能夠繼續維持現有之增長率，香港不久將淪為其它地區，成為世界各大皮草時裝入口市場，包括美國、歐洲共市及日本等地的最大供應商。

National Panasonic

REC/BATT

AUTO STOP

長時間錄音 輕又細身機

樂聲牌 RN-Z01D 微型卡式機

- * 一般微型卡帶，連續兩小時，用樂聲牌 ANGROM 微型卡式帶，可連續3小時。
- * 2種帶速選擇
- * 有暫停掣，快速放音及重查掣
- * LED發光顯示錄音及電池存量
- * 單指按鈕錄音，自動停機
- * 用電池兩枚，配接合器可用市電
- * 體積：64Wx142.5Hx25.8D mm，重240g

National

樂聲牌

垂詢請電3-315111 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓。電話：0-281771

分站：

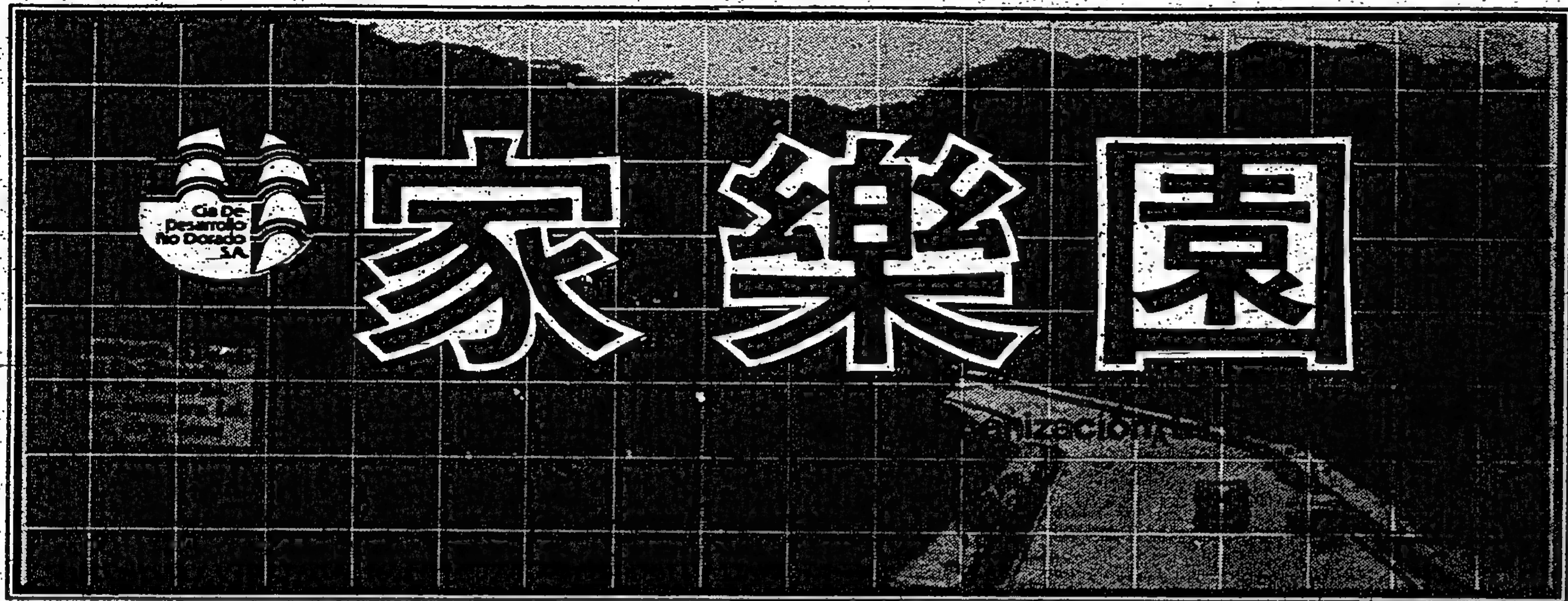
- 香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
- 香港歌頓道三號地下。電話：5-709444
- 九龍彌敦道625號麗新大廈十樓。電話：3-325961
- 九龍北帝街二號。電話：3-7130434
- 廣州人民南路111號地下。電話：89398
- 澳門俾利喇街八號地下。電話：86886

陳列室：

- 香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
- 九龍彌敦道625號麗新大廈二樓。電話：3-323723
- 澳洲陳列中心：澳洲沙咀道321號。電話：0-423346

中美洲瑞士樂園 哥斯達黎加

計劃移民安居及投資最理想之地方

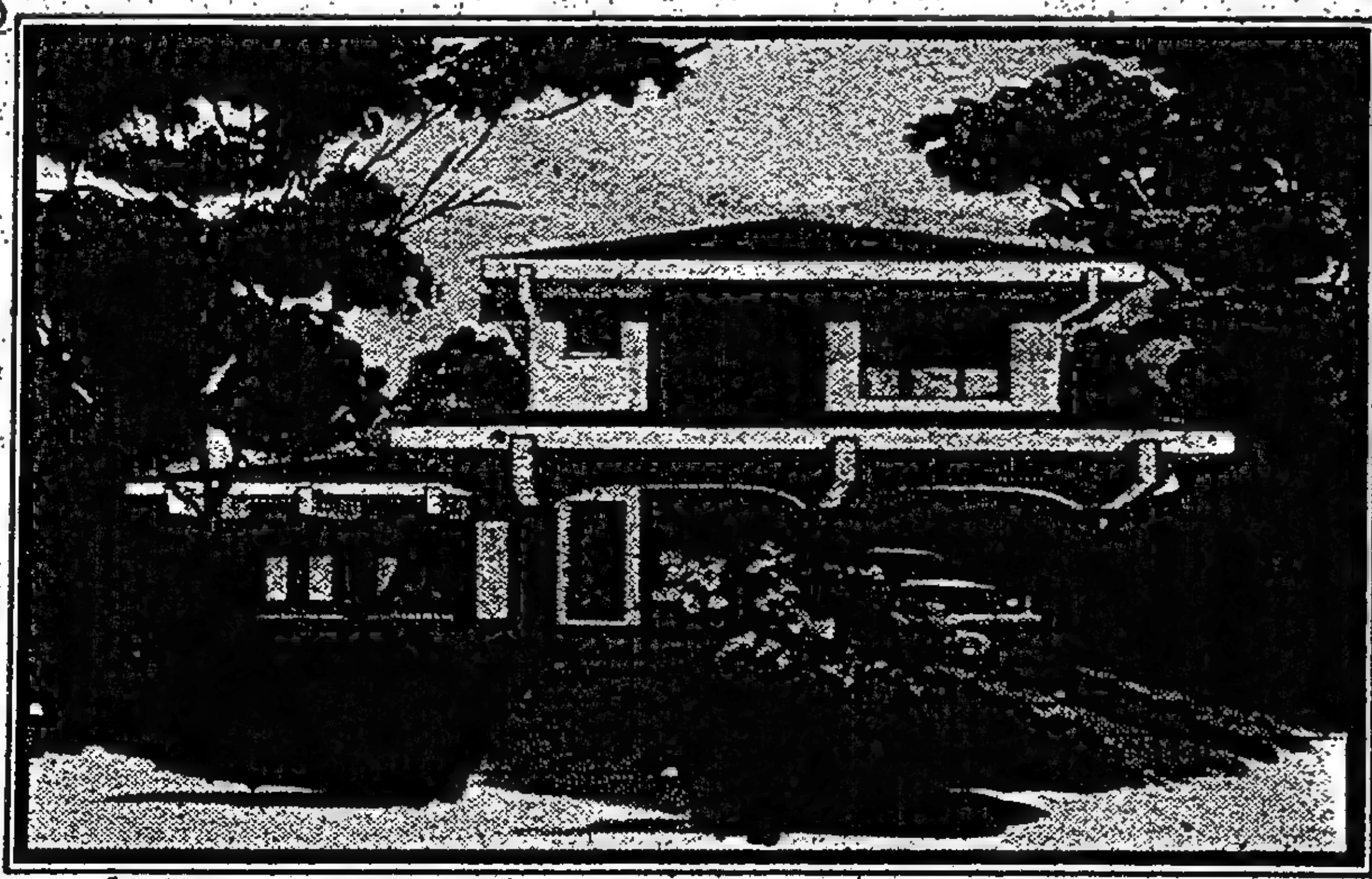
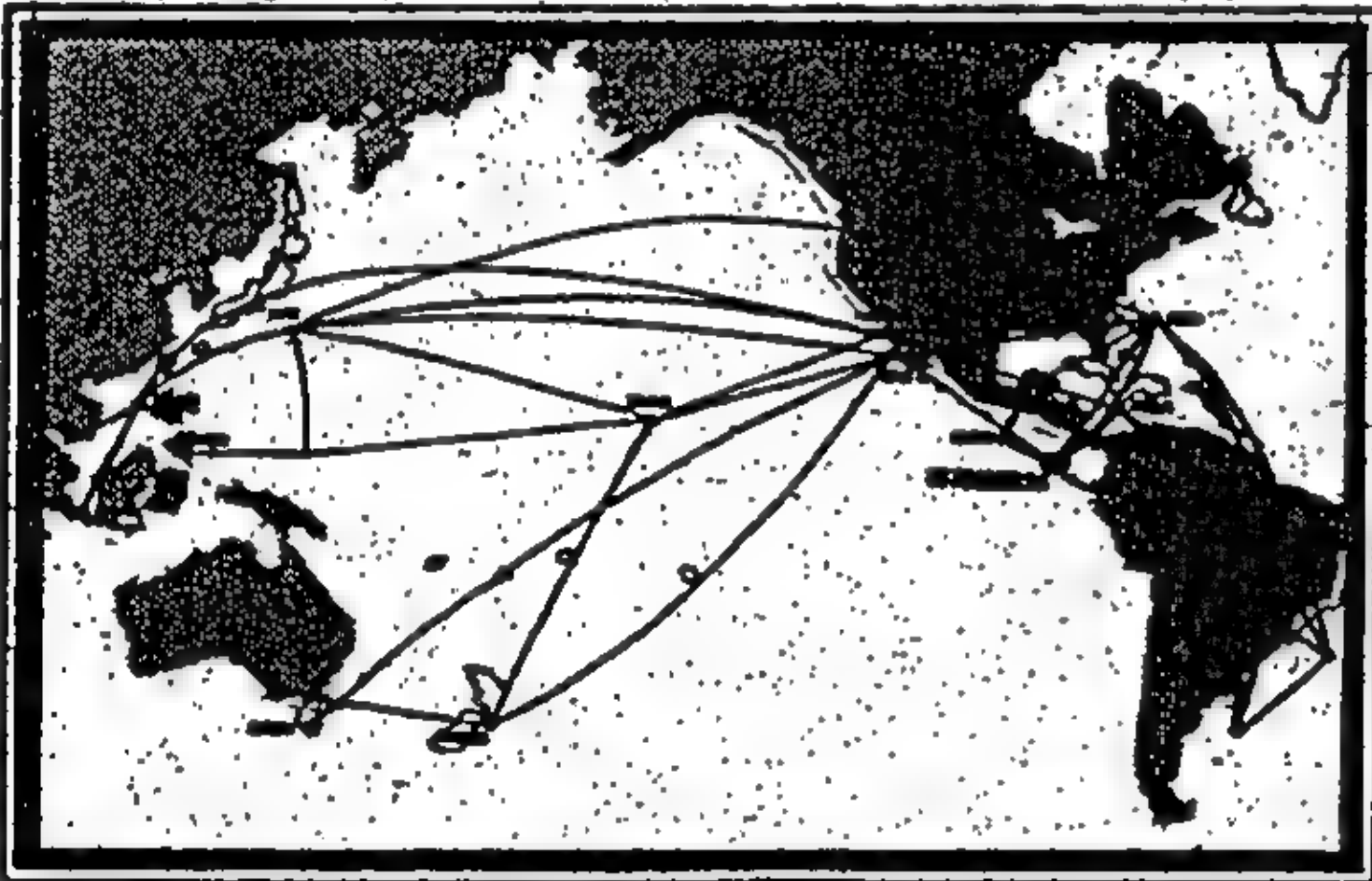


置業、移民、入境之權利

1. 外國人士可在哥國永久擁有土地。
2. 任何國籍人士凡購置家樂園物業，即可申請哥國居留權。家樂園主辦公司可免費指導及代辦有關手續。購地者可於6至8星期內獲批准發給居留權。
3. 購地者獲發居留權後，即可申請入籍，並可於2週內獲發哥國臨時護照，閣下可擁有此臨時護照直至獲發正式護照為止。
4. 購地者持有哥國臨時護照，可免簽證前往：瑞士、瑞典、丹麥、荷蘭、西德、英國、意大利、比利時、奧地利、葡萄牙、日本、哥倫比亞、中美洲等各國。
5. 購地者獲取居留權後，除享有一般公民權利外，並可享受7千美金以下之自携物品免稅額。(指稅額總值)
6. 購地者獲居留權後，並可免稅運入一輛2000 CC以下及出口價值8千5百美金以下之私家汽車。

地價每幅由 US \$25,000起

家樂園位於哥斯達黎加首都聖約瑟以西，交通方便，環境優美，可暢瞰「聖他·安娜谷」全景。全區發展總面積達84萬方呎，建築面積佔14萬方呎，遊樂場及綠化區佔57萬方呎之多，道路則佔12萬7千方呎。整個發展計劃週詳，使宅內主人能享受舒適、廣闊視野和美麗的園林景觀。設有超級市場、郵局、洗衣店、酒家等，方便居民。更有著名之鄉村俱樂部及運動俱樂部，室內、室外運動均歡迎加入。居住其中，無



驗身心健康，精神生活都有莫大保障。整個家樂園地區分成若干地段，各段面積由3千方呎至1萬5千方呎不等，售價每幅由2萬5千美元起。任何國籍人士均可購買，購地者並可申請獲發居留權及護照。購入地段可用作投資或興建住宅用途。本園備有6種西班牙別墅式住宅設計可供參考，每種都有寬大的前後花園、院子和私人停車場，每間住宅的建築面積由1千6百80呎至2千1百95呎。

中美洲瑞士樂園—哥斯達黎加

與加勒比海之間，北面是墨西哥，南面是巴拿馬。哥國於1821年獨立，成為一個自由民主國家，總統由人民選出，四年一任。

全國人口二百萬，多為西班牙後裔，華人亦佔二萬之多。教育普及，樂於好客。西班牙語為官方語言，英語亦十分流行。國家不設軍備，只保留少數警察維持治安，全國教師多於警察，可見該國社會安寧，政治穩定。

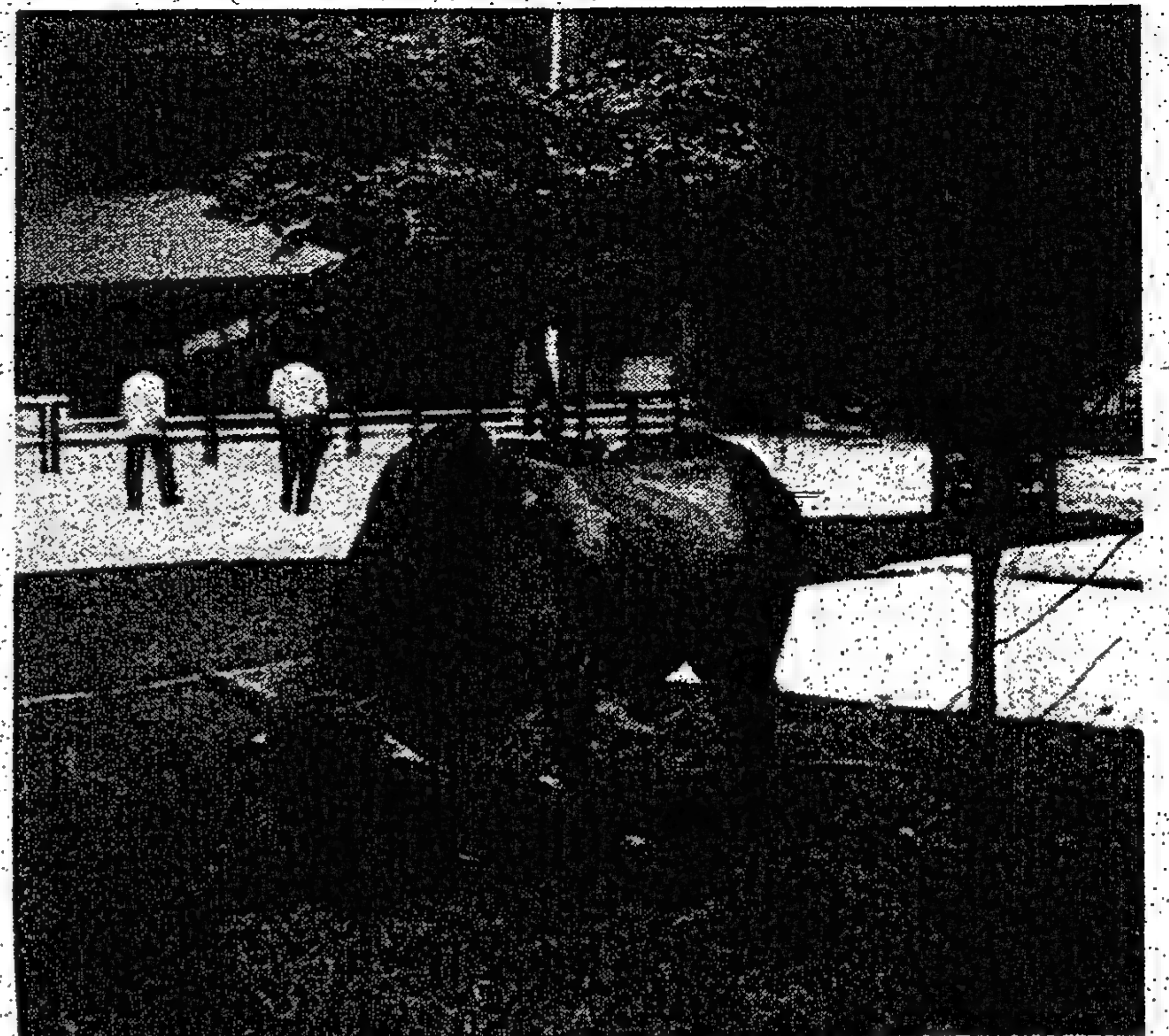
哥國盛產咖啡、香蕉、可可豆和蔗糖等。哥政府並致力輕工業發展，出產除本銷外，尚可供應其他中美和南北美洲市場。低微的稅收，豐富的自然資源，為該國最有利的條件。國內水電和其他重要公共設備一應俱全，港口設備完善，通訊服務和海陸空運輸都很方便。世界各大銀行都設有分行，國內有完善的公路網和航空網連接中美洲和世界各地，無論乘坐汽車或飛機均可到達哥斯達黎加。

歡迎各界人士垂詢
一切買樓及申請移民法例

GREENHORN LTD.
九龍尖沙咀柯士甸路20號保發商業大廈14字
電話：3-668263 3-668264 3-694106

坡隆吉

牛脚五與洞風黑



是「音容宛在」。

記得遊碧瑤時，也曾為登上聖母花地亞像的石板而却步。可是，初到吉隆坡，便不由分說給人拉去參觀黑風洞，下了車，首先把我吸住的是那頭正在吃草的五腳牛，那時候它還是活在人間，倒算亦有眼福，第二次再去，它已死了。但偶然拾起頭來，驀然發現擺在面前那條直達洞口的天梯，心裡不由不來一陣志志。

先說那頭徑口遊去的畸形的老牛罷，也可以說它為了在胸前脊骨積下多了一條小腸，便獲得了優悠歲月，說是為馬馬亞旅遊報效一點兒功德，亦無不可。我曾走近細看那條小腸的情況，和一般牛蹄沒多大分別，只不過不能運用自如，要吊在身上而已，撫摸沒有反應，但家不敢刺它一下，生怕老牛發起脾氣來，因為它頭上同樣有兩尖銳的角，並不一定好惹。

現在留下來，只是遺照一幀，好比

是「音容宛在」。

既是到了洞前，又怎好不勉強竭力爬上去，猶其是當朋友都去了，難道七尺昂藏會臨陣退縮嗎？能看見梯台頗密，大概十來廿年之後，便可以略作小憩，於是，大踏步前進，還希望走在人家前面，一顯威風。

一壁爬，心裡一壁又暗記數數，最初幾段沒有停，不到四五段，已經帶了先，氣已喘，毫不計較，石級是水泥結成，倒覺得是整齊，看朋友還沒趕到上來，便乘機在梯口上略作休息，同時也迴頭一看面前風景。待人家來時我又再走，怎曉得，第二段已有點兒不像樣，口邊的煙斗已自動的拿到手裡，扶着欄桿還不算數，索性倚着人家來，看別人的步伐是慢條斯理，不慌不忙，真有點兒不服氣。於是，由前軍變作押陣，一手扶梯，一手叉腰，終於二百七十五級算是走完，朋友們在上面等候了，我只好

說沿途風景，拍拍相片來作掩飾。黑風洞不算得很大，末端的是黑沉沉，我本不想再前進，無奈眼前是空無一物，小攤擺在擺賣零星紀念品，略有不足，那邊有個頭纏圍巾的印度老人在打坐，牆洞上供奉一家小偶像，彩色小燈炮圍繞，瓶裡亦插有幾枝鮮花，是甚麼菩薩後分曉，言語不通，既不知怎樣去問，印度人就算會意，自己亦不會曉得，又何必多此一舉。

洞裡實在太空洞了，幸虧洞口大，否則不會有光線，外間雷聲炎熱，猶其是剛爬上來，難免不汗流夾背，給不知來自何處的陰風，險些兒要打起寒噤來，這樣辛辛苦苦走上來，難道真是一無所得？

站在黑風洞的洞口，朋友却解說進去，可以直達檳城，令我半信半疑，他却說得確有其事，更力說當年馬來亞淪陷，有部份人躲進洞去，然後慢慢地摸索到檳城，從吉隆坡到檳城好遠啊！後來我走公路去過，總要兩天才走得完，是否無稽之談，一時無法辯正，既是黑沉沉，伸手不見五指，又是深不見底，空氣已成問題，更難保沒有毒蛇猛獸，遇上了，逃不掉怎辦？

頭頂上突然拍拍作響，把我嚇得毛骨悚然，隱約地似乎是一頭飛鳥，怎麼可能呢！鳥兒怎會飛到這個簡直看不見東西的空間來呢？是蝙蝠才有道理，不止一頭，是一羣才對，此情此景，說驚險還要加上恐怖才對，不敢！不敢！真不敢了，還是急急走出去罷。看手表，四分鐘還未到。

此後，我雖有陪朋友再上黑風洞，梯級已不再難倒我，因為我已經有了經驗，但，內洞就不會再冒險了。



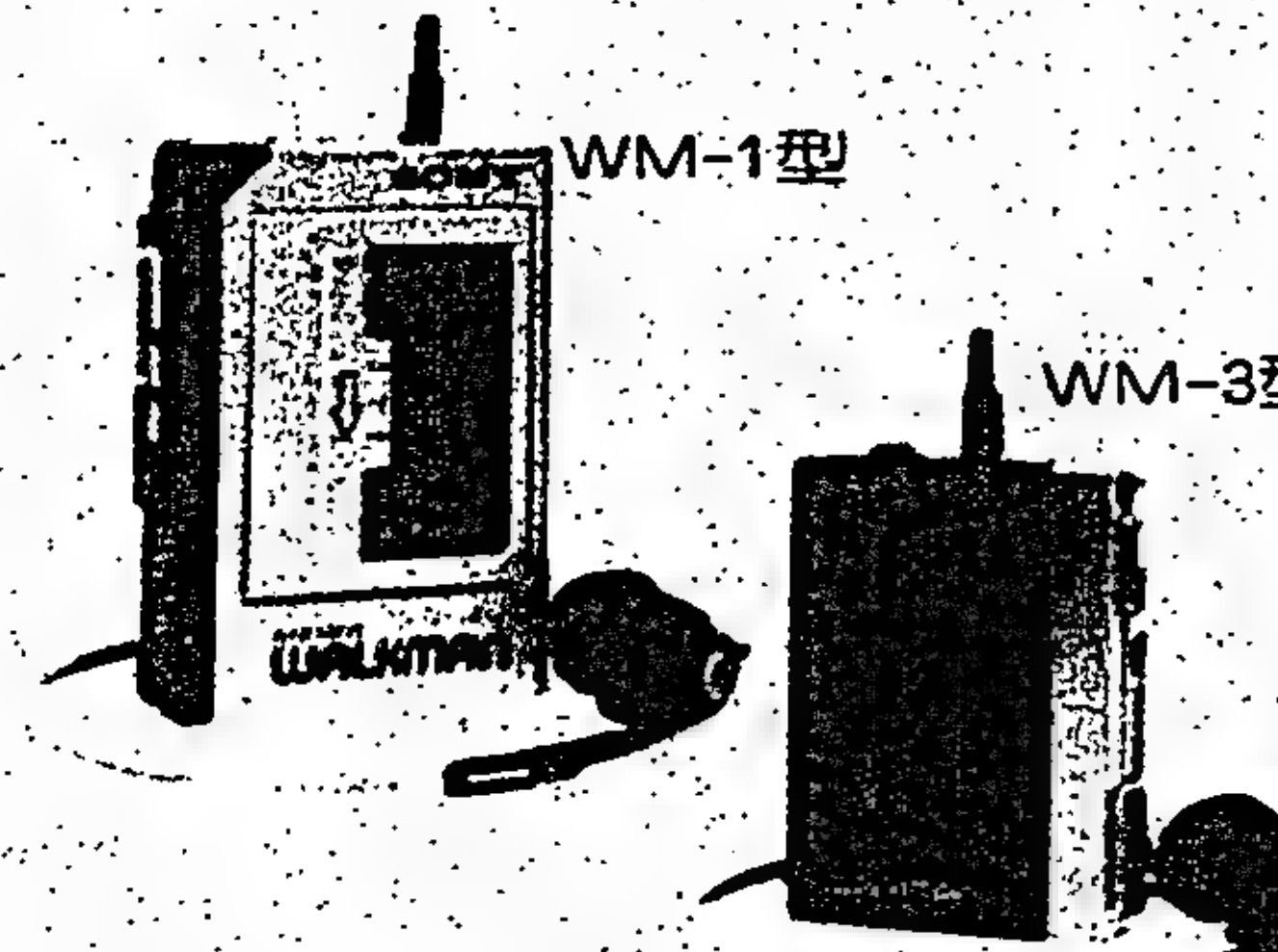
新力「樂聞」 WALKMAN 嬌俏迷人 機中翹楚



WM-2型

新力自創造出舉世矚目的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

- Walkman 2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HIFI機。
- 新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。
- 附送電池盒，可配大號電池，更加經濟耐用。



WM-1型

WM-3型

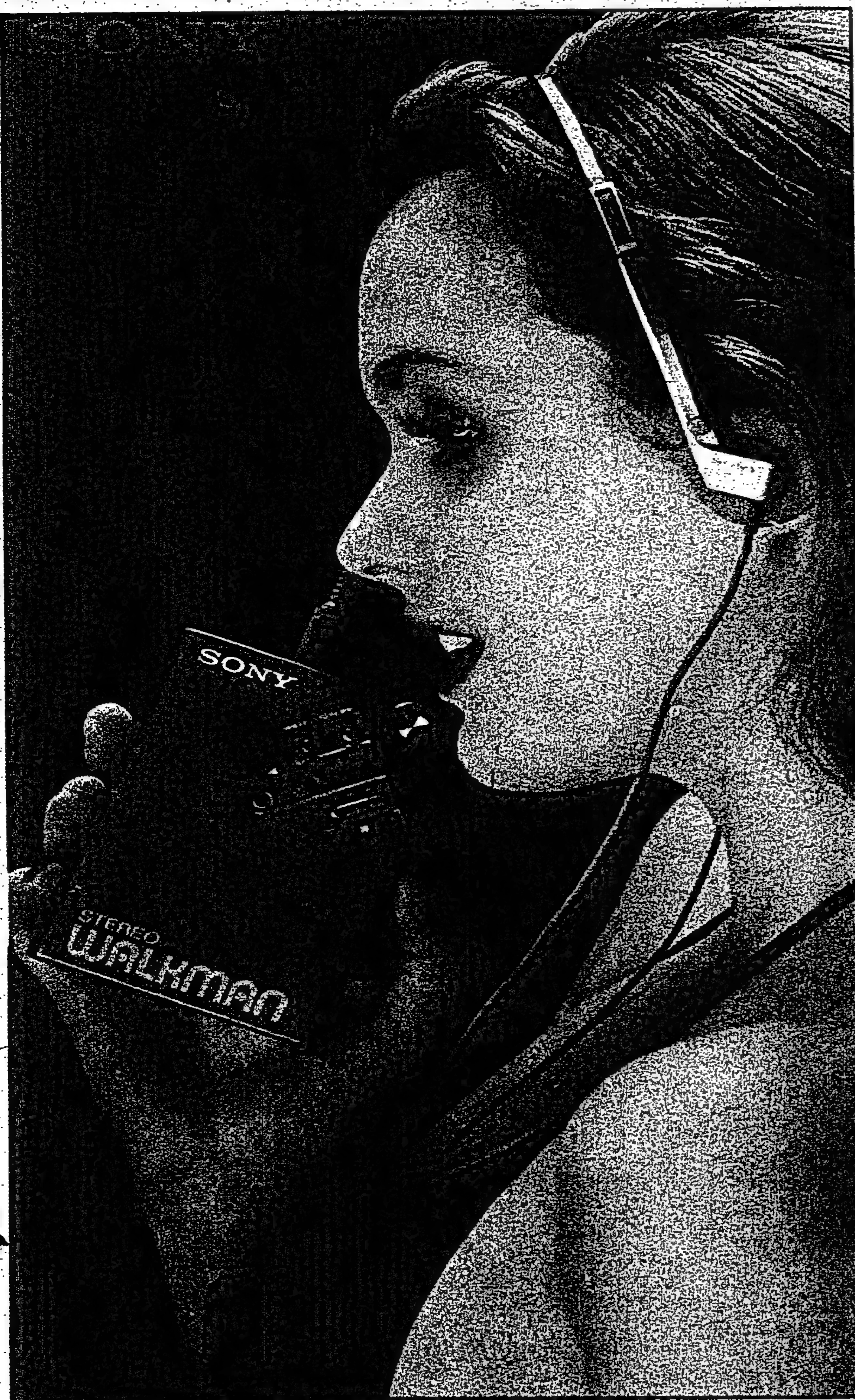
新力「樂聞」
備有多種款式，任君選擇。

新力「樂聞」添姿采
首創潮流款最優

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福源電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276
廣州 33089



星期掌篇

咖啡與情慾

胡姬

老實說，阿銀並非我在這裏接觸的第一個女人，她之前我常常用錢購買。但她們沒有一個及得上我身邊的阿銀。我說：“你留下來，今晚不要回去好啦！”

“不！明天我從你這裏走出去，給街坊鄰舍看見，有什麼好意思！”阿銀說，“這麼說我想與你共渡春宵，豈非要到公寓去麼？”我說：“你是那麼需要，我多留一刻好啦！”她說。

“你不需要麼？”我說。“其實已經麻木了，不過今晚例外！”她愜意地一笑說。“真的。”我說。“要不我會主動地多留一刻？”她說。

“你也喜歡我！”我說。“是！你本來的相貌就英俊！”她說。同時她側過身來爬在我的身上，吻了吻我。

“要再喝杯咖啡？”我說。“不煩煩你，再喝一杯更好。”她說。

我翻身下床，披上毛巾浴袍，再泡一壺香濃的咖啡燙她。“有什麼在台灣？”我問。“女兒！”她答。我問她的丈夫在哪裏，她說離婚了。自己做過歌星因為患過喉病，才沒有再唱。我叫她唱一曲給我聽聽。

她說夜深了，給人罵的。我問她怎來香港的，她說十多年前從大陸來香港，然後去台灣。在台灣她是個年輕的二三流歌星。當時有兩個人追求她，一個是父親開天然氣的小開張心，一個是小白臉也做臨時演員的黃黃。她給他迷了與他有了身孕，那黃公子張心知道馬上退出。她與黃黃同居生了一個女孩，他竟然勾三搭四又攬上了女人，吵吵鬧鬧的過了兩年。一次她給氣得服毒自殺，被救回却壞了喉嚨，歌不能唱，黃黃也離開了她。

“怎生活？”我問。“希望找條長期飯票啦！糟熬的是我要養活四五個人。”她說。“有一條容易賺錢的門路，你肯與陌生男人上床就行。”我說。

她笑笑。“有甚麼辦法，有誰是想生賴喇的啊！”我說：“你肯坦白，”她嘆了口氣說：“可以跟你上床，還有甚麼值得要瞞你！”她說。

喝過咖啡，抽了一枝香煙。我們再做那件事。却是天亮前她才去回自己那邊的木屋去。

十時後，我起床。蝦仔探頭進屋說：“力哥，早晨！”我說：“今天怎麼這樣有禮？”蝦頭笑說：“是阿銀姊姊叫我看你起床沒有！”我說：“她？”蝦頭說：“在屋裏等你！”

“你說我起床了，叫她穿衣服吧

！蝦頭請埋你去吃茶！”我說。“請我？”蝦頭高興地說。“快穿衣服，着鞋！”我說着攪水進面盆。對這半桶水我笑了，是另半桶水換來了情慾。

天台木屋這時間人最少，只有不出外謀生的婦孺。阿銀只穿唐裝衫褲，她有一百卅磅的體重，蛋兒面，戴上太陽鏡，薄施脂粉。是個豐滿而容易令男人惹起情慾的女人。

附近有茶樓，蝦頭跟在背後，有與我們不同的高興。

在路上我說：“要吩咐他不可胡亂說話麼？”阿銀說：“讓他說好了！”我說：“昨晚你不是不想公開我們的關係麼？”她說：“後來我想過也瞞不了他們很久，所以我今晚真不想天未亮就走。回去睡不着！”

“過份興奮麼？”我說。她一笑將手穿進我的臂灣裏，帶笑地向蝦頭說：“我嫁了阿力好不？”蝦頭只是笑笑不答。

在茶樓喝着香茗，她說：“阿力，你不介意我問你有多少收入吧？”我說：“真的對我動了感情？”她說：“我也不願一輩子這樣生活。不錯，境況好，我每月可以掙三五千元。有時更多些，但這種日子是愈來愈短的了。”

“我只有二百元的薪水！”我說。

“吓？”阿銀瞪大了眼睛說。“我工作的地方是非法賭場，收入主要是靠下欄。”我說。

“你自己賭？”她像吃驚地說。“初做時賭過一陣，但見輸的人都失魂落魄，活生生擺着許多標本，不賭了。完全不賭是騙你，偶然興到，收工時我會放下一百元擲一口，輸？走。贏？賭多兩口。但決不超過一百元。”

“那那我才敢嫁你！”她一笑說。蝦頭只管吃東西，有時也抬頭驚訝於我們的說話。

“要寄錢回鄉？”她說。“要，每月五百。”我說。“家中有什麼人？”她問。

“有老婆，兒子，老母，姊妹。包括老婆與男人上床生下來的孩子。”我說。“嘩，有有搞錯，你還養他麼？”阿銀大嘩地說，幾乎引動了鄰座的客人都望過來。

“別太驚小怪，我可以與她以外的女人上床，她怎麼不可以。”我說。“那怎同，你不會生子，她會。”阿銀說。

“如果她真的與情人上了床，我在這裏也沒辦法。”

“你沒有回鄉去？”
“我是偷渡客，怎敢回去！”
“你游水來的！”
“游了十一個鐘頭，幸好沒有遇上鯊魚。”
“我比你幸運！我們是很早就來了。”

“東扯西拉談了好一陣，蝦頭吃飽了，我叫他拿一些點心回去給阿婆吃。我問阿銀為什麼不也叫阿婆儲水？她說阿婆對她有歧視，晒衣的事吵過架。並且她捨不得給人家三十元儲水。

在茶樓吃過中飯，我們分手，我返賭檔去，她回家要再睡。

這晚她打電話給我，約好我收工後與她一起去宵夜。

呷着酒，我感到身在新鮮的境界中。來了這裏之後，我還是第一次遇上說是愛我的人。此刻阿銀也有同感，她說似乎有什麼新鮮的東西，注在血液中。今天她很早就想「收工」，想見到我，因為只要與我在一起她便更有歡樂。

我打趣說：“我們在戀愛中？”她說：“正是！為什麼你不在賭檔中找個賭客或開骰寶的女人上床？”我想了想說：“都不是好東西，要上床我寧願在外邊付沙！”

“我又怎樣？”阿銀說。“我還未知道！”我說。“讓我告訴你！”她說：“不賭錢，不吸毒，只是為了幾個生活需要的親人而出賣——。”我說：“貼不貼小白臉？”

“我給小白臉害死了，如果我嫁了那小開，我是董事長的太太啦，那用流落風塵。”

從這晚開始，我們雙宿相棲。她沒有開工，也不理會鄰人的私議。

有一晚在床上我說：“阿銀，你真的要嫁我？”她說：“你以為我是說說算數的？我沒有開工了，不信你問阿婆她們。”我說：“我沒有說不相信，可是，我怕養不起你？你不是說過你要養活幾個人嗎？”

“我想過把女兒帶來，別的人我不管。我不能一輩子做是為了他——。”

“可是，我工作的賭檔是沒有交餉錢的，時刻被盯，我分分鐘會失業。”

“到時才算。你怎可以這麼胆子小！你沒有工作，可以去賣咖啡。我們開個咖啡檔。”

“錢？”

“到時才找！”

我腦海中也湧現了一幅景象。我成為一間以咖啡出名的大餐廳的主人。一個飲食集團的董事總經理。我聽賭場中的荷官、巡場說過，誰是工人大老細，誰在三十年前是個小販，今天是百億家財的大亨。英雄莫問出處。落難不問根由。

不過，這些日子我沉醉在阿銀的肉體中——。

東京美容
整形中心

留日整容專家 葉式凝博士 主辨
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目

隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳



有房留醫

整容

是人生重要問題
與治病同樣要緊

*美容後令人喜愛

恢復信心帶來幸福

*到本院整容與到日本無異

圖乃整容前後判若兩人

部一是「戰獄地」

片爭戰的性樂娛有



美軍撤出越南之前，在越南的美萊村犯下彌天大罪，濫殺無辜，引起全世界人士的譴責，殺人者後來受到法律制裁。

這已經是塵封已久的事了，現在，却有人替犯罪者說話，為他們鳴不平，替他們翻案。「地獄戰」這部電影就做了這種翻案工作。

殺人填命，兇手不用填命，只是坐牢，已經幸運，還有甚麼可翻案的？有了翻案的「地獄戰」，有此事實控訴，伯歷戴維斯是兇手之一，影片介紹他的身世。他是一個大好青年，有美滿家庭，有漂亮女朋友，有工作，有理想，但被迫往西貢軍校受訓，校規是「殺人無上樂趣」。他染上了這種樂趣，成了一個殺人工具，被派到越南去為他人作戰，捱苦、受罪，生命分分鐘在危險邊緣。好不容易才榮歸回國，得不到光榮，却被控謀殺無辜。他確是殺人兇手，但是誰使他成為兇手？為甚麼他要被判罪，使他成為兇手者却逍遙法外，高官厚祿？

「地獄戰」的主題在此。（駱嘉）



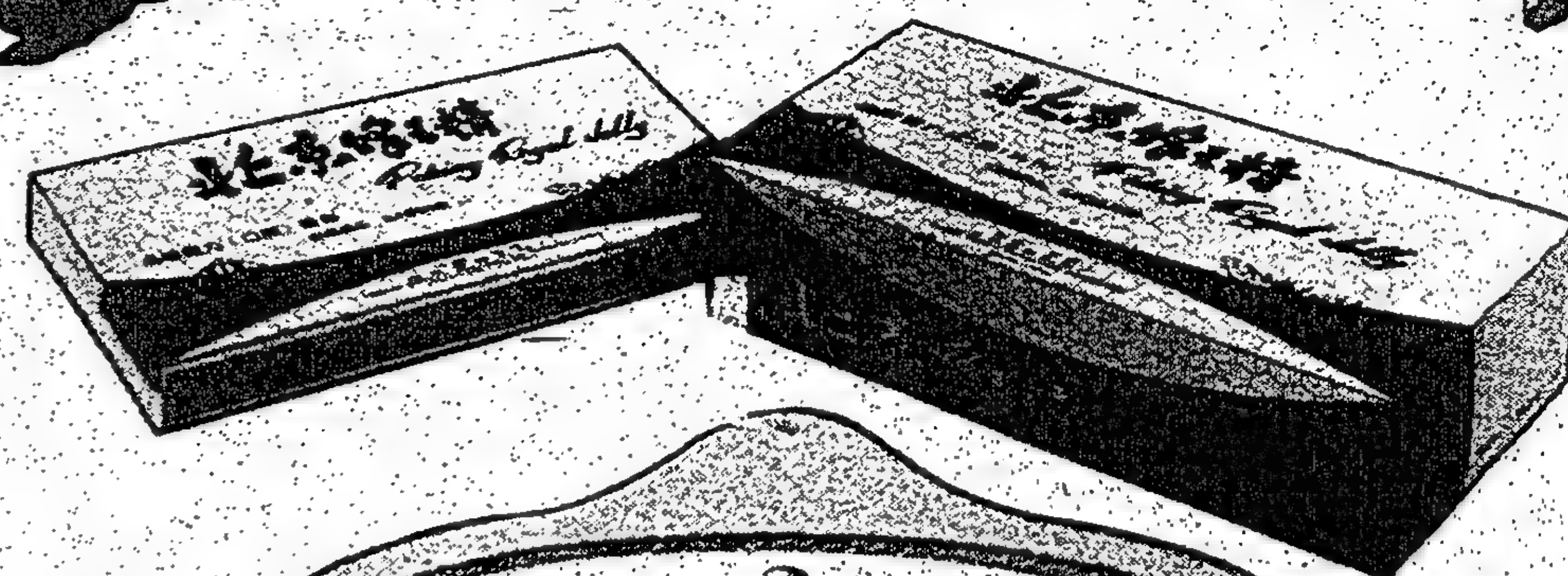
道魔入「味四廿甜甜」
心中劇全是似仔女追

麗視的青春劇集，頗有點走火入魔的味道，使人為他擔心。剛播映完不久的「一對對糊」，製造了幾對只在追求愛情上混混沌沌的青年，終日祇在愛情上面花精神，動腦筋，此外對工作、學習都是敷衍了事，給人有不良的批評。

由張國強、鍾保羅等主演的劇集「甜甜廿四味」又出街了。阿偉為此文時也播完了，因為就首兩集所得印象，其胡鬧如意只之壞，較之「一對對糊」更甚。比可首集開始就是學生集體偷書去賣行為甚差却無指責其不對，眼着是到海灘做睇肉家在女人身邊轉來轉去吹口哨唱歌那表情叫人討厭同樣沒有指出對或不對；第二集，追女仔成為中心，由工作轉到走路，行街，入餐室，到百貨公司去，都是為了追女仔，不僅是「一對對糊」的翻版，更狠過華秀隻狗。接著出街的大四喜比較好些，少了肉麻戲。青春劇如此青春法，叫人失望。最後少叫阿偉失望。



北京蜂王精



送精美日曆

凡購10支庄半打
或30支庄兩盒，
即送精美日曆
壹個。

港九國貨公司，藥行
及各大超級市場有售有送。

1982



茶貨新禧

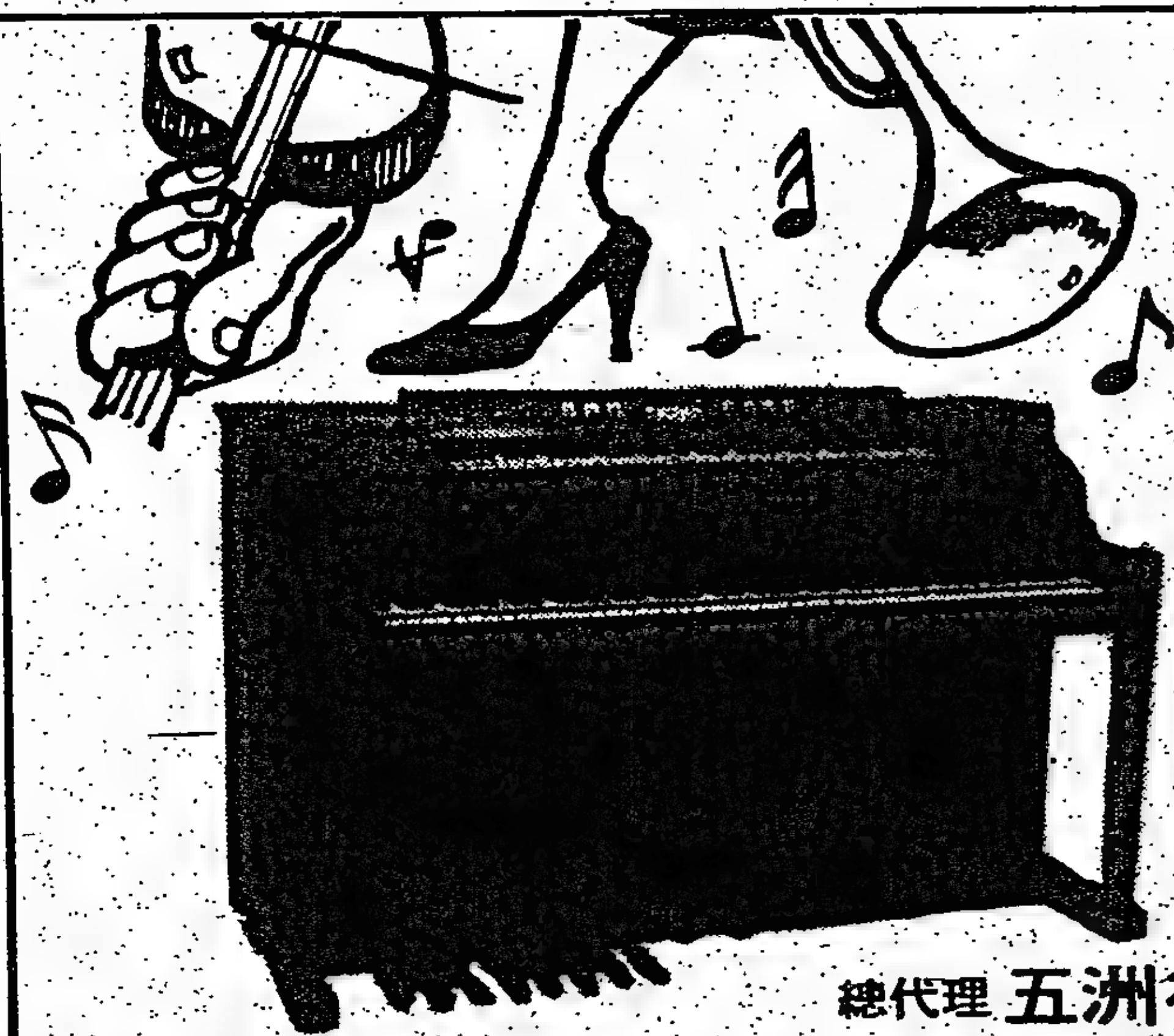
中國宏興藥品有限公司

常飲
北京蜂王精
幾時都咁醒

經銷處：中國宏興藥品有限公司

地址：九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈

電話：3-7433410-5



全球首隊一人大樂隊

TREBEL OMB 集鋼琴，電子琴及整隊樂團於一身！

衝破傳統的鋼琴演奏
替流行及古典樂章注入新生命！

音樂顧問：饒餘蔭鋼琴碩士 經理：趙崇烈博士

香港中環奧卑利街21號地下 電話：5-239392, 5-237890
香港西環薄扶林道68號地下 電話：5-488138 (3線)

總代理 五洲行

星期日 SUNDAY, 22 NOVEMBER 十一月廿二日

Vivitar

威達 835 AW 袋裝相機

世界第一有內藏式
閃燈及用快速
馬達過片的
袋裝相機

總代理：益臨有限公司



TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
9.00 科學探險隊
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 聯合國國際紀錄片專輯
12.00 天外怪客
1.00 午間新聞
1.15 神探俏嬌娃
2.10 諸事狗
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 足球雜誌
4.00 加拿大獵奇
5.00 古惑仔龍哥斯拉
5.30 千面大盜
6.00 溫故知新
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 知法守法
7.05 新聞透視
7.30 谷村新司與Alice 樂隊特輯
8.00 K100
8.30 歡樂滿華堂
9.00 勁歌金曲
9.30 九點半新聞報導
9.35 香港香港
10.30 世界盃男子排球賽
11.45 新聞報導
12.00 國語長片
1.45 英語長片
3.30 全日播映完畢

9.00 默片精華
9.25 九小福
9.50 飛天老母
10.10 小朋友天地
10.35 國際影壇話當年
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 週末電影
2.20 週末論壇
3.25 世界大勁爆
3.50 星光閃耀在歌廳
4.15 喜哥與歡哥
4.35 New's
5.05 From Zoo
5.30 小朋友知識寶庫
5.30 Ritter's Cove
6.00 有超動物專輯
6.34 新聞提要
6.34 國際兒童劇場
7.00 新聞及天氣報告
7.25 藝訊
7.30 六十分鐘時事特輯
8.30 神代罪案錄
9.30 新聞簡報
9.34 明珠九點半
11.45 新聞報導
12.00 新聞長片
1.45 全日播映完畢

2.30 p.m. SATURDAY SPORTS SCENE
3.30 p.m. WORLD OF ACTORS
4.30 p.m. CELEBRITY CALABET
5.30 p.m. CHILDREN'S HOUR
6.30 p.m. NEWS FROM ROOM
7.30 p.m. HUGGERS (NEW) SERIES
8.30 p.m. KITTER COVE
9.30 p.m. TRAVELER'S WORLD (NEW SERIES)
10.30 p.m. INTERNATIONAL AWARD THEATRE
11.30 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE VISIONARY REPORT GAYE IN COLOUR
12.30 p.m. POLICE REPORT
1.30 p.m. WATCHING THE WORK MENCHANT
2.30 p.m. NEWS AT SEVEN
3.30 p.m. NEWS AT SEVEN
4.30 p.m. NEWS AT SEVEN
5.30 p.m. NEWS AT SEVEN
6.30 p.m. NEWS AT SEVEN
7.30 p.m. NEWS AT SEVEN
8.30 p.m. NEWS AT SEVEN
9.30 p.m. NEWS AT SEVEN
10.30 p.m. NEWS AT SEVEN
11.30 p.m. NEWS AT SEVEN
12.30 p.m. NEWS AT SEVEN

7.00 早晨節目
9.00 醒仔時間
9.30 轟天四俠
10.00 魔女紅玫瑰
10.30 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
1.30 直接轉播全日賽事
3.40 四重彩
6.00 南山集
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 驟雨中的陽光橫集
8.30 天龍訣
9.55 當年今日
10.00 新聞報導
10.15 暢所欲言
10.45 賽馬結果
11.30 大件事
00.30 兒童不宜劇場之一代棍王
02.00 全日播映完畢

3.00 FELIX THE CAT
10.25 木偶奇遇記
10.50 搶救者一號
11.40 錦標年華
12.30 好戲連場
2.15 好戲連場
3.45 天災人禍
4.10 荒野歷險記
6.00 新聞摘要
6.10 木球大賽
7.05 青春逍遙樂
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 藝訊
8.30 二台八點半
9.30 兩小情真
10.30 洛福探案
11.30 新聞報導
11.40 賽馬結果
12.15 全日播映完畢

1.30 p.m. STATION OPENING
2.30 p.m. FELIX THE CAT
3.30 p.m. STATION CLOSING
4.30 p.m. STATION CLOSING
5.30 p.m. STATION CLOSING
6.30 p.m. STATION CLOSING
7.30 p.m. STATION CLOSING
8.30 p.m. STATION CLOSING
9.30 p.m. STATION CLOSING
10.30 p.m. STATION CLOSING
11.30 p.m. STATION CLOSING
12.30 p.m. STATION CLOSING
1.30 p.m. STATION CLOSING
2.30 p.m. STATION CLOSING
3.30 p.m. STATION CLOSING
4.30 p.m. STATION CLOSING
5.30 p.m. STATION CLOSING
6.30 p.m. STATION CLOSING
7.30 p.m. STATION CLOSING
8.30 p.m. STATION CLOSING
9.30 p.m. STATION CLOSING
10.30 p.m. STATION CLOSING
11.30 p.m. STATION CLOSING
12.30 p.m. STATION CLOSING

劉雪華在無線參加先後兩劇集演出之後，再聽不到消息了。
劉雪華有幸成為長城明星，但不幸所演兩電視劇內容不佳，影響所及，演出者也彈多於讚？這是劇本使然，與演出者無大關係，但故事不佳，人物不可愛，自然就影響到演出者的評價了。
在參加演出電視劇之前，原定本年底結婚的後來據說要改期到明年年初，不擇定吉日沒有？久未見到她，也少聽到有關她的消息。
她還年輕，人又相當聰明，應是有紅紅機會的，可惜情重，急於結婚，約

滿之後，離開了長城。她還未算紅星，離開了公司，是未夠份量出來獨創的，除非她不選擇劇本。
她有五呎六吋左右高度，身型修長苗條，這也是好條件，可惜現在「失了踪」。
人的思想感情有時真難解，年紀輕輕的劉雪華居然深信相士之言，要早婚，否則便難得美滿。自己的婚姻，竟操在相士之手。真怪。
脫出父母之命，媒妁之言，爭得了自由，但又甘受相士的控制，豈不怪哉（楊羊）

劉雪華深信相士之言 為求生活美滿要早婚



「謝四哥，演出『紅顏』開正你戲路。」
「扮有錢仔，多多觀影着，他笑說道：『係呀！我平日最喜歡觀影，人生在世，數十寒暑，忽忽便過去了，如果唔趁這個時候多享受，等將來五六歲，才去觀影嗎？』」
但謝賢表示，他始終最喜歡「千王之王」。
該劇是他「威魚翻生」之作，因而印象最深。
「劇中，我扮南王『羅四海』，他說：『該角式很有個性，我十分喜愛，這些較扮花花公子着觀影更好。』」
由於「千王之王」十分收得，謝賢再度走紅，不單成為四台山最吃香之小生，而且，連電影圈亦對他另眼相看。
邵氏公司與他簽約，主演影片之外，還包拍影片。
但我不想太忙，他說，「因為，我目前前有妻有女，這和以往單身一人的情況不同。」（英台）



謝賢怕過份忙碌 冷落了家中妻兒

針灸知識

電話：3-303437
5-778021

中國新針灸院 李南 坐骨神經痛

患過坐骨神經痛的人，都會覺得此病並非小病，醫生處理這坐骨神經痛也是小心翼翼的。

坐骨神經是人體解剖學的名詞，它分佈在人體下肢自腰四至五，一至三脊椎神經的髓鞘發出。一梗或數枝神經有疼痛感應便會放射到大腿、小腿，用俗語來說，「一條線由尾龍骨一路痛到腳板底」。

前來我院所求醫的坐骨神經患者，佔一半數是工作過勞有關，有些教師站立時間過長，針織工人站立的時間也佔去一天三分之一，一部分是因跌打扭傷腰部，反射性地引起坐骨神經疼痛。

坐骨神經痛向下放射的方位多，數有三個方面：

(一)腰、臀、大腿小腿後側至足跟。

(二)腰、臀、大腿小腿外側至足外踝側。

(三)腰、臀、直達大小腿前，再到足背。

針灸針刺治療坐骨神經痛，按其不同的放射方向，取不同的穴，如上述(一)路線應多取足太陽膀胱經之穴，如(二)路線應多取足少陽膽經之穴，如(三)路線，應多取足陽明胃經之穴。

除了針刺治療之外，還有刺血拔罐法。方法是取華陀夾脊，胸部二至五脊位，腰骶部位，壓痛點等三幾個部位，用強刺激叩打法，叩打出血，並在叩打後結合拔罐。初起的多叩打腰骶部，日久的多叩打夾脊穴處。

激光治療本病，也收到令人滿意的效果，我院所統計過，激光治療率佔百分之十。個別病例需要針灸輔助。

有一樣老年人坐骨神經痛。是「老頑症」，必須針灸和激光一齊配合治療才能收效。

瘀血，風寒濕滯經絡，兩者是坐骨神經痛的主因。又有一種沉迷女色，元陽耗盡，下焦虛冷，腎脈不固，血氣不足養筋脈而疼痛的，務必改邪歸正，回頭猛省，方可以再言醫。



SPIC
請認明上藥牌商標
提防假冒

鼻眼淨
10ml
Pi yen chin
Hypertonic 10% Solution F-1000 CONC.

國貨公司·藥行有售

鼻眼淨

滴一滴

上藥牌鼻眼淨
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

咳必清 糖衣片 咳嗽糖漿

主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等

國貨公司·藥行有售

電話：3-621477

SPIC
請認明上藥牌商標
提防假冒

星期二 TUESDAY 24 NOVEMBER 十一月廿四日

星期一 MONDAY, 23 NOVEMBER 十一月廿三日

Vivitar

威達 Series 1

蜚聲國際
名家樂用

Vivitar

威達

鏡頭相機
有口皆碑

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 科學探險隊 9.30 跳飛機 10.00 粵語長片 11.30 發達容易搵食雞 12.00 武林外史 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 天虹 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 童話天地 5.30 香蕉船 6.00 學生公主 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 富貴榮華 8.00 香港八一 8.30 女黑俠木蘭花 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 越牆情深 12.35 小人物 1.30 伏虎降龍 2.30 國語長片 4.00 粵語長片 5.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 寶貝熊 5.10 獅子城卡通 5.30 布公仔家庭 5.40 回力棒 6.10 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時 7.00 新聞及天氣報告 7.30 彩色世界 8.30 世界奇技精華 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 11.15 新聞報導 11.30 樂韻喜官 12.30 英語長片 2.00 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.00 追族 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 大灰熊 1.00 鱷魚淚 2.05 六合彩 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 銀河鐵道999 5.45 醒目仔時間 6.00 神童妙金剛 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 阿啦担梯 8.00 着燈開飯睇電視 8.30 馬永貞 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 賽馬世界 00.00 最後新聞 00.15 奇女子 01.15 夜未央劇場 02.15 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 體育大觀 7.00 寶貝狗浪跡天涯 7.30 透視鏡 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 飛利蒲影院 11.30 細說當年 11.40 新聞報導 11.50 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 科學探險隊 9.30 鬼馬火車頭 10.00 粵語長片 11.30 女人妙到極 12.00 武林外史 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 天虹 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 飛車小英雄 5.30 跳飛機 6.00 學生公主 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 富貴榮華 8.00 香港八一 8.30 女黑俠木蘭花 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 世界盃男子排球賽 1.05 小人物 2.05 伏虎降龍 3.00 國語長片 4.30 粵語長片	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 尋幽探秘 6.00 海洋生物奇聞 6.34 新聞提要 6.35 糊塗大偵探 7.00 新聞及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 杏林傳奇 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 12.15 新聞報導 12.30 祖咒 2.00 全日播映完畢	7.00 早晨新聞 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.00 追族 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 大灰熊 1.00 鱷魚淚 2.00 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 快活谷 5.45 醒目仔時間 6.00 神童妙金剛 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 阿啦担梯 8.00 着燈開飯睇電視 8.30 馬永貞 9.25 當年今日 9.30 新聞報導 9.35 經濟行情 9.40 余仁生劇場之邵氏猛片 11.30 最後新聞 11.45 奇女子 00.45 夜未央劇場 01.45 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 體育大觀 7.00 寶貝狗浪跡天涯 7.30 透視鏡 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 飛利蒲影院 11.30 細說當年 11.40 新聞報導 11.50 全日播映完畢

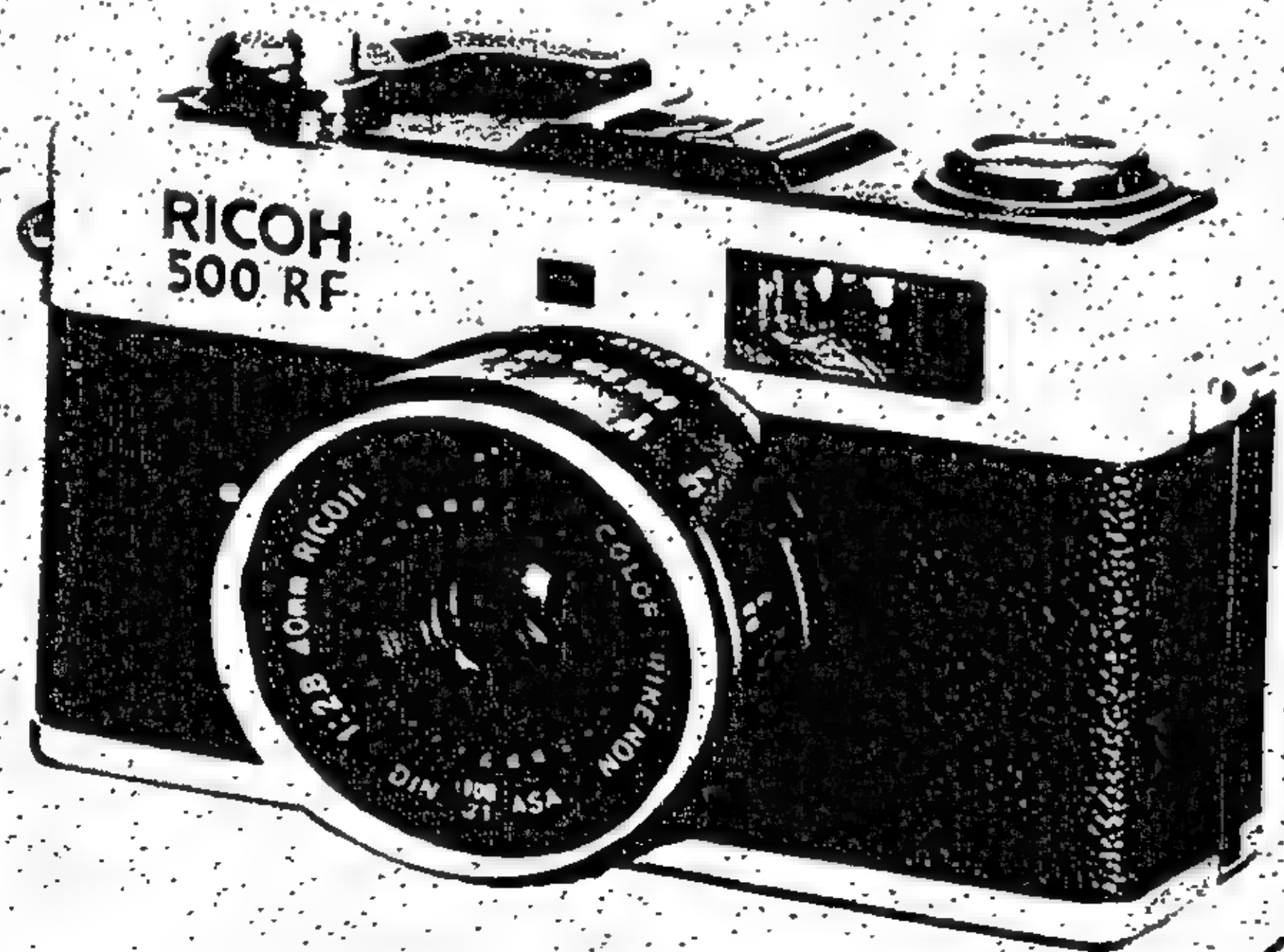
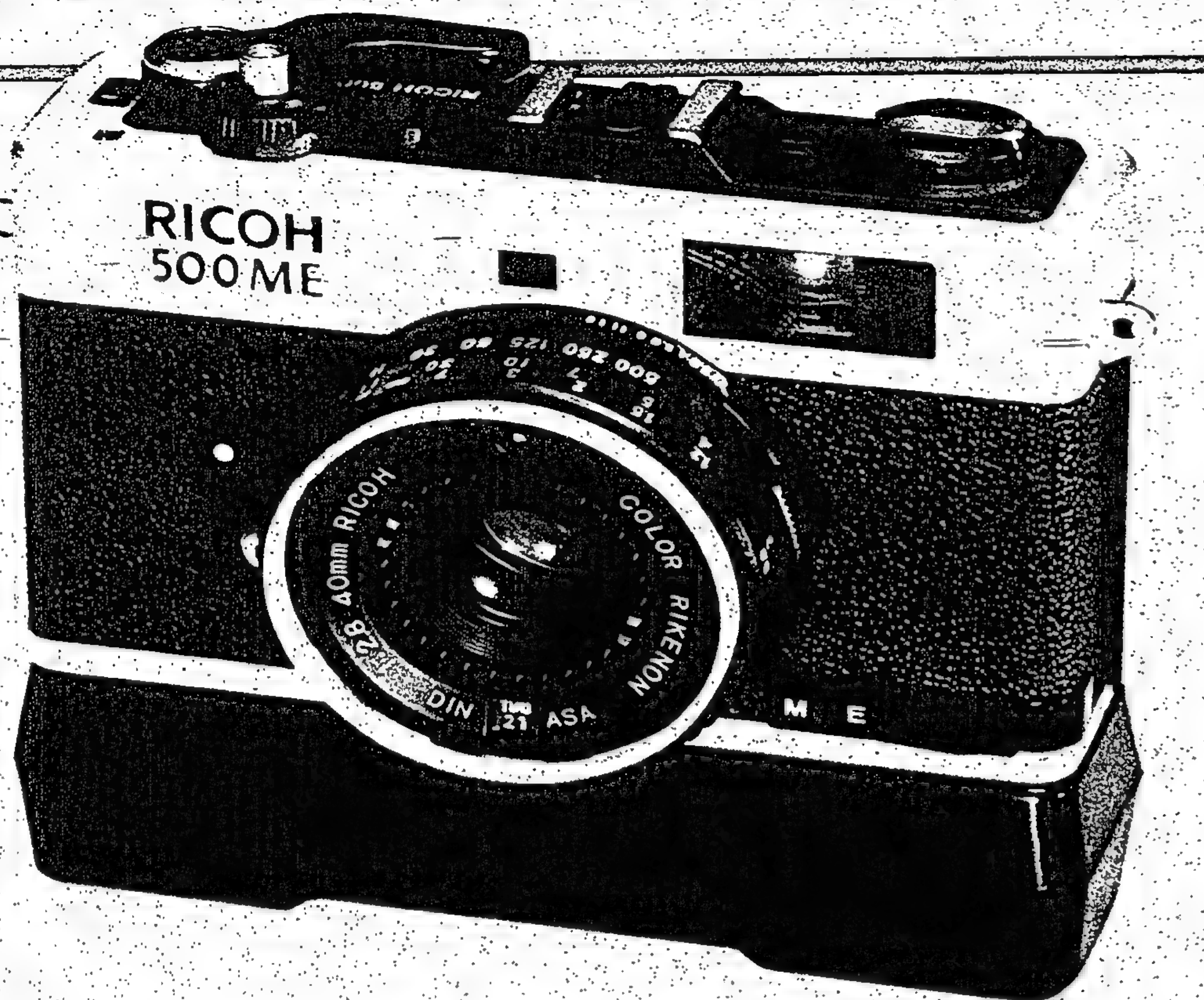
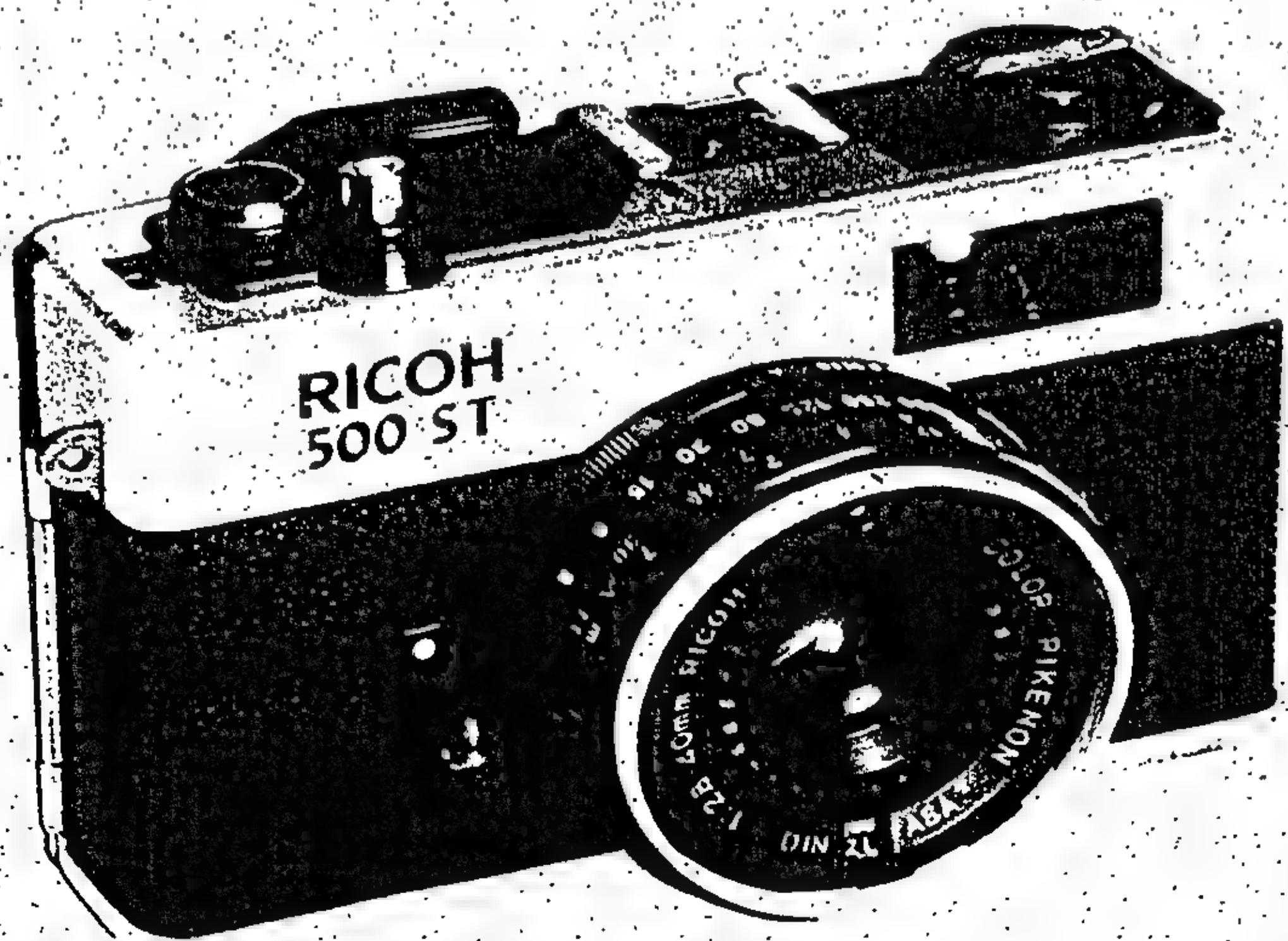
麗確500系列 突破性全新設計

麗確最新產品 35米厘 袖珍電眼相機

袖珍輕巧,性能超卓,
具有全自動、半自動及
手動操作,三種拍攝系統,
操作簡便,任何環境下
均可拍得稱心佳作。
增設附加捲片器,拍攝
連環動作照片,倍添情趣。

500ME

更裝有多重曝光設備,
使景物能重複出現於
同一照片上,一機在手,
樂趣無窮。



港九各大攝影器材商號均有代售

RICOH

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

香港總郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」寄往下列地址為荷
姓名：
地址：

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分社：英皇道193號 旺角分社：彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 荃灣分社：青山道遠東銀行 澳門分社：澳門新馬路大
永安旅行團 裕昌大廈401-403室 英皇中心地庫 銀行中心1015室 星光行1126室 大廈地下 12-431466 豐銀行大廈303-304室
電話：5-256243-8 電話：5-705352, 5-703616 電話：5-846484 電話：3-694447-4線 電話：12-432631, 12-432708 電話：7701, 83901, 83905

日本本州超級豪華八天\$ 3480
全年逢星期六出發
全日本九州, 本州超級豪華八天\$ 3880
全年逢星期六出發
韓國日本本州九天\$ 4280
12月24日, 1月23, 25, 26日
日本本州豪華八天\$ 2990
逢星期日出發(乘搭日航)
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華
逢星期六出發 \$ 3480
西歐八國十七天豪華團\$ 9980
12月20日
美加十三天豪華團\$ 8980
12月21日, 1月20日

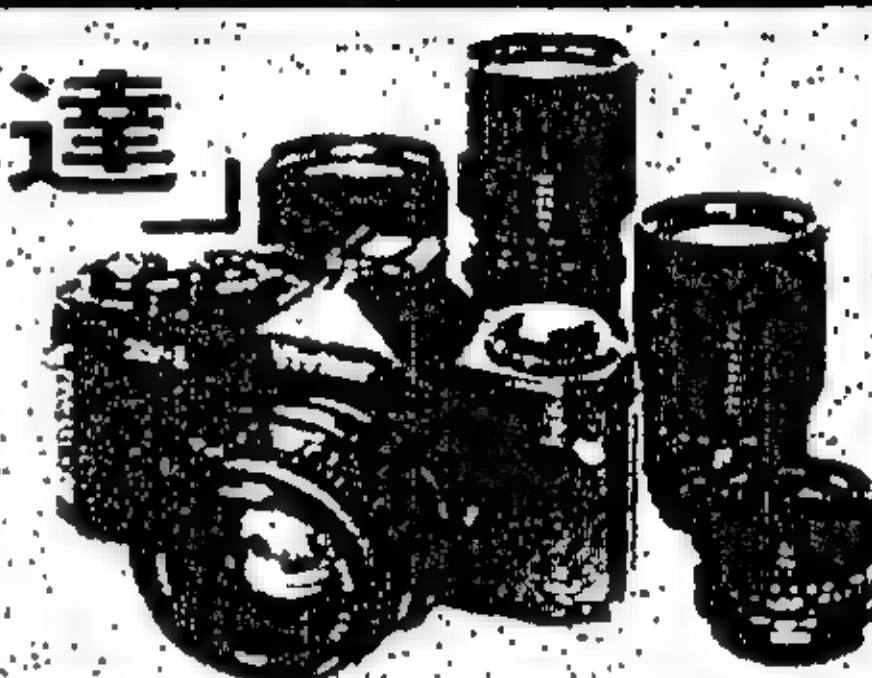
中南歐(地中海)十四天\$ 8800
日期: 11月28日, 12月19日, 1月16, 23日
西南歐(西班牙)十四天\$ 9380
日期: 12月21日, 1月18, 25日
日本北海道北本州八天團\$ 3990
逢星期三出發
台灣環島九天豪華團\$ 1850
逢星期六出發
台灣環島七天豪華團\$ 1680
逢星期三出發
星加坡聖陶沙島五天\$ 2280
(逢星期六出發)
馬(檳城)星七天豪華團\$ 2690
逢星期六出發

韓國台灣十天豪華團\$ 3080
逢星期一出發
馬星泰十天超級豪華\$ 3880
12月19, 22, 23, 24, 25日, 1月26, 28日
泰馬星十二天渡假\$ 3380
12月19, 21, 24日, 1月13, 23, 24, 25日
星馬泰十二天渡假\$ 3380
12月22, 25日, 1月17, 24, 25, 26日
泰馬星十天豪華團\$ 3090
逢星期五出發
曼谷芭提雅六天豪華團\$ 1430起
逢星期二、四、五、六出發
菲律賓百島碧瑤七天團\$ 1690
逢星期五出發

星期三 WEDNESDAY 25 NOVEMBER 十一月廿五日

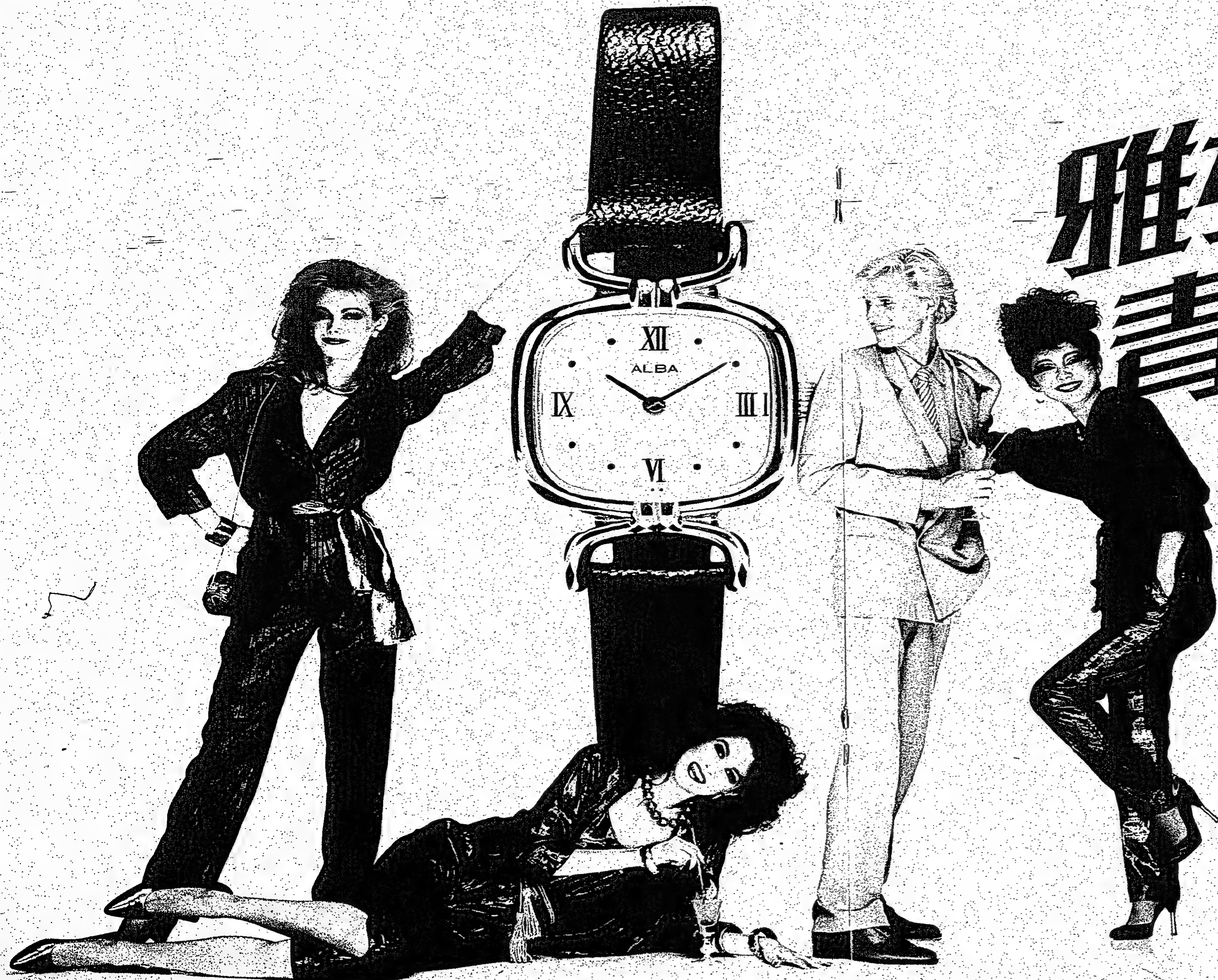
Vivitar

名廠相機配「威達」
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 科學探險隊 9.30 世界叢話集 10.00 粵語長片 11.30 香家十八口 12.00 武林外史 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.20 天虹 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 飛車小英雄 5.30 跳飛機 6.00 學生公主 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 富貴榮華 8.00 香港八一 8.30 女黑俠木蘭花 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 新紅粉忠魂未了情 12.35 小人物 1.30 伏虎降龍 2.30 國語長片 4.00 粵語長片 5.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名童話集 5.25 小貓格雷斯 5.40 秘密鐵路歷險記卡通 6.00 食遍天下 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時 7.00 新聞及天氣報告 7.30 焦點 8.00 美國流行歌曲 8.30 臥底神探 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 11.15 新聞報導 11.30 電話謀殺案 1.05 流行音樂特輯 2.05 全日播映完畢 12.00 NEWS 4.00 P.M. DREAM STREET 6.00 P.M. CHANGING THE MOON 7.00 P.M. FAMOUS FAIRY TALES 8.00 P.M. HARRY 8.30 P.M. THE SECRET ROAD 9.00 P.M. CELEBRITY GAMES 9.30 P.M. LATELY THE AMERICAN STYLE 10.00 P.M. BOON CALE 11.00 P.M. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR) 11.30 P.M. VOICES 12.00 P.M. LATELY THE TOP TEN (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.30 P.M. VOICES (WITH CHINESE SUBTITLES) 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M. STORIES FOR 7.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 8.00 P.M. STORIES FOR 8.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.50 P.M. STORIES FOR 9.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 9.30 P.M. STORIES FOR 9.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.00 P.M. STORIES FOR 10.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 10.50 P.M. STORIES FOR 11.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 P.M. STORIES FOR 11.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 12.00 P.M. STORIES FOR 12.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.50 P.M. STORIES FOR 1.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 1.30 P.M. STORIES FOR 1.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.00 P.M. STORIES FOR 2.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 2.50 P.M. STORIES FOR 3.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 P.M. STORIES FOR 3.50 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 4.00 P.M. STORIES FOR 4.30 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.50 P.M. STORIES FOR 5.00 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 5.30 P.M. STORIES FOR 5.50 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 P.M. STORIES FOR 6.30 P.M. NEWS FIVE (LIVE IN COLOUR) 6.50 P.M. STORIES FOR 7.00 P.M. NEWS FIVE (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 P.M.		

雅柏風格 青春節拍



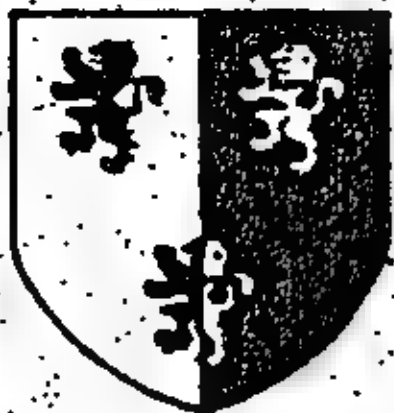
金光耀眼，幻彩奪目，
是今日時裝的流行色調。

雅柏女庄石英表，
揉合趨時設計及先進科技，
講究時尚的年輕女士一致
愛戴。

數百種新穎款式，
宛如流行時裝般絢爛繽紛，
活現青春朝氣。

雅柏石英表，時尚
節拍，盡在掌握。

QUARTZ
ALBA
雅柏石英表
青春配搭 別有一格



九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路。閣下為何不參加？

全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到本校或填妥右列表格寄回。

教署註冊及批准課程

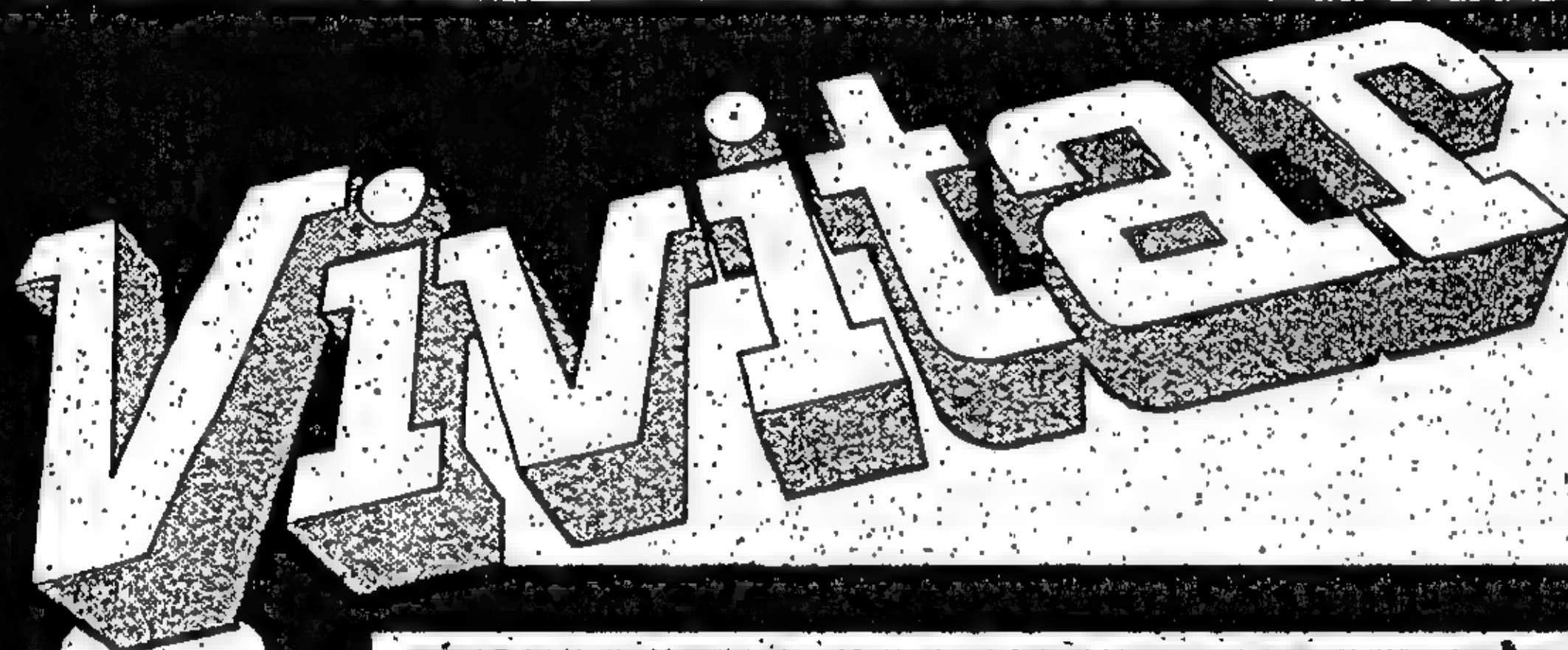
九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓
電話：3-690578 3-691093 3-7215331-2

姓名：_____ 性別：_____
地址：_____ 年齡：_____
職業：_____ (公司)：_____
電話(住宅)：_____ (公司)：_____
請寄以下免費手冊：
☐ 倫大(GOE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程中一至中七

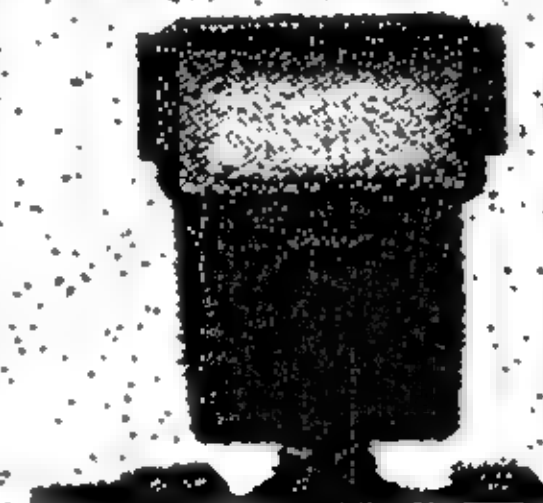
1W10

星期四 THURSDAY 26 NOVEMBER 十一月廿六日



威達3500型訊响閃燈

長短音波準確報導
電源及曝光是否正常。



TVB 翡翠

7:00 香港早晨
9:00 科學探險隊
9:30 跳飛機
10:00 粵語長片
11:30 孤家寡人
12:00 武林外史
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
1:20 民間傳奇
2:15 天虹
4:00 婦女新姿
4:30 湯姆歷險記
5:00 螢火蟲
5:30 快活谷
6:00 學生公主
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 泰生
7:05 富貴榮華
8:00 香港八一
8:30 女黑俠木蘭花
9:30 九點半新聞報導
9:35 歡樂今宵
11:15 新聞報導
11:30 今日財經
11:35 神探猛龍
12:35 小人物
1:30 伏虎降龍
2:30 國語長片
4:00 粵語長片
5:30 全日播映完畢

TVB 明珠

12:00 教育電視
4:00 芝麻街
5:00 著名聲藝集
5:25 生活在明天
5:40 Duo Code
6:10 美國貝斯
6:34 雙鳳朝陽
7:00 新聞及天氣報告
7:30 英國足球大賽
8:30 海上樂園
9:30 新聞報導
9:35 明珠九點半
11:30 新聞報導
11:45 福星高照
12:15 蘇星與你同歡聚
12:45 英語長片
2:15 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7:00 早晨節目
7:45 經濟快訊
9:00 麗的早報
10:30 大白鯊
12:00 節目簡報
12:30 大灰熊
1:00 鱷魚淚
2:00 婦女精選
4:00 下午茶
4:30 星球大戰
5:00 醒仔時間
5:15 愛登士家庭
5:45 醒仔時間
6:00 機靈小和尚
6:50 經濟快訊
6:55 奉告
7:00 阿啦担梯
8:00 着燈開飯聯電視
8:30 馬永貞
9:25 當年今日
9:30 新聞簡報
9:35 經濟行情
9:40 猛片九點半
11:30 最後新聞
11:45 奇女子
00:45 夜未央劇場
01:45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8:00 - 12:00 教育電視
4:00 醒仔時間
5:35 浪裡福星
6:00 新聞簡報
6:10 生活的旋律
6:35 THE TAP DANCE KID
7:30 太空福星
7:55 當年今日
8:00 新聞及天氣報告
8:30 二台八點半
9:30 麗的影院
11:50 現代怪談
11:20 新聞報導
11:30 全日播映完畢



特約 十二星座 一週運程

看 浪潮 快樂逍遙

十二星座本週運程推算



白羊座

3月21日 - 4月20日
本週是決斷的理想日子，方針既定，必須堅守到底，切勿中途變更。年長的親屬可能表現固執，忍耐是唯一的辦法。如有開罪別人，不論有意或無意，宜馬上道歉。廿六日大力發揮個人的才華，成績十分理想。



金牛座

4月21日 - 5月21日
理想的項目略有阻延，可能與健康問題有關，週初需要渡過黑色的日子，這是你的考驗。週中情況轉佳，朋友樂意幫忙。初墮入愛河的人，本週的情意特別濃厚，愛人的喜樂對你的影響甚大。廿五日大力短途旅行。



雙子座

5月22日 - 6月21日
娛樂節目頗令人滿意，目前不宜過份揮霍，應量入為出。個人的問題甚為困擾，不宜信賴舊日的消息來源。對手的勢力強勁，你必須運用機智，某些人在製做謠言，切忌開口批評，保持緘默和冷靜的態度才為上策。



巨蟹座

6月22日 - 7月23日
意想不到的問題成為阻力，採訪的項目不大順利，宜避免與年長者正面衝突，你必須有忍讓的心。提防言語開罪別人，本週宜多做事，少說話。操作機器的人，宜特別小心安全。愛情傾向刺激，切忌有玩火的意念。



獅子座

7月24日 - 8月23日
本週宜着重與童的問題，不妨細聽他們的需要。週初採訪的行程可能會取消，這是於你有益的。凡事切勿期望過高，否則打擊重大。廿五日可能有賓客到訪，宜熱誠地款待。有意選購聖誕禮物的人，現在正合時宜。



處女座

8月24日 - 9月23日
年長的親屬性情不穩，你可能會大感煩惱，這是忍讓的時刻，切忌大動肝火。廿五日不宜匆忙下決定，否則後悔莫及。廿七日大力參加娛樂節目，與愛人分享更為理想。有暴飲暴食習慣的人，宜馬上節制進食的方式。



天秤座

9月24日 - 10月23日
本週有機會發揮你的領導才華，宜把握進修的時間。胡亂投拍並不適當，這只會浪費時間和金錢。週初的聯絡工作並不順利，你需要借助別人的力量。工作過勞的人，宜每晚提早上床休息，小心日常飲食的習慣。



天蠍座

10月24日 - 11月22日
不愉快的事情終於過去，你感到精神壓力大減。本週你可能有少許的財運，切勿受金錢所利用。健康的問題容易處理，情況令人滿意。參加戶外活動的人，宜量力而為，切忌劇烈的操作。新的計劃可能遇上阻力。



人馬座

11月23日 - 12月21日
與人容易產生誤會，本週宜多做事，少說話。某位異性吸引着你，但不宜展開新的戀情。財政計劃只會令人失望，目前不是適當的時機。上頭的脾氣時好時劣，昔日的口頭承諾不宜重提，否則會引起不愉快的局面。



山羊座

12月22日 - 1月20日
本週宜採取領導地位，這是你發揮才華的好機會。部份人需要施予壓力，程度必須適可而止。能夠避免與親屬接觸，這是你所盼望的。已婚的人，可能與愛侶發生劇烈磨擦，宜冷靜下來，切忌借故花天酒地。



水瓶座

1月21日 - 2月19日
部份事情令你大為困擾，家庭問題需要明智的抉擇。遠方的項目不宜急速解決，保持情緒平衡更為重要。週初的行程十分成功，這是一口強心針。某人曾作出的口頭承諾，不妨再次提出討論，獲勝的機會很高。



雙魚座

2月20日 - 3月20日
本週大力處理家居的項目，與家人得到前所未有的協調。職務無大進展，縱然付出更多的時間，也不能達到理想中的成就。切忌向上司諸多要求，這只會產生相反的效果。與愛人的感情時好時劣，由於彼此的情緒不穩。

again 浪潮 again 浪潮 again 浪潮 again 浪潮 again 浪潮 again

服務為宗旨

泰



音響器材

家庭電器

電視機

星期六 SATURDAY 28 NOVEMBER 十一月廿八日

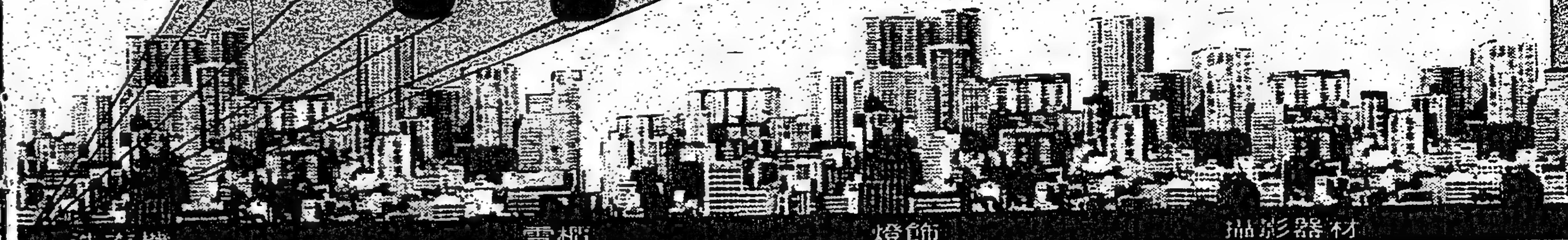
Vivitar

威達75-205mm f3.8
MF微距直推式
變焦鏡頭
特備兩倍增距鏡



林

信譽是標誌



洗衣機

雪櫃

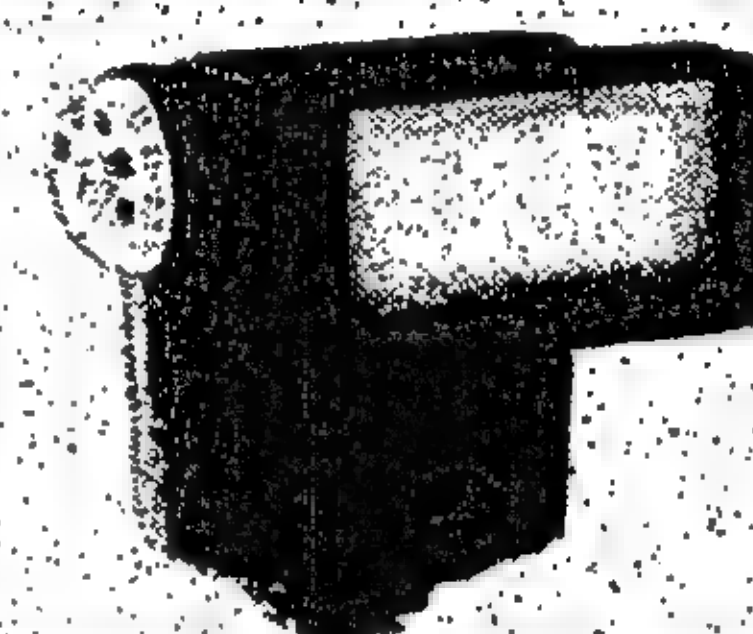
燈飾

攝影器材

星期五 FRIDAY, 27 NOVEMBER 十一月廿七日

Vivitar

威達285閃光燈
自動儲電
可變焦配合
各款鏡頭



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 小小樂園
8.30 萬能賽車飛龍號
9.00 小富翁
9.30 小鯨魚
10.00 我家的小妹
10.30 海洋生存之道
11.30 城市論壇
12.30 生命的第一年
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 神勇法醫官
2.30 翡翠大看台
4.00 淘氣記者妹
4.30 野外奇觀
5.00 跟我學
5.15 卡通片
5.30 少女情懷
6.00 每事問
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 第廿八屆澳門格蘭披治大賽特輯
8.00 二人三足
8.30 起航
9.30 九點半新聞報導
9.35 體育世界
10.35 上海灘
11.30 新聞報導
11.45 國語長片
1.15 英語長片
3.00 全日播映完畢

8.30 時事摘錄
9.00 Classics Kega - tenes Kemedi Kapers
9.25 九小福
9.45 著名畫話集
10.10 魔術皇宮
10.35 國際影壇話當年
11.00 新舞熱潮
12.00 家
12.40 航運的歷史
1.10 飛上枝頭變鳳凰
1.35 福星高照
2.30 週日電影
4.00 卡通片
4.10 小朋友天地
4.35 小海獅卡通
5.00 聯合國國際紀錄片專輯
5.25 義犬荷貝
5.50 亞劇藝術
6.05 海底珍奇
6.30 樂壇精英
7.00 七點鐘新聞及天氣報告
7.30 明日世界
8.00 的士生涯
8.30 迪生劇場
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.30 新聞報導
11.45 喜劇之家
12.15 午夜電影
1.30 全日播映完畢
6.55 p.m. STRONG BELIEF IN THE SEA (WITH CHINESE SUBTITLES)
7.00 p.m. NEWS MAKERS
7.30 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.35 p.m. TOMORROW'S WORLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 p.m. SEX (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. DESIGN NATION & BOWLING F. PRESIDENT DYNASTY (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 100 (WITH CHINESE SUBTITLES)
10.00 p.m. NEWS MONITOR (LIVE IN COLOUR)
10.30 p.m. SOAP
11.00 p.m. LATE NIGHT FRUIT

7.00 早晨節目
8.00 波仔奇遇記
8.33 百變英雄卡通
9.00 太空保衛團
9.30 世界偉人卡通
10.00 小燕飛翔
10.30 太空羅賓漢
10.50 卡通新樂園
11.15 少年警訊
11.30 王牌突擊隊
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.00 重入江湖
3.00 夢幻成真
4.00 變形俠醫
5.00 蠟燭俠
5.30 醒目仔時間
6.00 好時光
6.30 新聞及天氣報告
6.55 知法守法
7.00 趣學
7.30 麗的大電影
9.30 二次大戰烽火錄
9.55 當年今日
10.00 最後新聞
10.15 珠璣集
11.00 神鷹集七
00.00 國語長片
01.30 全日播映完畢

9.00 卡通新樂園
9.25 足球大戰
9.50 BOZO THE CLOWN
10.00 日語劇場
11.00 週日早場
12.30 週日影院
2.30 體育新天地
3.25 荒野歷險記
5.00 蒙地卡羅衣香髮影
6.00 新聞摘要
6.10 喜劇明星
7.05 狂歌勁曲
7.30 亞米加特輯
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 戰火重生
10.30 MUSIC MAKERS
11.00 音樂有聲
11.50 新聞報導
12.00 全日播映完畢
9.00 p.m. STATION OPENING
9.05 p.m. HARVEST CANTON (C)
9.30 p.m. BATTLE OF THE PLANETS (C)
10.00 p.m. JAPANESE MOON (C) HONEY
10.30 p.m. MEXICAN COMEDY
11.00 p.m. "NO TIME FOR TEARS"
11.30 p.m. SUNDAY BELIEF IN THE FRENCH AND THE SHOW GIRL
12.00 p.m. WIDE WORLD OF SPORTS (C) (OFFICIAL)
12.05 p.m. OUTDOOR ADVENTURE THEATRE (C) "TO THE TREASURES"
1.00 p.m. THE MONTY CARLO SHOW (C)
1.30 p.m. SUNDAY NEWS (C)
1.55 p.m. HAWAII FEELS (C)
2.30 p.m. DANCE FEVER (C)
3.00 p.m. CHICKA PRESENTS SUPERSTAR PROFILES (C)
3.30 p.m. ONE DAY (C)
4.00 p.m. SLASH NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
4.30 p.m. APPOINTMENT 2.00 (WITH CHINESE SUBTITLES)
5.00 p.m. SPELLS OF WAR (C)
5.30 p.m. NEWS MAKERS (C) - RETN
6.00 p.m. SAYING BARE (C)
6.30 p.m. LATE NEWS (C)
7.00 p.m. CLOSE DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
9.00 科學探險隊
9.30 世界童話集
10.00 粵語長片
11.30 父子樂
12.00 武林外史
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.20 天虹
4.00 婦女新姿
4.30 湯姆歷險記
5.00 飛車小英雄
5.30 跳飛機
6.00 學生公主
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 富貴榮華
8.00 香港八一
8.30 女黑俠木蘭花
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 智多星橫掃賭城
12.35 小人物
1.30 伏虎降龍
2.30 國語長片
4.00 粵語長片

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 露狄
5.30 世界動物園
5.40 小朋友體育天地
6.05 小蜜蜂的奇妙世界
6.34 雙妹趣史
7.00 新聞及天氣報告
7.25 觀劇與角戲
7.35 今時今日
8.30 登星馬戲團
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.15 新聞報導
11.30 英語長片
1.05 全日播映完畢
12.00 p.m. SATV
4.00 p.m. BREAKFAST STREET
4.30 p.m. CHILDREN'S MOON
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.30 p.m. MOON
5.50 p.m. ANDALUSIA IN ACTION
6.00 p.m. WONDERFUL WORLD OF BROTHER BUCK (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER & AMERICAN STYLE: LAUGHING & BELLETT
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. NEWS AND MORE
7.50 p.m. CIRCLE OF THE STARS - PART 1 (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.30 p.m. STUDIO 100
10.00 p.m. NEWS MONITOR (LIVE IN COLOUR)
10.30 p.m. FRIDAY FRUIT
11.00 p.m. NEWS MONITOR (LIVE IN COLOUR)
11.30 p.m. NEWS MONITOR (LIVE IN COLOUR)
12.00 p.m. NEWS MONITOR (LIVE IN COLOUR)

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.00 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 大灰熊
1.00 鱈魚淚
2.05 六合彩
2.10 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 香燕船
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 阿拉伯梯
8.00 著燈開飯睇電視
8.30 馬永貞
9.25 當年今日
9.35 懸關特輯
9.40 警訊
9.55 猛片九點半
11.30 賽馬世界
00.15 最後新聞
00.30 奇女子
01.30 夜未央劇場
02.30 全日播映完畢

8.00 一十二點: 教育電視
4.00 節目仔時間
5.35 腳下學吓
6.00 新聞摘要
6.10 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 二次大戰烽火錄
7.00 賽馬預報
7.30 愛麗絲喜劇集
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 杏林風雨
10.30 浮生錄
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢
6.55 p.m. RTV PROGRAMS
7.00 p.m. STATION OPENING
7.05 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.10 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.15 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.20 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.25 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.30 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.35 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.40 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.45 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.50 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
7.55 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.00 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.05 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.10 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.15 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.20 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.25 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.30 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.35 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.40 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.45 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.50 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
8.55 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.00 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.05 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.10 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.15 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.20 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.25 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.30 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.35 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.40 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.45 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.50 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
9.55 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.00 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.05 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.10 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.15 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.20 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.25 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.30 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.35 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.40 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.45 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.50 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
10.55 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.00 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.05 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.10 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.15 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.20 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.25 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.30 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.35 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.40 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.45 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.50 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
11.55 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)
12.00 p.m. NEWS KISS THE NIGHT (C)

角一蓮金潘出演取爭為

騷風賣行媚貌姻玲裕鄭

鄭裕玲穿上相當大膽的衣服，正在拍「逐個捉」，見面笑之，她亦笑，明知故問：「你笑什麼？」

「鄭，你真是大個女啦！」

「我？早就大個女啦！」

「過去，你總係穿得密密實實的，點似大個女？依家咁似大個女呀！」

「你見得少啫，你將來睇電視啦，重有比現在更似大個女呢！」

鄭就有此精彩對白，敢說。她也說得是，戲都演得，為什麼不敢說。她過去拍過不少劇集，但穿得如此性感，演得那麼媚媚行的，却以「逐個捉」為首。

該劇集早就出街了，正如她早日前所說，在電視螢幕中所見，她的確比當日所見（如圖）穿得更加大膽。

鄭裕玲與甘國亮拍拖，盡人皆知，「逐個捉」是由甘國亮策劃的，他思想新潮，說不定鄭裕玲的肉感鏡頭，還是他設計的呢，最少，事前已得到他的同意，鄭裕玲才肯如此演出。（楊觀）



棋司李碰雲碧鄧

衆觀了益技演鬥

好戲之人鄧碧雲與李司棋都是「逐個捉」的演出者。

棋逢敵手，李司棋這一齣真個碰上敵手了。而且這個敵手極強，是個強敵，李司棋要落足精神，才不致吃虧，對觀眾來說，這是最佳消息。

從「山水有相逢」中看到李司棋的演出，現在的角色，與當時的也相似。同樣是過氣紅星，有一副冷傲表情。

鄧碧雲的演技老辣非常，真不容易抵擋，從首、二兩集看，她們是相當的，再鬥下去，勝負若何，套用一句圈中術語：未到期局，不易清楚。

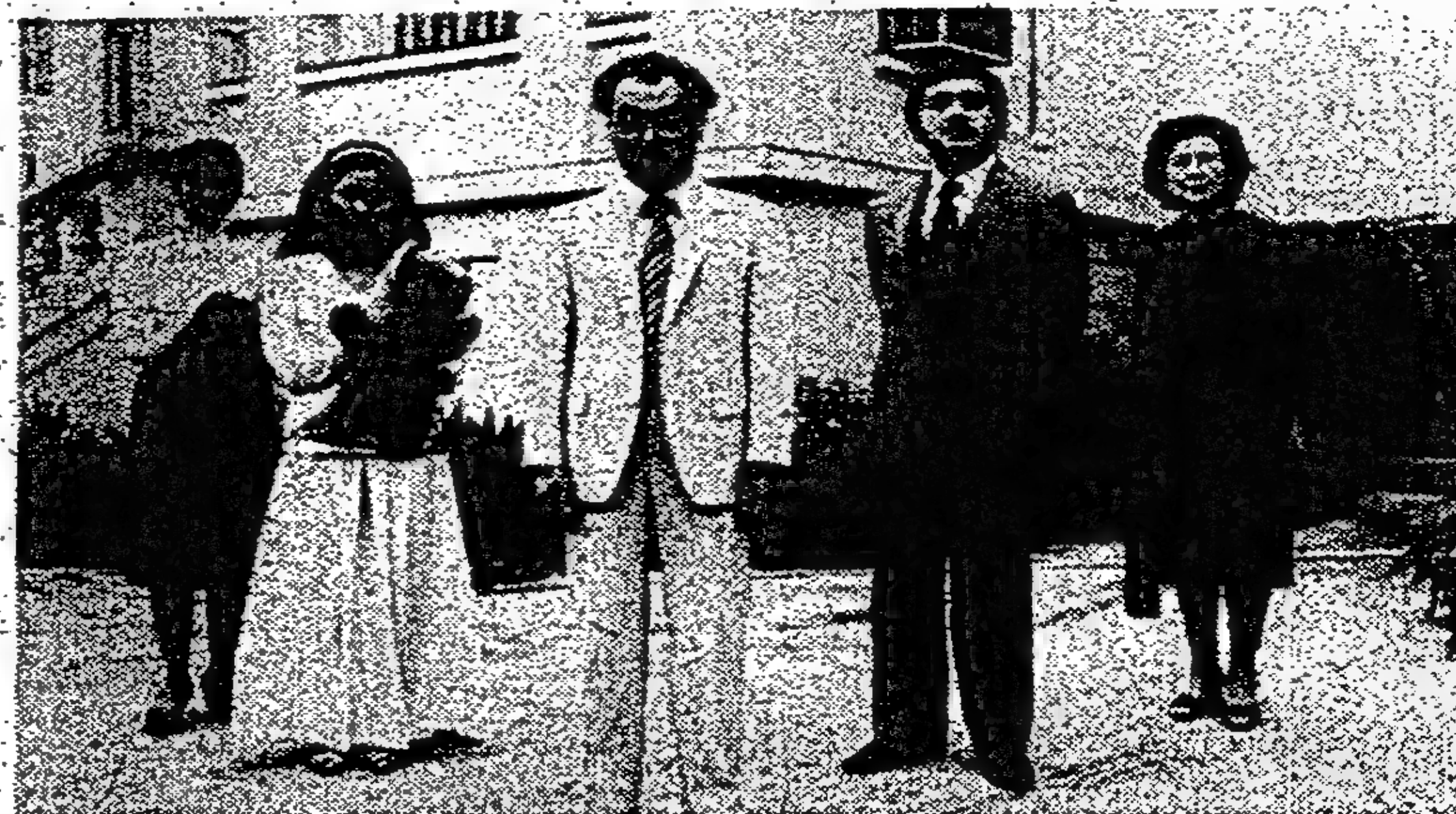
不用看其他，看附圖吧，她們兩個的表情怎樣？看得出是來者不善的敵視神情，分分鐘準備針鋒相對，來一仗真的舌劍唇槍啦！

看這個表情，係人都會驚了三分，不管你碰上一位女性，她如果用如此表情對你，你都會心驚，感到不妙吧？（楊華）



綫無過鑊飯轉沛秦

濃味意刺調捉個逐



秦沛由麗視過了無線，演出「逐個捉」，飾演一個神經不正常的人。

這似是一個含有濃厚諷刺性的喜劇，就開始三集所見，劇中人似乎個個都不正常，但想深一層，又不然。劇中人所作所為，並非不正常，只是經過了放大鏡，有所誇大而已。比如林嘉華演的武林明星，指父親為工人，不讓人家知道是他父親，鄭裕玲為了做女主角，不惜犧牲色相，送上門去色誘老細，都是影視圈中並不新鮮的故事。

石堅在早期的粵語片中與關德興合演「黃飛鴻」總是飾演壞人，做反派頭頭，與關德興做對頭人，結果是一樣的，石堅失敗被殺，因此，麻雀槍邊的雀友，常以石堅之名取笑別人，歇後語是先勝後敗。

在「逐個捉」中，石堅又是個頭子，莊家一家之主，圖中所見，是莊家成員，結果如何，只看了三集，還無法猜測，但有諷刺意味，却是看出來了。（陳元）

像對有己潘鍾 人中國是不說據



陳秋霞與鍾廷森結婚是十月三日，所以見到阿B鍾鎮濤時很自然的便與之談起了陳秋霞。

陳秋霞與阿B有個時期過往甚密，可以說得是有影皆雙，他倆給人的感覺就是金童玉女般，不只陳秋霞對阿B好，連阿B對陳秋霞都是比對溫拿其他的兄弟們為親密，所以人們下意识的把這一對認定了。但不知如何，當他們從韓國和台灣拍片回來後，他們便不再見有影皆雙了。

而且阿B與別的女明星頻頻約會，而陳秋霞只是把全部精神寄托在事業上，並沒有再傳過緋聞，但消息見報時，就是她的婚訊了。

可能陳秋霞結婚給阿B以刺激吧！他竟然說他的對像不是圈內人，而是圈外者，且與對方的感情可隨時結婚，因他現在有名有利之。

結婚總會與名利拉在一起的呢！好像說前有人嫌棄過他沒有名，沒有利般，照所知他未往台灣發展時，也是有名有利的，誰個不識溫拿有個阿B鍾鎮濤呢！是女孩子心目中的白马王子，每次他們的音樂會收得最多花的也是阿B，至於財富就每人心目中的數字都會因人而異的。現在是多是少，也要得對方承認才算數的。（七怡）



氣口一爭為申元黃 命搏分十甲元霍演

「黃元申，你夠「大俠霍元甲」，製作水準幾高呀。」

「是嗎？」他笑說道，「咁就開心啦，藝員最怕的主演之話劇唔收得，則十分有礙，如果收得的話，好過贏馬。」

「劇已播完多時，還津津樂道。」

「不過，麗的之話劇，好與虎頭蛇尾。」

「但呢一齣唔同」他說，「上頭好重視，因此下令落足本錢，例如，以重金邀請袁家班担任武術指導，可見一斑。」

「對啦，你和梁小龍在押鏢那場戲，以飛帶綁起他那幾招，設計得十分出色。」

「如果唔係，點會捧紅成龍？」他說，「『醉拳』與『蛇形刁手』，都是袁家班的武術指導，自然係不同凡响的。」

黃元申話，運氣好好，因為無線過麗的之藝員，大多運滯，但他主演之「少年黃飛鴻」，曾打破無線之「龍虎雙霸天」，而現在之「大俠霍元甲」，也威脅無線「紅顏」，總算爭番啖氣。（英台）

檔拍發潤周偉良呂

客陸大演扮作合再



「呂良偉，你扮大陸來客，似過癮仔。」

「我都幾似掛，」發仔笑說，「頭髮剪短啲，着件老土衫，似模似樣。」

「但我個形比你老實，」呂良偉笑說道，「扮起來我似得多，對唔對。」

「你們兩個是第二次合作。」

「對呀，」發仔說，「上一回係合演『上海灘』，但我長命過發仔。」

「講起上海灘，對我最有意義，」呂良偉說道，「如果唔係有機會在劇中扮演丁力，唔會有今日，做人的確要講吓運氣嘅，以前，我唔多相信呢味嘢，但現在則信信地。」

「做人都要講運氣啦，」發仔說道，「一啲，行出街，分鐘有石油氣桶、電視機之類，從天而降，睇吓邊邊運濟，成百萬人行出街，而偏偏選中自己，冇得講啦，至於做藝員，更要講運氣，滯運時所演話劇都唔收得，唔到你唔服。」（〇〇九）

炸龍蝦角

材料：熟龍蝦肉三安士，細切蒜末三安士，四分一匙鮮奶，罐頭粟米粒三安士，麵粉兩湯匙，胡椒粉適量，雞蛋一隻，牛油一安士。

皮材料：糯米粉半磅，麵粉四湯匙，白糖四湯匙，豬油二湯匙，清水三分之兩杯。

皮製法：○糯米粉與麵粉混和，篩兩次。

○滾水三分之二杯，溶白糖及豬油，注入粉盆，搓成柔軟粉團，置盆中，濕布蓋口，待發約一小時。

餡製法：○細切蒜末，用牛油泡香。

○鮮奶、麵粉用慢火煮成糊狀，加入龍蝦肉、粟米粒、胡椒粉、鹽適量調味，再混合細切蒜末，離火待冷。

○將已發過的粉團擰成薄片，用碗印出圓形皮面。用皮包上餡料，組合包邊，用蛋汁對口，並用手扭上花紋成角形。

④用中火油炸至金黃色，盛起，用吸油紙吸去油份，上碟，加沙律醬伴食。



烘焗魚片

材料：鱸魚六至八條，小青瓜六個，煙肉八片，洋蔥兩個，切成環狀，香葉四片，丁香兩枚，胡椒粒十二顆，糖一安士，芥末三湯匙，四分三匙脫醋，四分一匙脫水，鹽一茶匙。

裝法：①鱸魚洗淨去鱗，去頭尾，連皮片肉起骨，用鹽醃十五分鐘。

②每片魚肉塗上芥末，捲上煙肉和小青瓜，用竹籤串上。

③將魚卷逐一排放在淺盆內，加入醋、水、糖、香葉、丁香、胡椒粒、洋蔥環鋪面。

④開三百五十度焗爐，烘焗半個鐘。

⑤將魚卷洋蔥環移放碟上，獻汁隔去渣滓淋在魚卷上。以麵包、沙律醬一同伴食。



西洋歌劇欣賞入門

香港藝術中心將於十一月廿三至廿六日晚上六時至八時假演藝廳主辦附片介紹之「西洋歌劇欣賞入門」。

廿三日安德魯主講蒙特威爾第一「奧菲歐」(英語)。此講側重歌劇的起源及早期歌劇的特色，「奧菲歐」一六〇七年首演，保留有一「牧劇」的特色，同時顯示出先進的作曲手法與配樂技巧。

廿四日林清華主講莫扎特之「女人都是這樣」(粵語)。此講介紹十七世紀末期盛行的莊嚴歌劇的特色，進而引出輕歌劇受歡迎的原因。「女人都是這樣」可以說是十八世紀輕歌劇的顛峰之作。

廿五日林清華主講比才之「卡門」

(粵語)。

廿六日安德魯主講布瑞頓之「阿拔、海寧」(英語)。布瑞頓為本世紀英國最著名之作曲家，地位與十七世紀之普賽爾相同，安德魯將詳釋布瑞頓之生平及作曲風格。

安德魯牛津大學畢業，曾在英國列斯大學教育學院任高級講師，七五年來港任中大音樂系系主任，迄七七年止，目前從事評論及著作。

林清華曾任樂評及音樂刊物編輯、香港管弦樂團中提琴手，七八年畢業中大音樂系，迄獲牛津大學音樂碩士學位。

門券五元、十八元(四講)假藝術中心票房及南華早報書店發售。

滾石茶

主治：徹底清除，胆、腎、膀胱、尿道各種結石防止生石。

總代理：華新行
地址：香港軒尼詩道456號三樓
電話：H-7955601, H-778021
(各藥行均有代售)

幼咸宜。包括在第一台播出的「小朋友時間」、「文化雜誌」、第五台播出的「粵語精英」、「樂壇新秀」。第二台播出的「民歌下午茶」、「電影論壇」及第四台播出的「三重奏演奏會」。

當晚之壓軸好節目，在第四台播出之「三重奏演奏會」色括小提琴顧品德(Gunt)、單簧管施露華(Silver)及鋼琴郭嘉特演奏作品包括溫荷、美以、聖桑、史特拉文斯基及本港作曲家付葉發、林樂培之作品。由曾葉發及高德禮監製。

「空中嘉年華會」由香港大東電報局贊助，各場表演的入場券全部免費，可向香港藝術中心索取或留意香港電台節目宣傳派發門券的辦法。

劉嘉平的柳琴獨奏「幸福渠」，演奏技巧好，但尚未夠老練。盧偉良的柳琴協奏「百萬雄師過大江」技巧熟，奏得緊湊。

周文聰的揚琴協奏曲「延河暢想曲」奏得也很有份量，不但技巧非常熟練，並且強弱控制得層次分明。

「二泉映月」改編成爲中胡協奏曲，自有另一種風味，能烘托夜的情緒，但卻不能發揮胡琴的音色。陳錦標的中胡也稱職；二胡獨奏「駿馬奔騰」也奏得活潑，要是樂曲「馬嘶」的地方再誇張一點則效果更完滿。

兩個琵琶獨奏「天山的春天」和「草原小姐妹」都有不俗的表現，尤以陳淑坤的「草原小姐妹」技巧熟練精到，是一個很有前途的新秀。

他們今次演出的成功，湯長德先生和白德醫生之功不可少也；湯長德指揮活躍而投入，能拉緊團員的注意力，他的指揮是很成功的。白德指揮嚴謹，與樂隊有默契。有這樣好的指揮，實在是「香港青年中樂團」的福氣。

張志輝的笛子獨奏「歡樂的帕米爾」奏得活潑，躍出歡樂的氣氛，並且也有很好的音樂感。

香港青年中樂團

後起之秀——香港青年中樂團

文化藝術工作悉力以赴，而港台方面則予以全力支持，除經常將該中心的活動以第一時間向市民作詳盡介紹之外，更經常收錄轉播中西音樂會，及製作各種專題特寫介紹。

為了使節目能更配合及特出該中心內特色，港台方面動員了第一、二、四、五台的咪前幕後工作人員，傾力策劃，務使當天的節目豐富異常。

當天的節目由早上十時至晚上十時，在香港電台一、二、四、五台分途在藝術中心現場直播節目，多姿多彩，老

文化藝術工作悉力以赴，而港台方面則予以全力支持，除經常將該中心的活動以第一時間向市民作詳盡介紹之外，更經常收錄轉播中西音樂會，及製作各種專題特寫介紹。

為了使節目能更配合及特出該中心內特色，港台方面動員了第一、二、四、五台的咪前幕後工作人員，傾力策劃，務使當天的節目豐富異常。

當天的節目由早上十時至晚上十時，在香港電台一、二、四、五台分途在藝術中心現場直播節目，多姿多彩，老

文化藝術工作悉力以赴，而港台方面則予以全力支持，除經常將該中心的活動以第一時間向市民作詳盡介紹之外，更經常收錄轉播中西音樂會，及製作各種專題特寫介紹。

為了使節目能更配合及特出該中心內特色，港台方面動員了第一、二、四、五台的咪前幕後工作人員，傾力策劃，務使當天的節目豐富異常。

當天的節目由早上十時至晚上十時，在香港電台一、二、四、五台分途在藝術中心現場直播節目，多姿多彩，老

文化藝術工作悉力以赴，而港台方面則予以全力支持，除經常將該中心的活動以第一時間向市民作詳盡介紹之外，更經常收錄轉播中西音樂會，及製作各種專題特寫介紹。

為了使節目能更配合及特出該中心內特色，港台方面動員了第一、二、四、五台的咪前幕後工作人員，傾力策劃，務使當天的節目豐富異常。

當天的節目由早上十時至晚上十時，在香港電台一、二、四、五台分途在藝術中心現場直播節目，多姿多彩，老

波韻音樂中心

招生

Baldwin ORGANS & PIANOS

姓名：_____ 男/女

地址：_____ 電話：_____

如欲參加下列課程，請在空格內加「✓」投寄本琴行收

☐鋼琴 ☐電子琴 ☐結他 ☐小提琴 ☐長笛 ☐唱歌班

佳聲琴行 主辦

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030
荃灣路德圍52號嘉新大廈二樓A座 0-434646

為了推廣香港的文化藝術活動，香港電台與藝術中心將於本月(十一月)廿九日首次聯合主辦大型「空中嘉年華會」，以多姿多彩的現場直播節目介紹藝術中心的各項文化活動、歷史、設備及有關資料，藉以使市民對該中心有進一步的認識。

在十一月初之記者招待會上，香港電台中文台節目總監朱培慶表示：今次的活動，可說是本港廣播史上上一項前所未有的創舉。港台在一天內以十小時廣播式中英文廣播推廣本港文化活動，是一個創新的嘗試，亦是港台致力推廣本港文化藝術工作的另一明證。

出席記者招待會並有香港電台英文台古典音樂主任高德禮及第二台節目主任葉漢良、香港大東電報局本港工程經理馮克明及行政經理白乃誠、香港藝術中心總經理鄧禮勳及節目經理陳念和小姐。

一直以來，港台對於各大社團機構舉辦的文化活動都予以全力的支持及積極的參與，在電台節目的策劃編排上更予以充分的配合，使本港的文化活動推得更廣更遠。

在本年中，港台更邁進一步，成立文化節目發展組，負責統籌及發展港台在推廣文化工作的功能，月前，文化發展組更舉辦「傳播媒介與文化工作研討會」，深入探討傳媒在推動本港文化工作上所負的責任及所扮演的角色。

目前，港台在節目方面，設有多個配合推動及宣傳本港文化活動的節目，例如：第一台的「八十年代動與靜」、「時事廣場生活觸角」、「文化雜誌」、「第二台的「活動焦點」、「城市八爪魚」、「電影論壇」、第五台的「粵語精英」、「美樂集」、「中國各地戲曲」等節目，都是集中介紹本港及外地的文娛活動，中西音樂與文化藝術等工作，藝術中心是個非牟利機構對於推動

黎美勤、王漪璇聯合演唱會

樂友

本月二十八日(星期六)晚上由本港華僑合唱團主辦之黎美勤及王漪璇之聯合演唱會將假大會堂劇院舉行。

黎美勤女士於一九五六年就讀台灣國立師範大學音樂系，從名歌唱家鄭秀玲教授習聲樂，在學期間曾巡迴台北、台中、台南、高雄等地演唱。一九六〇年畢業後一直從事教育工作，曾任台北海軍專科學校音樂科講師，台北實踐家專音樂系講師。

一九七二年返港定居，繼續其音樂事業，於繁忙中先後參加香港聖樂團、香港歌樂團。並曾在香港清唱劇團、聖約翰大教堂及教師合唱團中擔任領唱及獨唱等演出，此外更常帶領學生參加推廣音樂之活動如參加比賽及在電台電視演唱等甚獲好評。

黎美勤為求更深之聲樂造詣，近期更跟隨名歌唱家楊羅娜女士研習歌曲之演譯及技巧。此次演唱會將唱出歌曲及歌劇咏嘆調等包括韓德爾之綠葉青葱，讓我哭吧，柏哥里之聖贊歌，格里的我愛你，柴可夫斯基之寂寞的心，莫扎特之費加洛婚禮及格魯克之奧爾菲斯咏嘆調黃自之玫瑰三願及黃友棣之黑霧等。黎美勤音色清潤富有情感，音域寬廣，適合演唱各種不同風格之歌曲，屆時想必有優秀的表現，黎女士現為津貼中學音樂科主任，亦為黃大仙兒童合唱團之助理音樂總監及歌唱導師。

王漪璇在香港女聲合唱團每年舉辦之週年音樂會中都擔任獨唱節目。音色圓婉，清潤年為近年樂壇中新進的一位抒情女高音。

王女士任職護士。在求學時期，已具有天賦優厚條件，音色優美，曾多次參加學校及社團所舉辦之公開歌唱比賽，極受讚賞。

畢業後初隨音樂家溫虹先生習唱，正式接受嚴格而正統之聲樂訓練及樂理知識。學習期間，王女士除本身天賦條件外，更加上平日努力不懈，一絲不苟地認真鑽研的勤學苦練，對音樂領域認識及聲樂技巧運用，進步更見神速。

其後又師事本港著名高音楊羅娜女士學習，潛質盡露，聲樂造詣更完美，被許為具有極佳前途之抒情女高音。隨後於同年獲全港公開歌唱比賽古典組季軍。一九七七年以優異成績考獲英國皇家音樂學院演唱文憑。

王漪璇並於業餘時間創辦香港女聲合唱團，同時兼任該團團長及聲樂導師。

當代偉大指揮家托斯卡尼尼

(三)

史君良

托斯卡尼尼是當代最偉大的指揮家。他具備了一個指揮家所有最好的條件：他具有高度的工作熱情，豐富的音樂修養，充沛的思想感情，敏銳的聽覺，精湛的指揮技巧，驚人的音樂記憶力，很強的指揮能力，豐富的音樂想像力，卓越的音樂表現力，鮮明的節奏感，很好的組織能力，有啟發的工作能力，敏銳的洞察能力。他最善於通過富有表情的眼睛來與樂手進行內在的交流和了解。他是一位很有創造才能的指揮家，這是托斯卡尼尼指揮藝術最大的特點之一。他不但能夠準確地把音樂作品的思想內容表現出來，而且還能創造性地表達了作曲家自己沒有想到的東西。從而提高了音樂作品的藝術性和想像力。這是個了不起的藝術再創造。托斯卡尼尼實際上是一個音樂創造家。托斯卡尼尼的指揮藝術優點還表現在他對音樂作品的指揮，認真細膩，邏輯性強。他竭力反對藝術上的粗枝大葉，馬馬虎虎。他對自己指揮的音樂作品，不論大小，都是精雕細刻，精益求精；那怕是一個音符，他也認為是整個作品不可缺少的一小部份，也要認真對待。他十分強調音樂的邏輯性，也很講究音樂的完整性。

托斯卡尼尼的指揮藝術優點另外還表現在他指揮的音樂作品富有「歌唱性」。悅耳動聽，流暢連貫。他對音樂的音色、音量、力度、色調、情感、變化音等方面，都能做得心應手，指揮自如。他善於表現最強的力度。然而，令人佩服的是使人感覺到他的指揮最強的後面，還有更強的力量。他指揮的最強樂句，仍然保持着優美的「歌唱性」。

托斯卡尼尼指揮的曲目，風格多種，體裁廣泛，絢麗多彩，包羅萬象，其中包括威爾第、普契尼、莫扎特、海頓、貝多芬、華格納、羅西尼、德彪西、舒伯特、勃拉姆斯、李斯特、柴可夫斯基、斯特勞斯、西貝利烏斯等作曲家的作品。他指揮每一部作品都能保持作曲家的獨特風格！貝多芬的激情，莫扎特的流暢，海頓的純樸，華格納的輝煌，勃拉姆斯的渾厚，威爾第的華美，柴可夫斯基的傷感等等風格，托斯卡尼尼都能掌握得很出色。指揮深刻，別具一格。貝多芬的「第五交響曲」(命運)，他曾指揮過五百次。托斯卡尼尼所指揮的曲目如此豐富，但他從不滿足於現有的保留節目，不斷積累作品。晚年，他還滿腔熱情地指揮第一次演出的勃魯克

崇基教堂

風琴演奏會

香港藝術中心與中大崇基音樂系將於十一月廿五日晚上八時假中大崇基教堂舉行風琴演奏會。

十一月廿五日羅拔·文斯將演奏巴赫之鍵盤研究第三集(德國風琴彌撒曲)。此作品為巴赫生前唯一出版之鍵盤作品。

羅拔·文斯為英國最負盛名之音樂會風琴家之一，他在皇家音樂學院修畢所有主要之風琴、鋼琴及指揮文憑。他曾出任多個合唱團及皇家管弦樂團等樂團之客席指揮。他曾在澳洲、美國、加拿大及南非等地演奏。他經常為英國廣播電台演出。許多作曲家都為他寫過新作。

門券五元(學生及中心會員)、十元假藝術中心票房、南華早報書店(環球商場一〇七室、海洋中心叁一室)發售。票價包括往返車費。特設交通服務晚上七時皇后碼頭開出，稍後在漢口道與梳士巴利道交界開出。

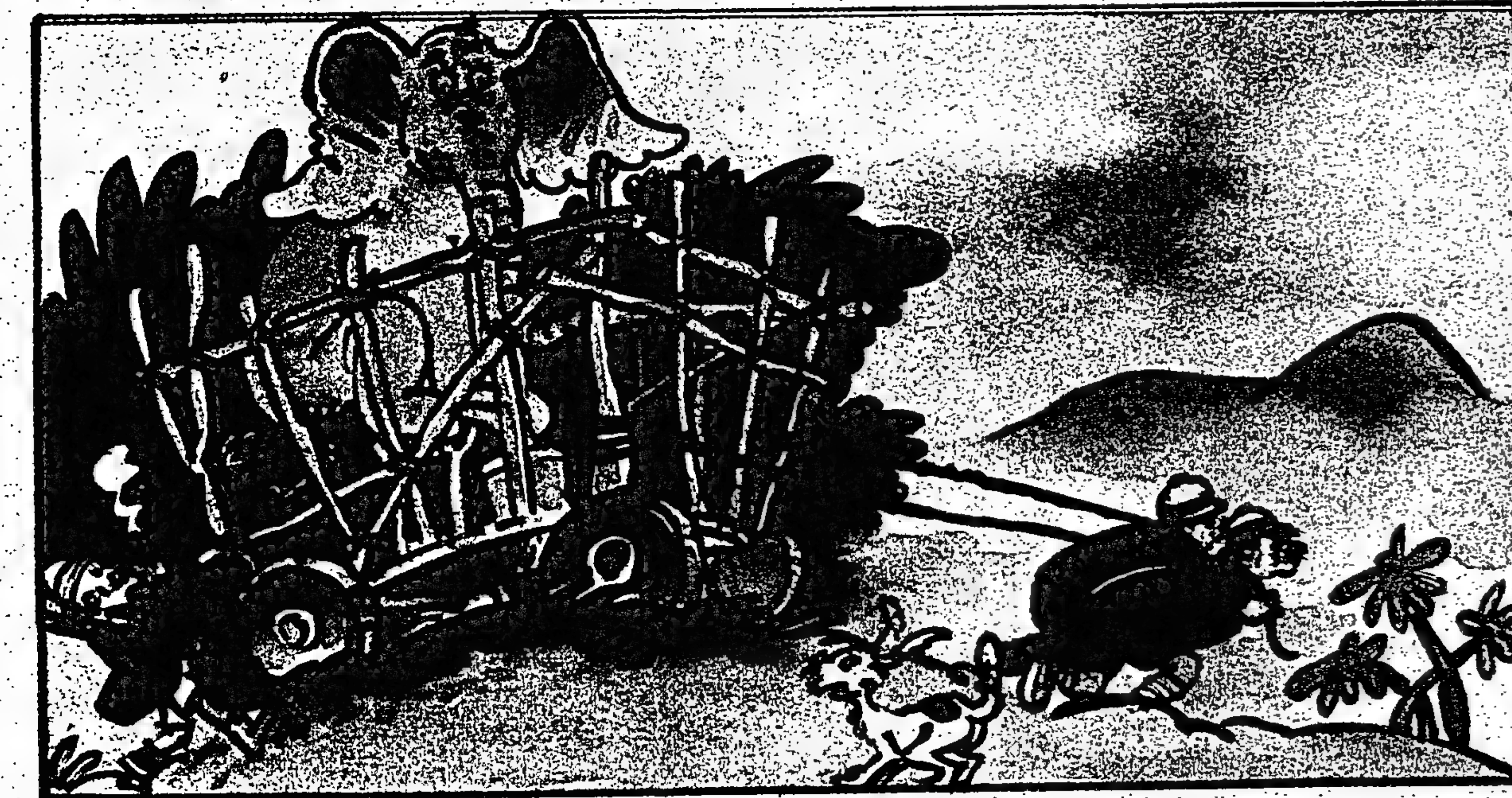
的「第七交響曲」。有些音樂作品，已被人們遺忘，經他指揮介紹，又恢復了藝術的生命力。如格魯克的歌劇「奧菲歐與優麗狄茜」，托斯卡尼尼把它帶到美國，重新出現在紐約舞臺上。托斯卡尼尼還熱心提倡本國(意大利)作曲家的作品，他對意大利作曲家的作品，指揮處理得十分細緻深刻。

現代指揮大師卡拉揚的早年老師，就是托斯卡尼尼。

托斯卡尼尼是當代世界最卓越的指揮家之一。他的指揮藝術，技巧精湛，雙手富有強烈的動感，許多優美的音樂尤如從他的手中迸發出來似的。他那支指揮棒征服了整個歐美。他指揮的大量的音樂作品，已灌裝成唱片。托斯卡尼尼在音樂上對人類是有很大的貢獻的。(全文完)



⑤獵人未從也沒有見過大象孵卵的，覺得十分奇怪，但更叫他們驚奇的，是無論用什麼辦法，也不能把大象從樹上弄下來。牠專心一意的在樹上孵蛋。



⑥他們想：「大象孵蛋，當真是件奇事，如果能把大象運回去讓人們來參觀，一定會吸引很多觀眾的。」於是，他們用木材造了一架木車，把大象運回去。(未完)

大象孵卵

梁大 江圖

稻草人阿森

· 顯見 ·

稻草人阿森是一個很好的稻草人。農夫把他打扮得漂漂亮亮的：頭戴草帽，身上穿着紅色的外套，還有黑白相間的格子長褲，好不神氣。

不過，阿森感到寂寞。他日日夜夜的站在田野裡，替農夫看顧着農地。沒有一個朋友。他曾經想過和鳥兒做朋友。每次當阿森看到鳥兒飛來飛去的時候，他總會向他們打招呼，但可惜鳥兒看來很怕阿森，他們總是在他身邊匆匆飛過，一刻也不停留。

有一天，兔子的家在阿森站立的地方附近玩耍，阿森有說不出的高興，他高興地對兔子說：「你們可以和我一起玩嗎？」兔子聽了阿森的話，一跳一跳的來到他的跟前。

「我的名字叫阿森。」稻草人說。「阿森，你好嗎？你喜歡玩捉迷藏嗎？」

「好極了，但我從來也沒有玩過捉迷藏，你教我嗎？」

「你先跑開躲起來，我們再來找你，或者我們先躲起來，讓你來找我們。」最大的一隻兔子說。

「可惜我不能走開，我是不能走動的。」

「你不能走動？我們可沒有想到你不能走動的呢。」兔子說完，一跳一跳的走開了。稻草人阿森，心中更感到寂寞。

但是有一天，有一個小男孩走過田野，他從遠處向阿森凝視，並向阿森揮手，阿森很抱歉不能向小男孩揮手回應。最後小男孩走了。阿森十分惋惜。

第二天，小男孩又再出現，他像昨天一樣，揮手向阿森打招呼，停留片刻便又回去了。一連幾天，小男孩都來看阿森，他們沒有交談，但却好像變成了好朋友。阿森非常喜歡小男孩，天天都盼望着他的出現。

有一天，阿森有點累，便打起瞌睡

來。忽然他感到腳下有些東西在蠕動，嚇了一跳一看，原來是一隻烏龜，烏龜也是睡眼惺忪的，他說：「對不起，打擾了你，但我必須要找到個地方冬眠了。我需要一個溫暖、舒服而安全的地方。如果我選擇在你腳下冬眠，你不會介意就好了。」

「當然不，我很高興與你作伴整個冬天，我會照顧你，用我腳上的稻草溫暖你。」

「謝謝你。」烏龜說完，便準備把牠的頭縮進烏龜殼內。

「可是，」稻草人問，「你怎麼會想到來我這裡過冬天呢？」

「是小湯美叫我來的。他便是天天來看你的小男孩。他說你會歡迎我的。」烏龜說完，便準備把頭和四肢縮到龜殼內，在縮進去之前，他對阿森說：「待我明年春天醒來，我要和你做朋友。」牠的話使阿森感到十分快樂。

阿森望向遠處，果然看見小男孩又向他揮手。阿森非常感激小男孩。他想，一定是小男孩知道他孤零零地一個人站在田野太寂寞了，於是特意叫烏龜來陪伴他。

整個冬天，阿森小心地照顧着躺在腳下的烏龜，讓他溫暖。他現在很快樂，因為他總算身邊有了一個朋友。



又過了一年，第三個姐姐浮上去了。她是她們中最大的一位，因此她游向一條流進海裏的大河裏去了。她看到一些美麗的青山，上面種滿了一行行的葡萄。宮殿和田庄在郁茂的樹林中隱隱地露在外面；她聽到各種鳥兒唱得多麼美好，太陽照得多麼溫暖，她有時不得不沉入水裏，好使得她灼熱的面孔能夠得到一點清涼。在一個小河灣裏她碰到一羣人間的小孩子；他們光着身子，在水裏游來游去。她倒很想跟他們玩一會兒，可是他們嚇了一跳，逃走了。於是一個小小的黑色動物走了過來——這是一條小狗，是她從來沒有看到過的小狗。它對她汪汪地叫得那麼兇狠，弄得她害怕起來，趕快逃到大海裏去。可是她永遠忘記不了那壯麗的森林，那綠色的山，那些能夠在水裏游泳的可愛的小寶寶——雖然他們沒有像魚那樣的尾巴。

第四個姐姐可不是那麼大胆了。她停留在荒涼的大海上面。她說，最美麗的事兒就是停在海面上；因為你可以從這兒向四周很遠很遠的地方望去，同時天空懸在上面像一個巨大的玻璃鐘。她看到過船隻，不過這些船隻離她很遠，看起來像一隻海鷗。她看到過快樂的海豚翻着筋斗，龐大的鯨魚從鼻孔裏噴出水來，好像有無數的噴泉在圍繞着它們一樣。

「現在臨到那第五個姐姐了。她的生日恰恰是在冬天，所以她能看到其他的姐姐們在第一次浮出海面時所沒有看過的東西，海面上上了一片綠色；巨大的冰山在四週移動。她說每一座冰山看起來像一顆珠子，然而却比人類所建造的教堂塔還要大得多。它們以種種奇奇怪怪的形狀出現，它們像鑽石似的射出光彩。她曾經在一個最大的冰山上坐過，讓海風吹着她細長的頭髮，所有的船隻，繞過她坐着的那塊地方，驚惶地遠遠避開。不過在黃昏的時分，天上忽然布起了一片烏雲。電閃起來了，雷轟起來了。黑色的巨浪掀起整片整片的冰塊，使它們在血紅的雷電中閃着光。所有的

船只都收下了帆，造成一種驚惶和恐怖的气氛；但是她卻安靜地坐在那浮動的冰山上，望着藍色的閃電，彎彎曲曲地射進反光的海面里。

這些姊妹們中隨便哪一位，只要是第一次升到海面上去，總是非常高興地觀看這些新鮮和美麗的東西。可是現在呢，她們已經是大女孩子了，可以隨便浮近她們喜歡去的地方，因此這些東西就不再太引起她們的興趣了。她們渴望回到家裡來。一個來月以後，她們就說：「究竟還是住在海裏好——家裏是多麼舒服啊！」

在黃昏的時候，這五個姊妹常常手挽着手地浮上來，在水面上排成一行。她們能唱出好聽的歌聲——比任何人類聲音還要美麗。當風暴快要到來，她們認為有些船只要出事的時候，她們就浮到這些船的前面，唱起非常美麗的歌來，說是海底下是多麼可愛，同時告訴這些水手不要害怕沉到海底；然而這些人却聽不懂她們的歌詞。他們以為這是巨風的警息。他們也想不到他們會在海底看到什麼美好的東西，因為如果船沉了的話，上面的人也就淹死了，他們只有作為死人才能到達海王的宮殿。

有一天晚上，當姊妹們這麼手挽着手地浮出海面的時候，最小的那位妹妹單獨地呆在後面，瞧着她們。看樣子她好像是想哭一場似的，不過人魚是沒有眼淚的。因此她更感到難受。

「啊，我多麼希望我已經有十五歲了！」她說。「我知道我將會喜歡上面的世界，喜歡住在世界裏的人們的。」

最後她真的到了十五歲了。「你知道，你現在可以離開我們的手了，」她的祖母老皇太后說。「一來吧，讓我把你打扮得像你的那些姐姐一樣吧。」

於是她在這小姑娘的頭髮上戴上一個百合花編的花環，不過這花的每一個花瓣是半顆珍珠。老太太又叫八個大牡蠣緊緊地貼在公主的尾上，來表示她高貴的地位。

「這叫我真難受！」小人魚說。「當然咯，為了漂亮，一個人是應該吃點苦頭的。」老祖母說。

哎，她倒真想擺脫這些裝飾品，把這沉重的花環扔向一邊；她花園裏的那些紅花，她戴起來要適合得多，但是她不敢這樣辦。「再會吧！」她說於是她輕盈和明朗得像一個水泡，冒出水面了。

當她把頭伸出海面的時候，太陽已經下落了，可是所有的雲塊還是像玫瑰花和黃金似地發着光；同時，在這淡紅的天上，太白星已經在美麗地、光亮地眨着眼睛。空氣是溫和的、新鮮的。海是非常平靜。這兒停着一艘有三根桅杆的大船。船上掛着一張帆，因為沒有一絲兒風吹動。水手們正坐在橫桅索的週圍和帆桁的上面。

這兒有音樂，也有歌聲。當黃昏逐漸變得陰暗的時候，各色各樣的燈籠就一起亮起來了。它們看起來就好像飄在空中世界的各國的旗幟。小人魚一直向船窗那兒游去。每次當海浪把她托起來的時候，她可以透過像鏡子一樣的窗玻璃，望見裏面站着許多服裝華麗的男子，但他們之中最美的一位是那有一大黑眼珠的王子；無疑地，他的年紀還不到十六歲。今天正是他的生日，正因為這個緣故，今天才這樣熱鬧。

水手們在甲板上跳着舞。當王子走出來的時候，有一百多發火箭一齊向天空射出。天空被照得如同白晝，因此小人魚非常驚恐起來，趕快沉到水底。可是不一會兒她又把頭伸出來了——這時她覺得好像滿天的星星都在向她落下，她從來沒有看到過這樣的焰火。許多巨大的太陽在周圍發出噓噓的響聲，光耀奪目的大魚在向藍色的空中飛躍。這一切都被照得那麼亮，連每根很小的繩子都可以看得出來，船上的人當然更可以看得清楚了。啊，這位年輕的王子是多麼美麗啊！當音樂在這光華燦爛的夜里慢慢地消逝的時候，他跟水手們握着手，大笑，微笑……

（未完）

「這叫我真難受！」小人魚說。「當然咯，為了漂亮，一個人是應該吃點苦頭的。」老祖母說。

哎，她倒真想擺脫這些裝飾品，把這沉重的花環扔向一邊；她花園裏的那些紅花，她戴起來要適合得多，但是她不敢這樣辦。「再會吧！」她說於是她輕盈和明朗得像一個水泡，冒出水面了。

當她把頭伸出海面的時候，太陽已經下落了，可是所有的雲塊還是像玫瑰花和黃金似地發着光；同時，在這淡紅的天上，太白星已經在美麗地、光亮地眨着眼睛。空氣是溫和的、新鮮的。海是非常平靜。這兒停着一艘有三根桅杆的大船。船上掛着一張帆，因為沒有一絲兒風吹動。水手們正坐在橫桅索的週圍和帆桁的上面。

這兒有音樂，也有歌聲。當黃昏逐漸變得陰暗的時候，各色各樣的燈籠就一起亮起來了。它們看起來就好像飄在空中世界的各國的旗幟。小人魚一直向船窗那兒游去。每次當海浪把她托起來的時候，她可以透過像鏡子一樣的窗玻璃，望見裏面站着許多服裝華麗的男子，但他們之中最美的一位是那有一大黑眼珠的王子；無疑地，他的年紀還不到十六歲。今天正是他的生日，正因為這個緣故，今天才這樣熱鬧。

水手們在甲板上跳着舞。當王子走出來的時候，有一百多發火箭一齊向天空射出。天空被照得如同白晝，因此小人魚非常驚恐起來，趕快沉到水底。可是不一會兒她又把頭伸出來了——這時她覺得好像滿天的星星都在向她落下，她從來沒有看到過這樣的焰火。許多巨大的太陽在周圍發出噓噓的響聲，光耀奪目的大魚在向藍色的空中飛躍。這一切都被照得那麼亮，連每根很小的繩子都可以看得出來，船上的人當然更可以看得清楚了。啊，這位年輕的王子是多麼美麗啊！當音樂在這光華燦爛的夜里慢慢地消逝的時候，他跟水手們握着手，大笑，微笑……

（未完）

（未完）

選話童生徒安

兒女的海

（年七三八一於表發著原）



當她回來的時候，她有無數的事情要講；不過她說，最美的事是當海上風平浪靜的時候，在月光底下躺在一個沙灘上面，緊貼着海岸凝望那大城市裏亮得無數星星似的燈光，靜聽音樂、鬧聲、以及馬車和人的聲音，觀看教堂的圓塔和尖塔，傾聽叮當的鐘聲。正因為她不能到那兒去，所以她就最渴望這些東西。

啊，最小的那位妹妹聽得多麼入神啊！當她晚間站在開着的窗子旁邊，透過深藍色的水朝上面望的時候，她就想起了那個大城市以及它裏面熙熙攘攘的聲音。於是她似乎能聽到教堂的鐘聲在向地這裏飄來。

第二年第二個姐姐得到許可，可以浮出水面，可以隨便向甚麼地方游去。她跳出水面的時候，太陽剛剛下落；她覺得這景象真是美極了。她說，這時整個的天空看起來像一塊黃金，而雲塊呢，像一片又白又長的面紗，是一羣掠過水面的野天鵝。它們是飛向太陽，她也向太陽游去。可是太陽落了，一片玫瑰色的晚霞，漫漫地在海面和雲塊之間消逝了。



做 個 小 花 籃

材料：不同顏色的咭紙兩張，鉛筆，剪刀，白膠等。

②兩半圓形相插，如圖2，

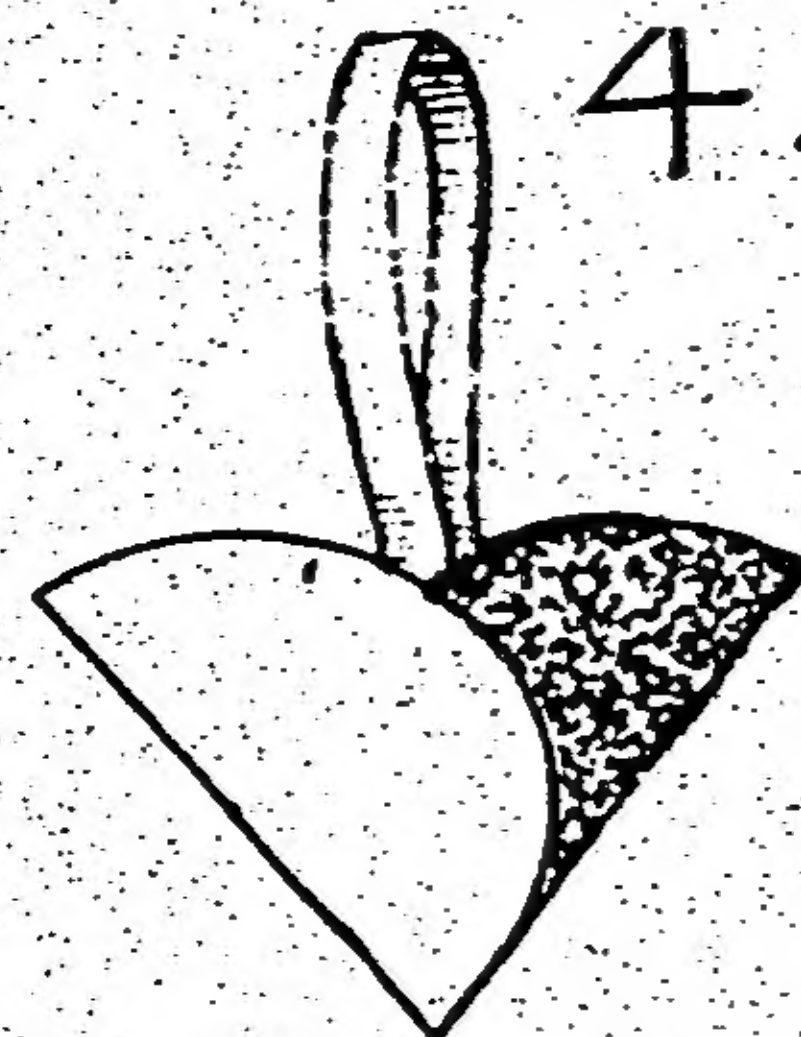
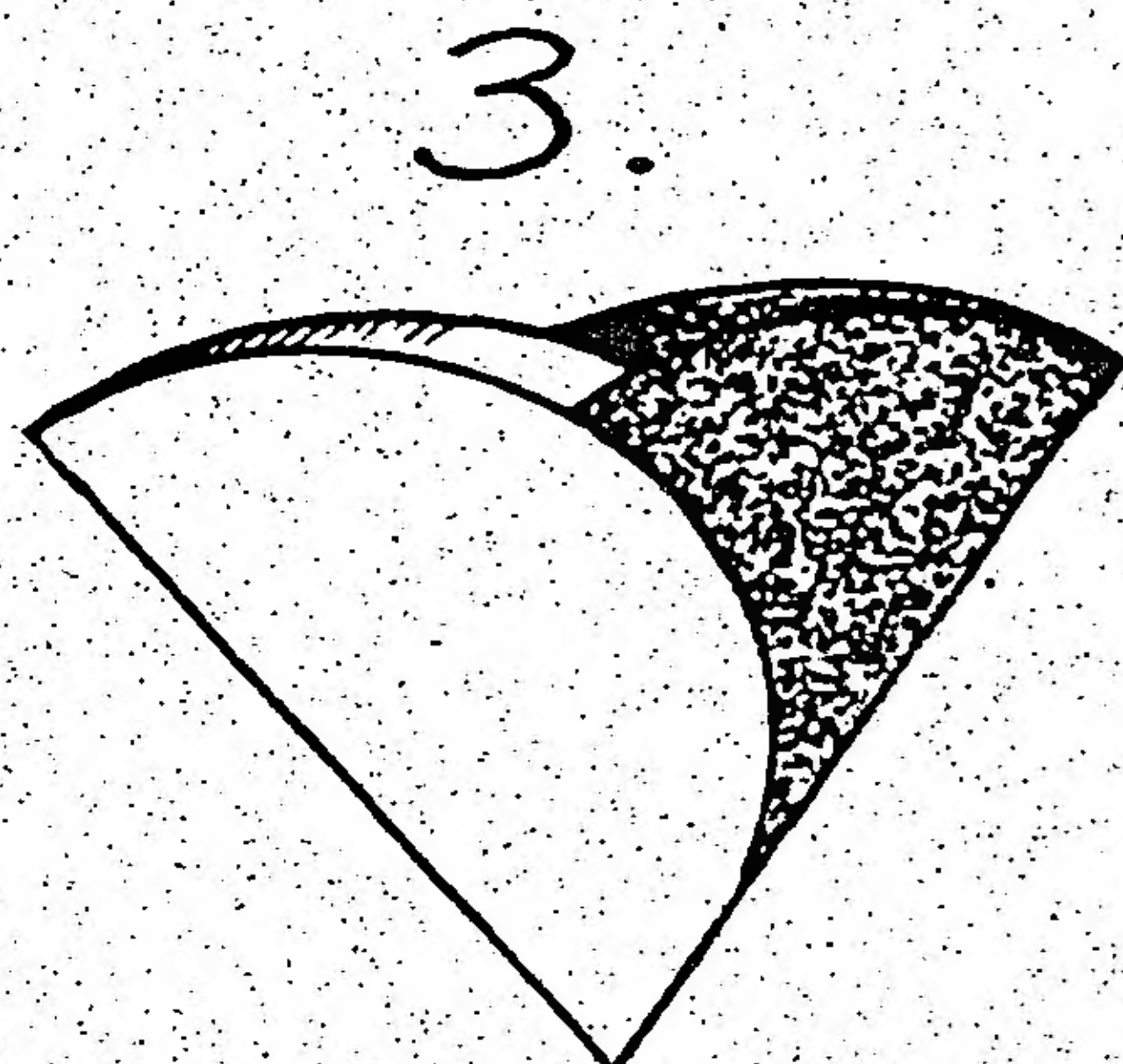
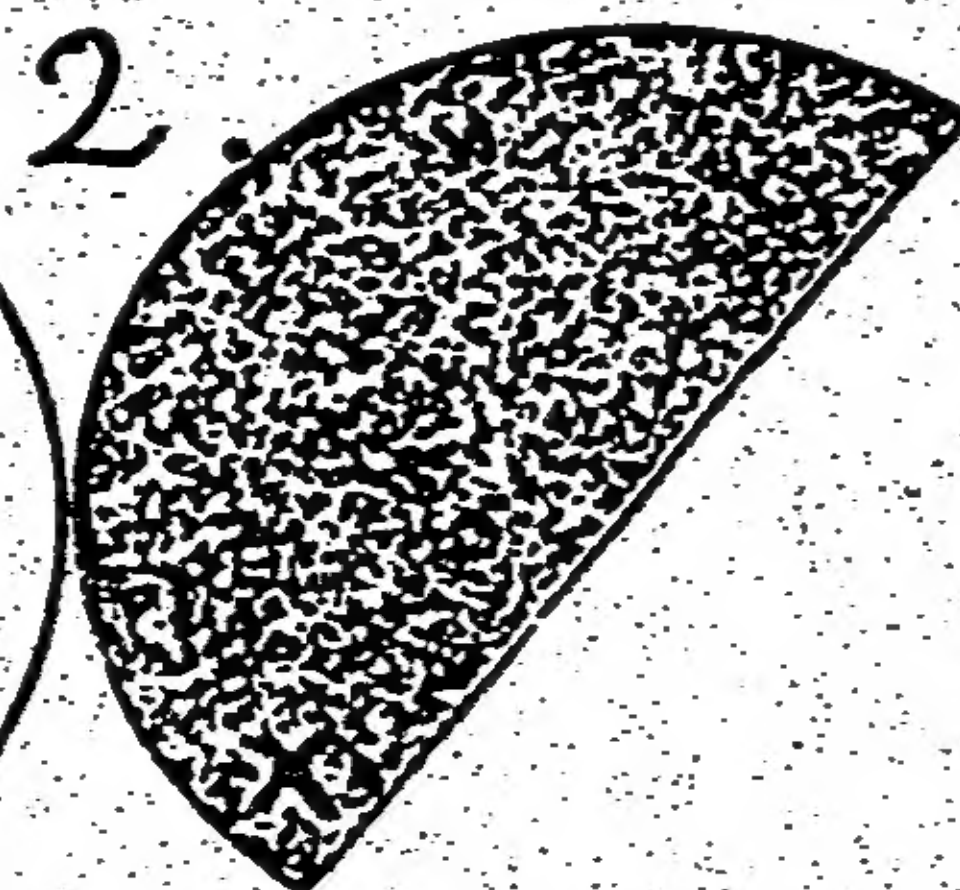
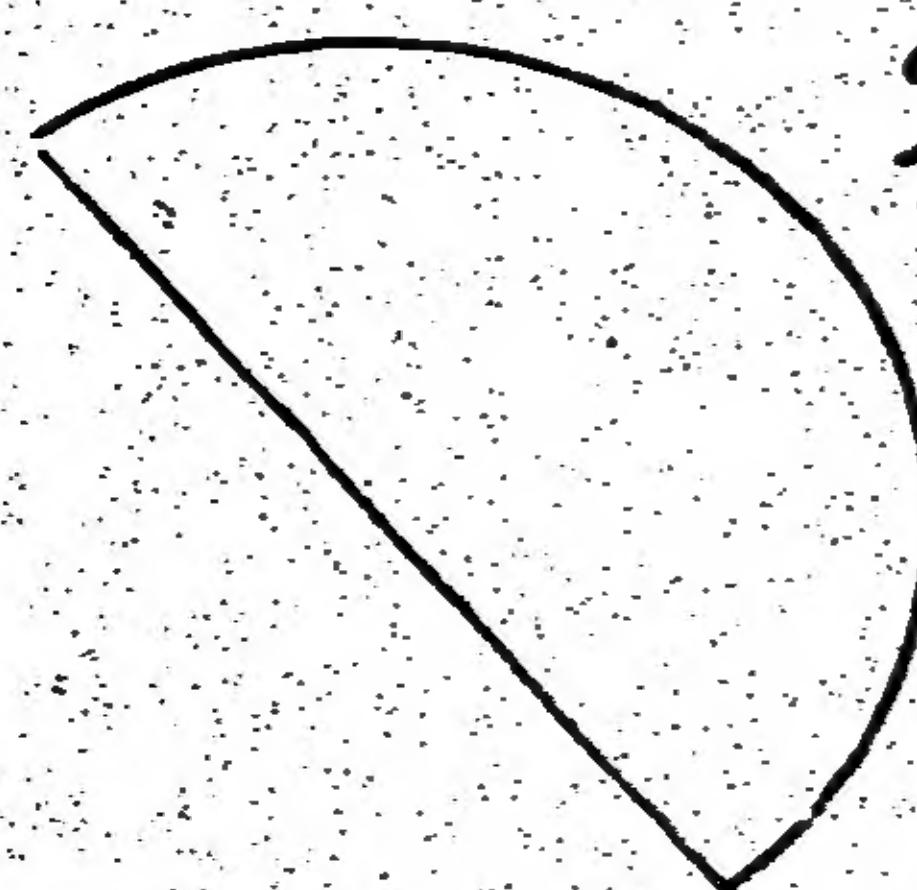
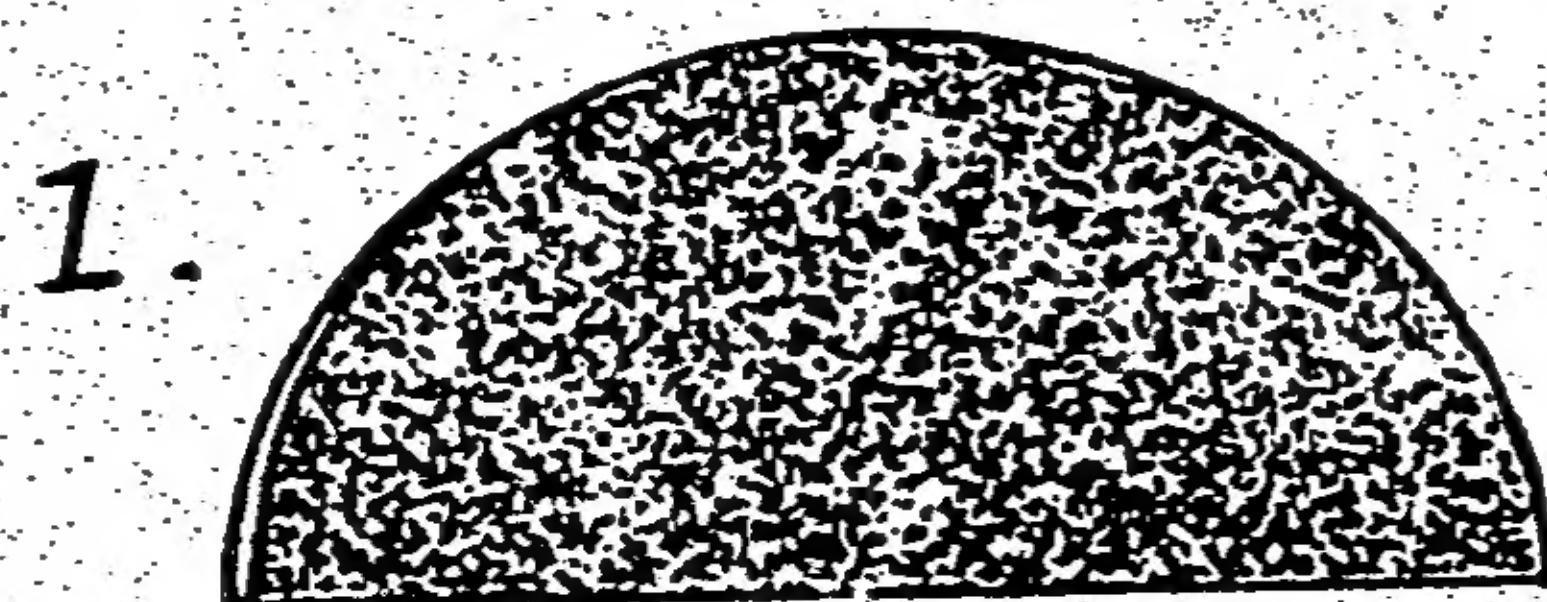
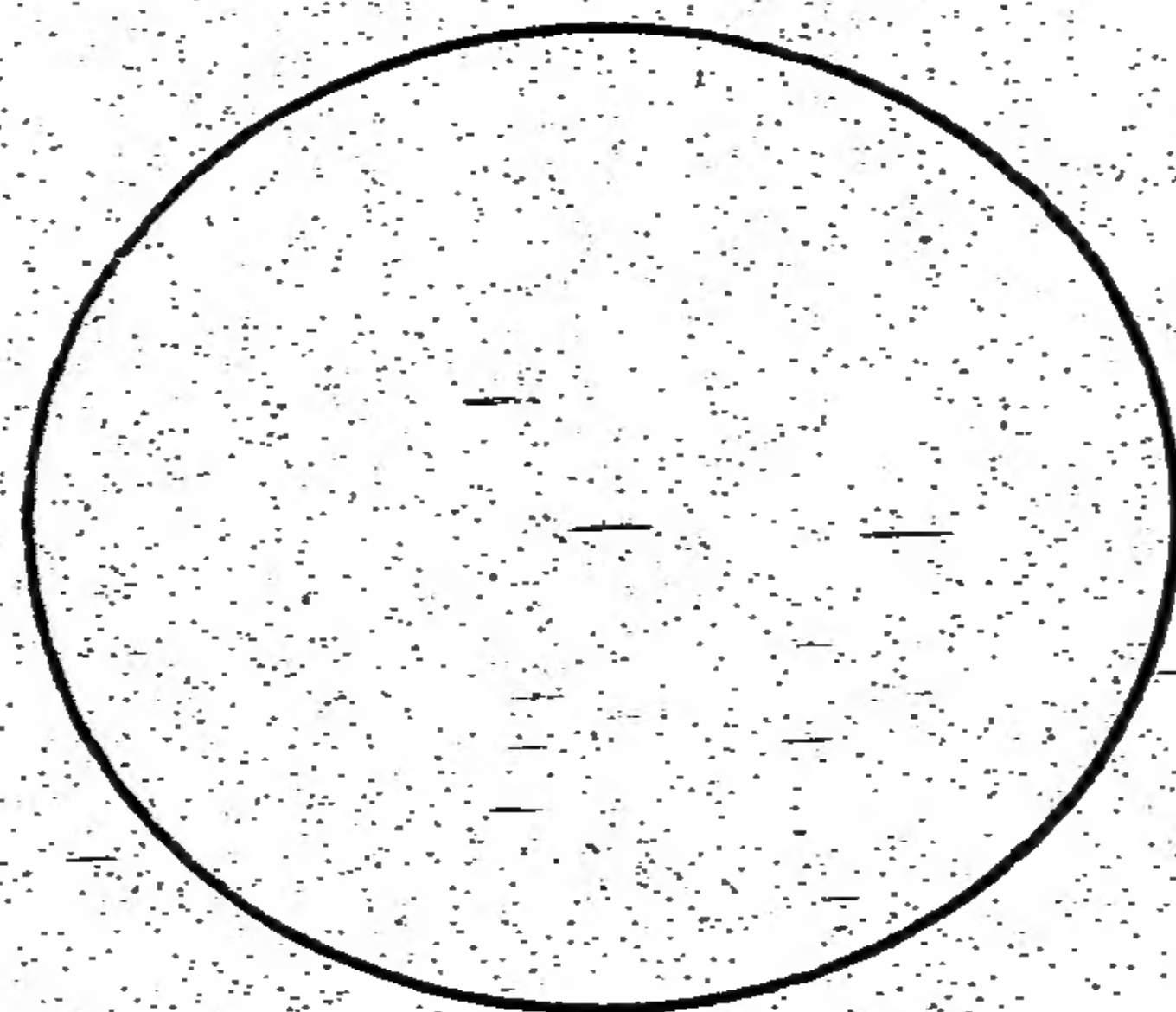
③圖3是相插後的樣子，把不同顏色的咭紙用的膠黏起來，例如一黃一紅，這邊是黃的在外，與紅的相貼，另一邊則是紅色在外，與黃的相貼。

④加上一紙條，便成一個小花籃了，如圖4，

⑤放你想放的東西進去，便可以送給人或送給自已了，如圖5。

下期陸續刊出有關聖誕節的飾物製作，請留意。

快樂園地



古靈精怪
人唔講嘢得唔得？

人唔講嘢得唔得？得就唔係話唔得，不過辛苦啲啫。俗語話有口難言，你話唔苦。所以我幾大都唔會辛苦自己，講嘢就講到夠，最多講到口乾飲多啲水啫。（多口怪）

（大怪按：正所謂講多錯多，諒你梗係成日撞板者也。）

唔講嘢梗係唔得啦，尤其係上堂個陣，口痕痕，總係想講嘢，唔止想，重直情講添，時時激到老師整紫跳。

（大怪按：睇你唔止鍾意講嘢，仲鍾意吹牛皮添。）我諗你有本事激到老師紮紮跳，老師一聲號令要你抄寫五百句「我以後上堂不要隨便說話」寫到你紮紮跳就真。）

人語講嘢梗係得啦，事關世界上咁多啲嘅人，佢地唔講嘢，一樣得呀。所以你個問題就只有一個答案，就係人唔講嘢都得嘅！

（按：大怪，我諗你今次一定冇得接三接四咁去？）

（大怪按：邊個話啞人唔講嘢，只不過佢地冇講出聲之馬。我問你，你有冇見過啞人指手畫腳冇嘍度傾談嘅？只不過佢地佢講出聲之馬。佢地用手勢代替聲音，一樣可以高「談」闊「論」㗎。）

（老土怪）

人唔講嘢唔得？梗係唔得啦。如果所有嘅人唔講嘢，呢個世界重成世界嘅？就以電視台為例，如果啲藝員上鏡唔講嘢，一碌木咁企嚟度，重有咩睇呀？

（大怪按：咁都唔一定有睇睇嘅。怪媽話，以前差利做嘅默片，好精彩㗎。不過唔係人人都可以做到好似差利咁叻就真。）

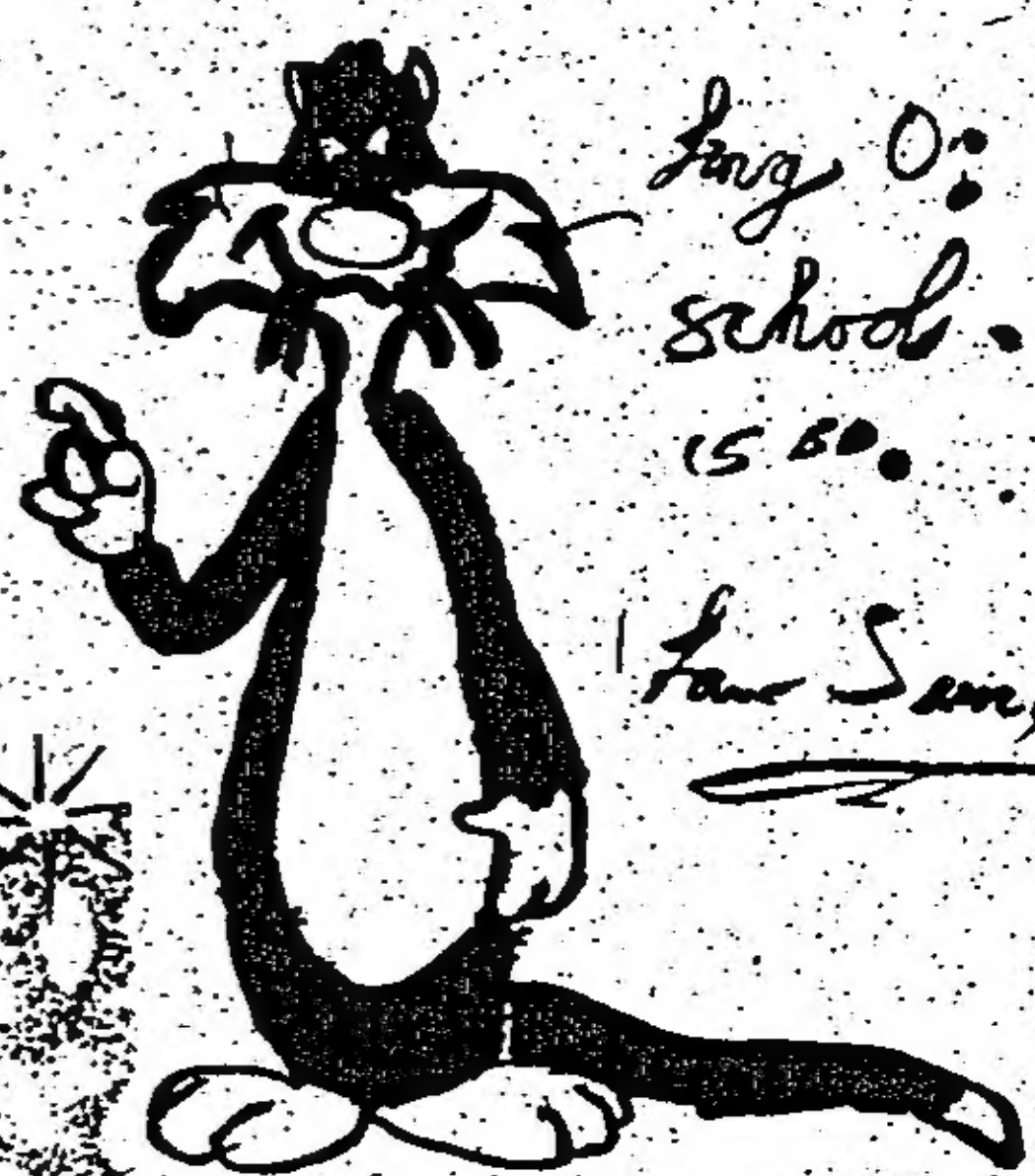
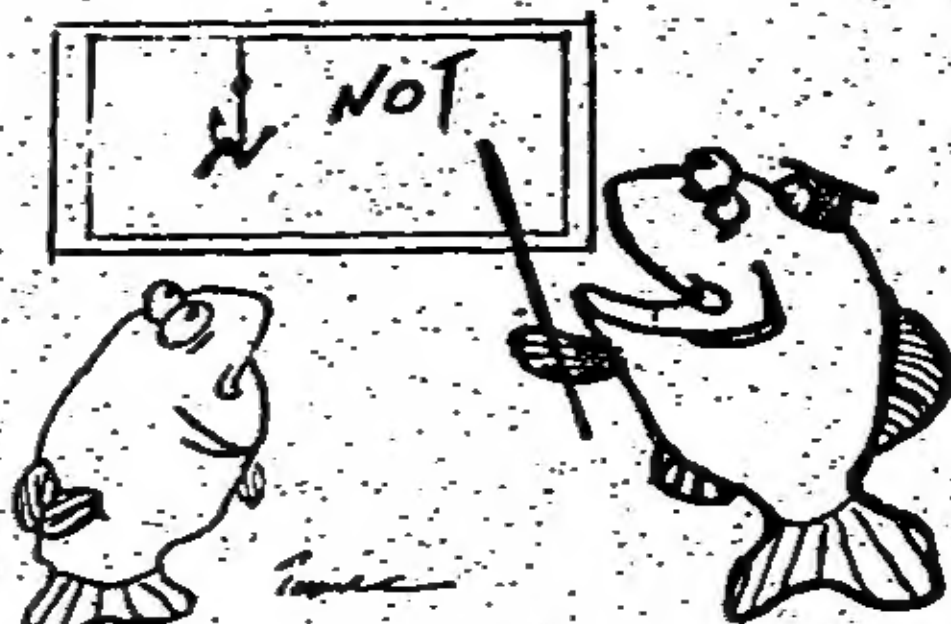
唔講嘢唔係唔得，不過有口而唔講嘢，未免委屈咗個口，而且人哋見你唔講嘢，仲以為你鵝爆爆，唔開心添，咁又何必？

依起排牙，作起個笑狀格。）

* * *

題目預告：冷天如何叫得爛訓豬起床？

教你畫畫



星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

小孩子不宜吃菠菜

人們一般有這樣的觀念，認為菠菜含有鐵質，而且它柔軟可口，因此常煮菠菜給孩子吃。甚至給嬰兒吃蔬菜的時候，也多用菠菜煮成菜茸給他們進食。但是，菠菜是否適合小孩子吃呢？

我們都知道，人的骨骼的主要成分只是磷酸鈣。小孩子正處在長身體的階段，特別需要大量的鈣質來建築自己的骨骼。缺乏鈣質的小孩子，一般長得較矮小，發育不正常，牙齒歪歪斜斜的。

牛奶、雞蛋、大豆、豆腐等食物裡，含有比較多的鈣質。此外酥魚骨、酥排骨也含有很多的鈣質，因為它們本來就是動物的骨骼。

然而，在菠菜裡，却往往含有鈣質的一個「對頭」——草酸。菠菜的味道有點兒澀，便是因為含有很多草酸的緣故。

草酸遇上鈣質，會發生化學反應，生成不溶於水的白色沉澱——草酸鈣。鈣質一旦變成了草酸鈣，人體就無法吸收了。因此，小孩子不應該過多地吃菠菜。當然，偶然的吃一兩餐，是不妨的。

至於其它的蔬菜，含有大量的維他命及纖維，多吃很有益，應該多吃。

12		10		2	=	20
3		17		5	=	15
20		10		2	=	12
13		4		15	=	2

香港電台「小朋友時間」

「星期日樂園」假藝術中心現場直播

香港電台「小朋友時間」每星期日舉行的「星期日樂園」，將於本月廿九日上午十時至十一時假座灣仔藝術中心現場直播，歡迎各位讀者及聽眾參加這個盛會。參加者可來信索取入場券，但信封上須寫明「索取藝術中心星期日樂園入場券」等字，並在信封內附上貼上郵票的回郵信一個。寄來九龍中央郵箱二百號香港電台「小朋友時間」節目主持人收。

有獎遊戲

在各數字間填上適當的數學符號然後把答案剪下貼在信封背面，並附上姓名、地址，寄來九龍中央郵箱200號香港電台星期日樂園收。得獎名單在該節目中宣佈。

各位小朋友：

一年一度的聖誕聯歡會即將舉行了。今年聯歡會的日期是在十二月十三日。那天是星期日，因此，即使聖誕假期還未開始，小朋友也不必擔心要上課。

今次舉行聯歡會的地點改在北角渣華道210號陳樹渠大會堂，該處與北角碼頭相當接近，交通非常方便。

當日，香港電台「小朋友時間」將派出工作人員及小演員，贊助演出各項遊藝節目。現在各藝員正在加緊排練節目，料想到時必有精彩的演出。

為免聖誕節郵件過份擁擠，入場券將提前寄出以便申請者能及時收到入場券，小朋友，如果你想參加十二月十三日聖誕聯歡會，請即填好申請表格，寄來：香港荷李活道一零六至一六號華僑日報兒童週刊編輯部收。信封上並註明：申請聖誕聯歡會入場券等字，信封內並要附上貼了郵票的回郵信封一個，沒有回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。

好消息！華僑日報招待小讀者

「兒童天地」 「兒童週刊」聯合舉辦、香港電台贊助

聖誕聯歡會十二月十三日舉行

聖誕聯歡會入場券申請表

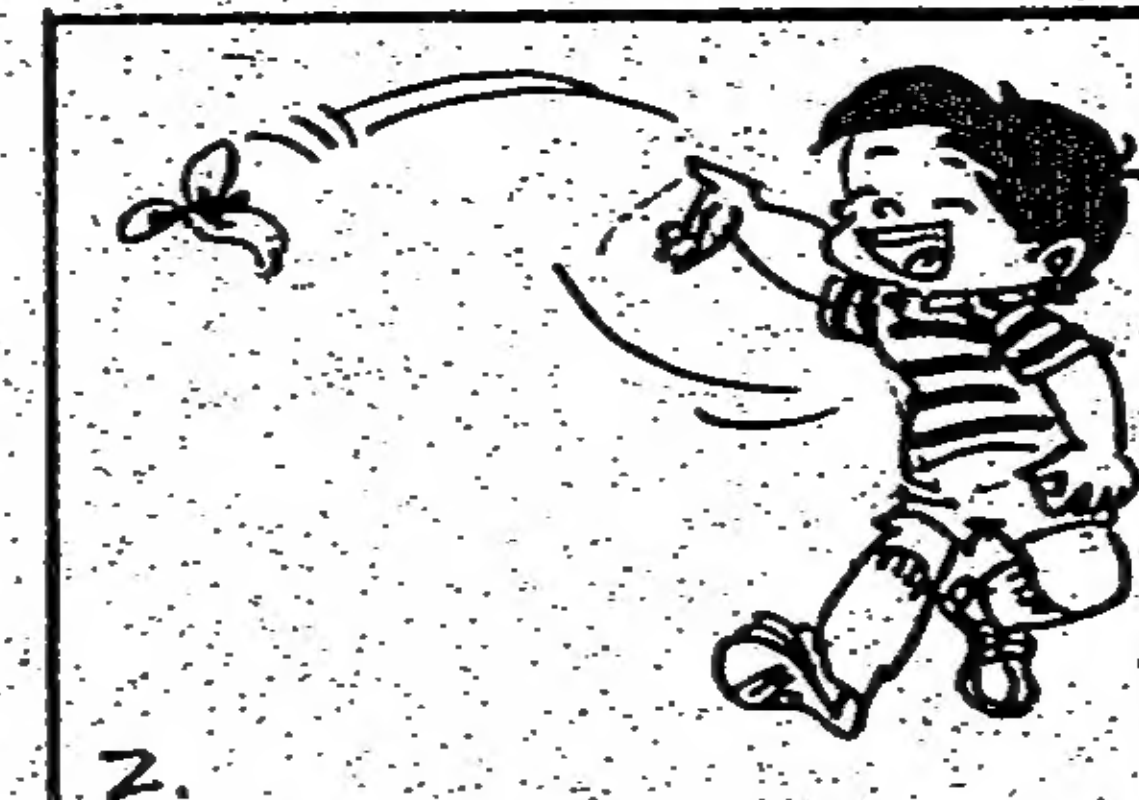
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：

附註：

- ①每張申請表，限領入場券一張。
- ②必須附來貼上二角郵票之回郵信封一個，以便寄上入場券，無回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。
- ③同時申請多張者，所有表格，可入在同一信封內，回郵信封只需一個便夠。



怪吸虫的報應



話說神醫華陀奉召入見曹操，經診斷後認為需砍開腦袋，取出風涎，方才可以根治頑疾。曹操一聽，怒不可遏，認為華陀想加害於他，華陀却說：「以前關公右臂中毒箭，我替他刮骨療毒，關公毫無懼色。今天大王患病，為什麼這麼多疑？」曹操說：「臂痛可以刮，但腦袋怎能砍開？想你想與關公交情深厚，今番乘此機會，與他報仇。」於是喝令左右捉住華陀，把他投入獄中，並且嚴刑拷問。有部下勸問他說：「華陀醫術精深，當世無雙，大王應詳加考慮。」曹操叱責說：「這人想乘機害我，就像以前吉平一樣。」於是急令拷問。華陀在獄中，有一個獄卒姓吳，人稱他做吳押獄的，每日都以酒食供奉華陀。華陀很感激他的大恩，便對他說：

「我自料終會死在獄中，可惜我有一「青囊書」，未傳於世。而你想這樣厚待我，我無以為報，今我寫信一封，你可派人送回家，叫他們把「青囊書」一（醫書）送你，希望你繼承我的醫術，並且把醫術流傳後世。」吳押獄高興萬分，說：「如果我得到這部醫書，我定辭去獄卒這份職務，去醫治天下病人，以傳揚先生的醫德。」

華陀立即修書一封，吳押獄到金城，交與華陀。華陀檢視一遍，便將書贈與他。吳押獄回到家裡，珍藏起來，過了約半月，華陀死在獄中，吳押獄買了副棺材為他身後事。殯殮完畢，便辭去獄卒差使，回到家裡。正準備拿出一「青囊書」來查看，却見他的妻子正在焚燒那本醫書。吳押獄大驚，連忙搶奪，全卷已被燒毀，只剩下兩頁。吳押獄斥罵妻子，誰料他的妻子却說：「縱然學得與華陀一般神妙，還不是落得死在獄中，要它何用？」吳押獄唯有連聲嘆息。而青囊書因此不曾傳於後世。話說曹操自從殺死華陀之後，病勢加重。某日，忽報東吳遣使上書，曹操取書折視，却是孫權權臣做皇帝，並勤他進兵剿滅劉備。並說掃平兩川後，東吳願意馬上歸降稱臣。

聖姐姐信箱

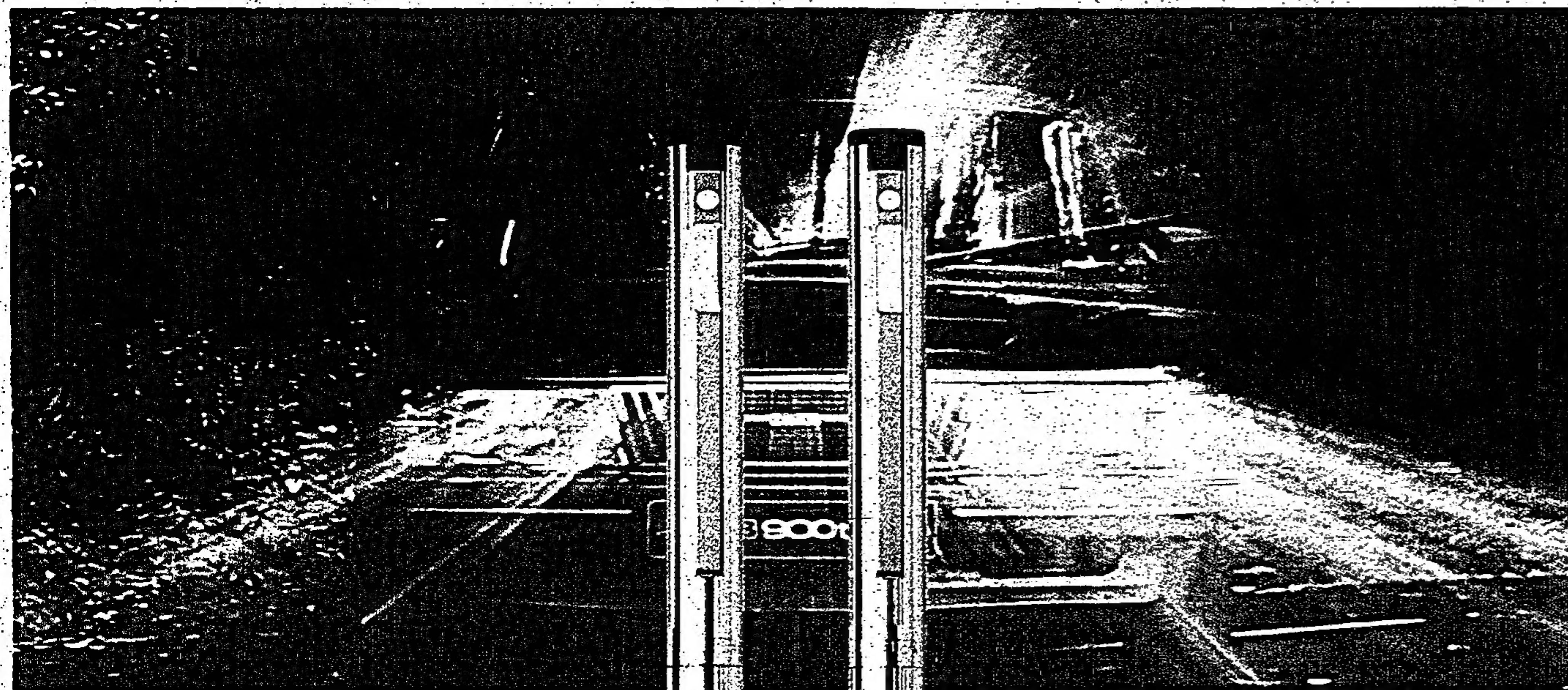
玲玲的來信

您好！客套的話不多說了。本人是貴刊的長期讀者，自幼便得到老師的介紹開始閱讀「兒童週刊」。深感無論是一些短文或故事都很淺易，小朋友容易理解吸收。還有一「聖姐姐信箱」

「亦刊登了一段頗長的時，而它又解決了不少小朋友的煩惱，諸如與人相處和擇友，在字裏行間，我感到與人相處並不是一件易事，而是一門高深學問，要學好這件事，首先我覺得要存誠心的態度，要表現自己的愛心，關懷別人，最重要是願意去認識別人，也願別人認識自己，更要主動的向他們談話，不使別人覺得自己被人忽略。」

聖姐姐我的字體和句法是否不大通順和端正呢？不過我已努力練習了。最後留有一個私人問題，姐姐您是不是一個基督徒呢？於此欄答！

流暢之動感



流暢之線條

犀飛利 SHEAFFER®



全新犀飛利TRZ筆系，線條爽朗，耀目生輝，
飛揚著矯健挺拔的英氣，不啻為活力充沛、
幹勁十足之人士的隨身良伴。

全新犀飛利TRZ筆系，既是書寫流暢
的理想文具，亦是品味與眼光的身份象徵。

匹配成套的原子筆及鉛筆，鉛筆可用
0.7 厘米鉛芯；有多種顏色或金屬筆桿任選。

犀飛利TRZ筆系：饒贈良朋，盡表
慕思。

犀飛利——白點為記，工藝卓越。

SHEAFFER PEN **TEXTRON**
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Ltd

畫物人台舞的鎮家鄭

六十二辦主心中術藝

廊畫龍兆包子出展起

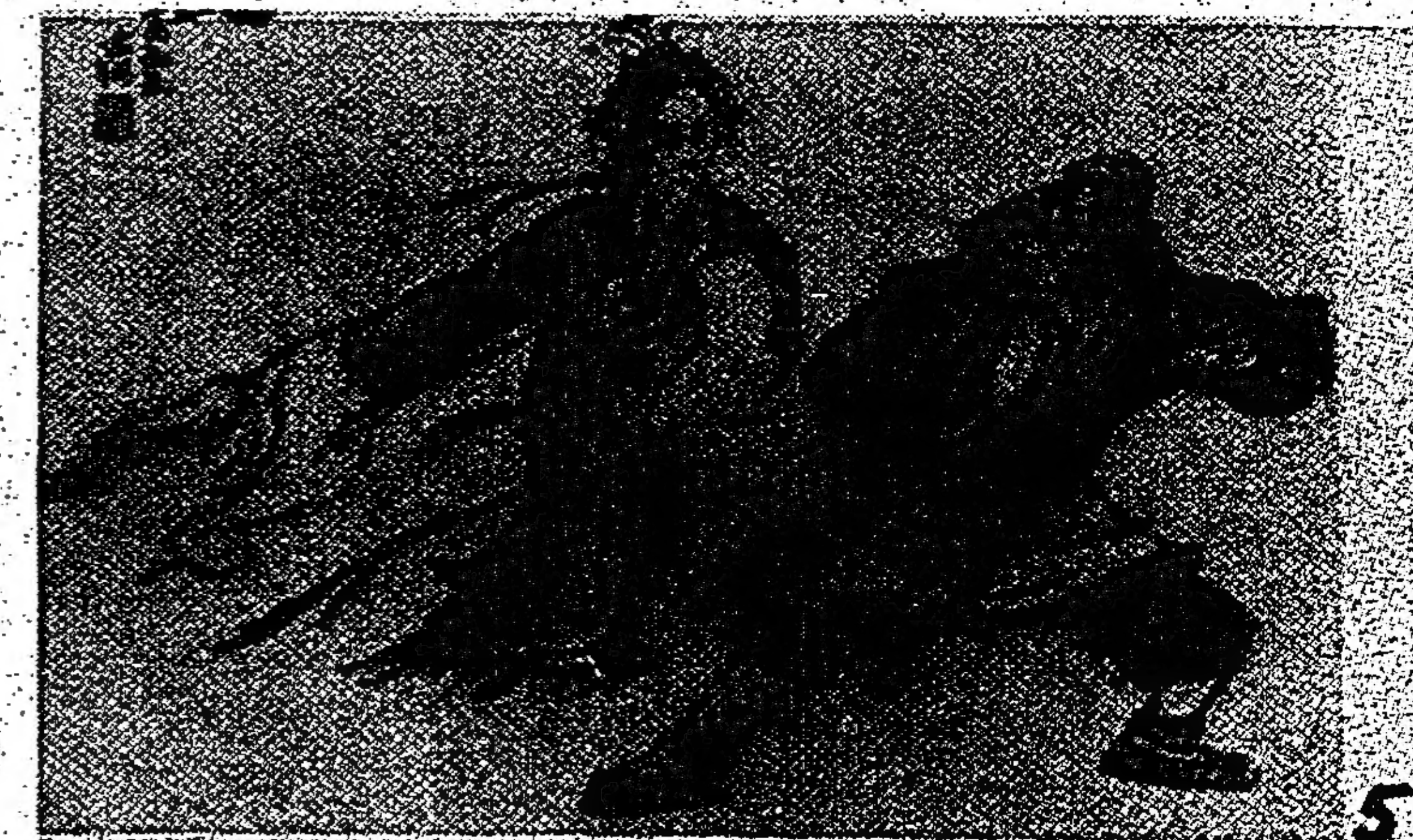
香港藝術中心主辦鄭家鎮人物畫展，將於本月二十六日至十二月六日在藝術中心包兆龍畫廊舉行。二十五日下午五時三十分預展，藝術中心新任總經理章堯新主持開幕典禮。
鄭家鎮先生是我國名畫家，其山水畫早已飲譽畫壇，今年春，美國國際交流總署香港分署曾為鄭先生主辦黃山畫展於美國圖書館。

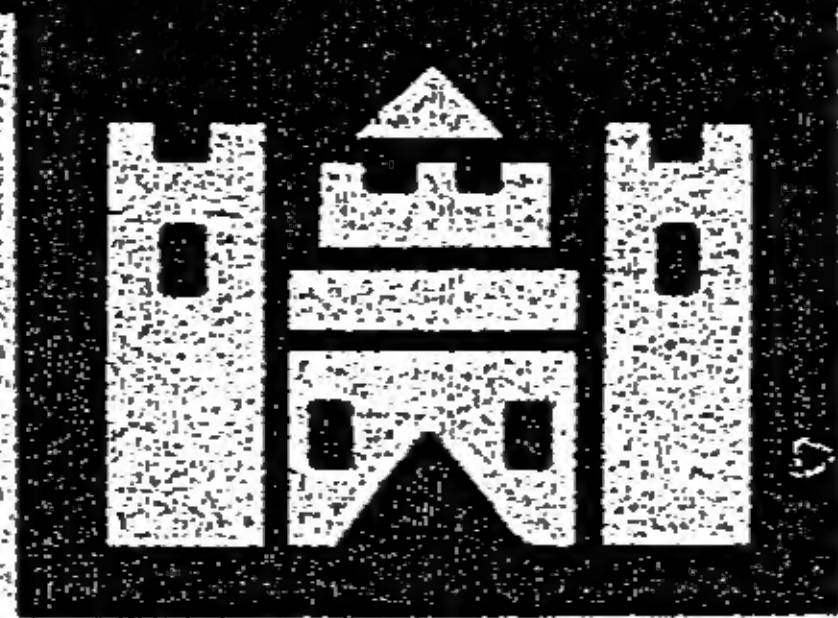


鄭先生在歷次聯展個展皆鮮以人物畫展出，此次以人物畫作專題展，乃屬首次。

展品中有猴戲圖十二幅，舞台人物畫占十六幅，皆為其近年精心之作，本頁介紹其一部份。

(圖片說明)
①擲馬 ②李慧娘 ③行路
④拉郎配 ⑤秋江 ⑥鍾馗嫁妹





KENT



健牌
醇和煙味 舉世推崇